

ZANUSSI

ZAN1650
ZAN1655
ZAN1656
ZAN1660
ZAN1665

(GB)	Vacuum cleaner	Operating instructions
(D)	Bodenstaubsauger	Gebrauchsanweisung
(NL)	Stofzuiger	Gebruiksaanwijzing
(F)	Aspirateur traîneau	Mode d'emploi
(I)	Aspirapolvere	Istruzioni per l'uso
(E)	Aspirado de polvo	Instrucciones de uso
(P)	Aspirador	Instrucções de utilização
(TR)	Elektrikli süpürge	Kullanma kılavuzu
(GR)	Ηλεκτρική σκούπα	Οδηγός χρήσεως
(RUS)	Пылесос	Руководство по эксплуатации
(UA)	Пилосос	Інструкція з експлуатації
(HR)	Usisavač	Upute za rad
(CZ)	Vysavač	Návod k použití
(BG)	Прахосмукачка	инструкции за употреба
(PL)	Odkurzacz	Instrukcja obsługi
(RO)	Aspirator	Instrucțiuni de utilizare
(SK)	Vysávač	Návod na používanie
(SLO)	Sesalnik	Navodila za uporabo
(SCG)	Usisivač	Uputstvo za upotrebu
(EST)	Tolmuimeja	Kasutusjuhend
(LV)	Putekļsūcēja	Ekspluatācijas instrukcija
(LT)	Dulkių siurblys	Naudojimo instrukcija
(H)	Porszívó	Használati útmutató



	ZAN1650	ZAN1655	ZAN1656	ZAN1660	ZAN1665
				•	•
	•	•	•		
	•	•		•	•
			•		
	•	•	•	•	•
	•	•		•	•
				•	

Zanussi supply a range of cleaners with different accessories, all of which are covered in this manual. Please refer to your specific model and its accessories.

DESCRIPTION OF PARTS

- | | |
|--------------------------------|---------------------------------|
| 1. Suction inlet | 12. Metal tubes (x2) * |
| 2. Electronic filter indicator | 13. Dual purpose floor nozzle * |
| 3. On/off switch | 14. Floor nozzle * |
| 4. Cable rewind button | 15. Crevice nozzle |
| 5. Wheel | 16. Upholstery nozzle * |
| 6. Dust container | 17. Turbo nozzle * |
| 7. Dust container handle | 18. Cartridge filter |
| 8. Dust container open button | 19. Protector mesh |
| 9. Carrying handle | 20. Vertical parking |
| 10. Hose | 21. Horizontal parking |
| 11. Telescopic tube * | * Depending on the model |

IMPORTANT SAFEGUARDS

- Read this instruction booklet carefully.
- Before using the appliance, check that the mains power voltage corresponds to the voltage shown on the rating plate.
- Do not switch the appliance on if it appears to be faulty in any way or it has a damaged cord or plug. Do not try to repair the appliance by yourself.
- Always remove the plug from the power socket when the appliance is not in use and before carrying out any cleaning or maintenance operations.
- Never leave the appliance unattended when it is switched on. Keep the appliance out of reach of children.
- This appliance is for domestic use only. Use as described in this instruction booklet.
- Do not pull the appliance by the cord.
- Do not unplug by pulling on the cord.
- Do not use appliance on wet surfaces or to vacuum liquids, mud, ash and burning cigarette butts.
- Do not vacuum up any highly flammable or explosive substances or gases.
- Do not unplug the vacuum cleaner with wet hands.
- Do not operate the vacuum cleaner too close to heaters and radiators, stoves etc.
- Before you start using the vacuum cleaner, please remove large or sharp objects from the floor to prevent damage to the dust container and hose.

INSTRUCTIONS FOR USE

- Before placing into operation make certain that the filters are in the proper position.
- A Unwind a sufficient length of cable and insert the plug into the power socket. A YELLOW mark on the power cable shows the ideal cable length. Do not extend the cable beyond the RED mark.
- B Press the ON/OFF button to switch the appliance on. On initial start up full power is reached after approximately 1-2 seconds.
- C To rewind the power cable, press the rewind button with foot, and guide the cable with hand to ensure that it does not whip causing damage.

Sound level: 82,5 db (A)

MAINTENANCE

REMOVING THE CONTENTS OF THE DUST CONTAINER

- Never operate the cleaner without the dust container installed.
 - Your cleaner is fitted with an electronic filter indicator. The dust container must be emptied if the window of the electronic filter indicator is illuminated when the cleaner is operating at maximum power and the nozzle is raised from the floor.
 - **Please note:** It is normal for the red light of the indicator to flicker on and off during use. If the dust container is emptied and the indicator is still active, it means that the cartridge filter is clogged. In this case, follow the instructions of chapter 'Replacing or cleaning the cartridge filter'.
- 22 Remove the dust container by pushing the open buttons on the two sides of the dust container handle.
- 23 Remove the contents of the dust container by pushing the orange - coloured opening button.
- 24,25 If necessary, the protector mesh also can be removed (24) in order to shake the dirt from its surface (25).
- 26 Close the dust container lid until it clicks.
- 22 Insert the dust container back into the cleaner by pressing it down until it clicks

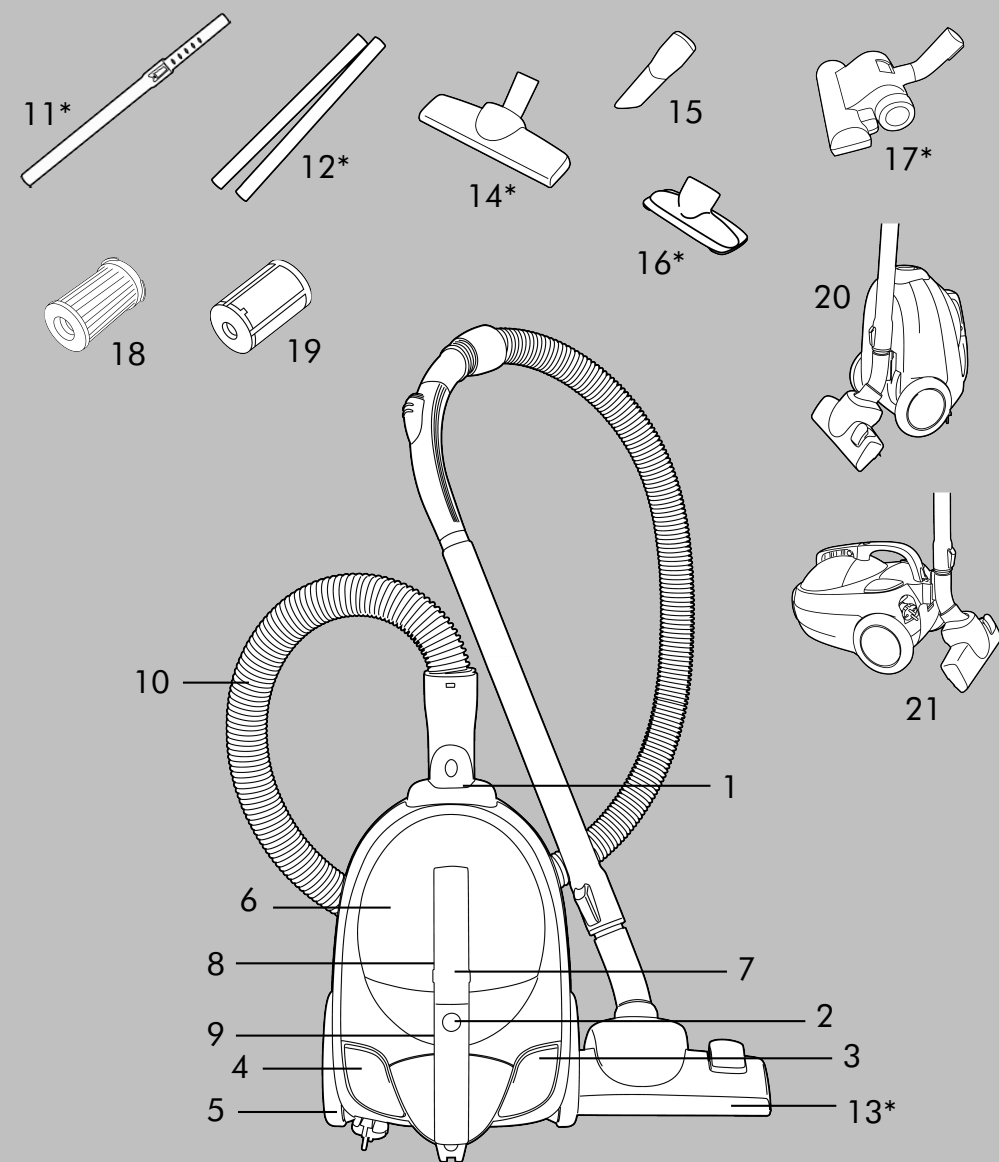
REPLACING THE FILTERS

Filters should be replaced at least twice a year or when they become visibly soiled.

Always operate the cleaner with filters installed to avoid reduced suction.

Disconnect from electrical outlet before changing the filters.

Menalux branded filters are strongly recommended by Zanussi. Those high quality filters will ensure a long lifetime of your Zanussi vacuum cleaner. For more information about Menalux products, please visit our website: www.menalux.com.



* Depending on the model
 * Nur bestimmte Modelle
 * Alleen bepaalde modellen
 * Suivant les modèles
 * Solo per alcuni modelli
 * Sólo algunos modelos
 * Apenas para alguns modelos
 * Yalnızca belirli modellerde

* Μόνο ορισμένα μοντέλα.
 * Только для отдельных моделей
 * В залежності від моделі
 * Samo određeni modeli
 * Pouze u některých modelech
 * Само за някои модели
 * Tylko niektóre modele
 * Disponibil numai pentru unele modele

* Len niektoré modely
 * Samo nekateri modeli
 * Samo nekateri modeli
 * Ainult teatud modelid
 * Tikai noteiktiem modeļiem
 * Tinka tik kai kuriems modeliams
 * Csak egyes típusok esetén



CB 100



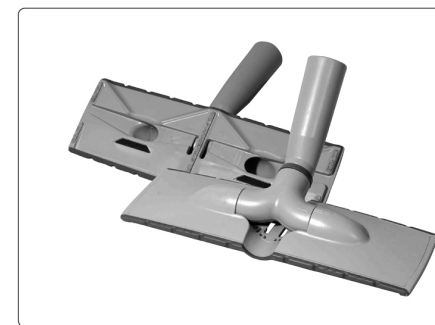
AC 01



FL 180



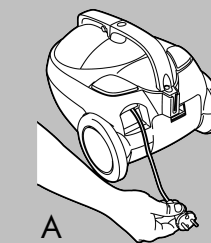
TU 21



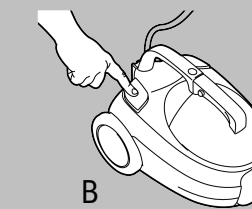
BSL 20



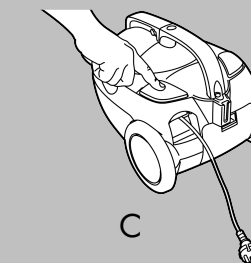
AD 15



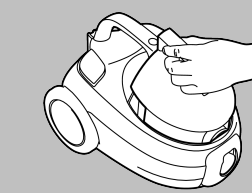
A



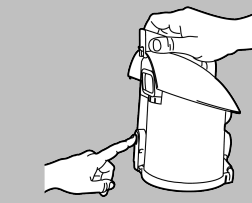
B



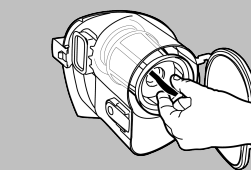
C



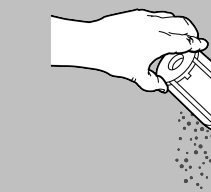
22



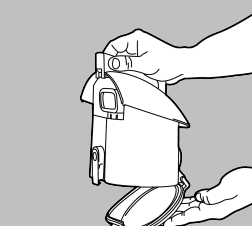
23



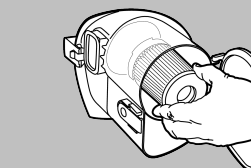
24



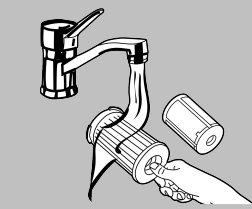
25



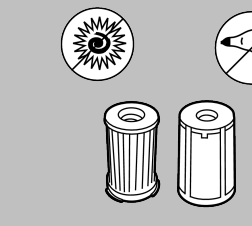
26



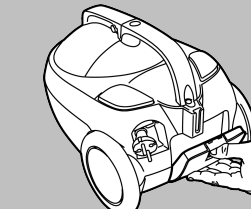
27



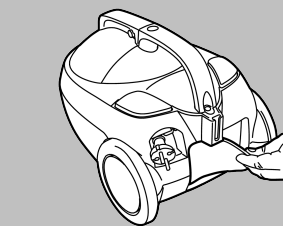
28



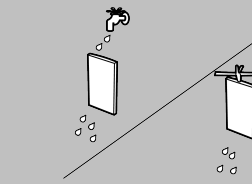
29



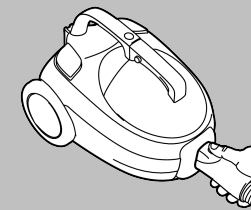
30



31



32



33

REPLACING OR CLEANING THE CARTRIDGE FILTER

- 22 Remove the dust container by pushing the open buttons on the two sides of the dust container handle.
- 23 Remove the contents of the dust container by pushing the orange - coloured opening button.
- 24 Remove the protector mesh.
- 27 Remove the cartridge filter by turning it counter-clockwise.
- 25 Shake the dirt from the filter and the mesh into a bin.
- 28 If necessary the filter and mesh can be rinsed, with cold water, under a tap.
- 29 Air dry them for approximately 24 hours, to ensure it is completely dry before re-using. Avoid direct sunlight and extreme drying circumstances (e.q. hair-dryer).
- 27 Insert the cartridge filter back to the dust container and turn it clockwise until the cartridge filter locks completely.
- 24 Insert the protector mesh into its place by pushing it onto the cartridge filter.
- 26 Close the dust container lid until it clicks.
- 22 Insert the dust container back into the cleaner by pressing it down until it clicks.

Cartridge filter reference number: F110

CLEANING THE EXHAUST FILTER

- 30 Open the filter grill.
- 31 Remove the exhaust filter.
- 32 Rinse it under tap water and dry it completely.
- 31 Put the filter back into the cleaner.
- 30 Close the filter grill.

Exhaust filter reference number: Menalux F110

TROUBLE FINDING YOUR MENALUX FILTERS?

If you do not find Menalux at your store, please call your local customer service.

OPERATING THE HOSE IN/OUT OF THE SUCTION INLET

- 33 To connect the hose into the suction inlet push it until it clicks.
To disconnect the hose from the suction inlet push the button at the end of the hose.

PROTECTING THE ENVIRONMENT

- Attempt to recycle packaging material and old appliances.
- The cardboard packaging can be placed in the waste paper collection.
- Deposit the plastic bag made of polyethylene (PE) at the PE collection point for recycling.
- Deposit the polystyrene foam at the PS collection point for recycling.


RECYCLING THE APPLIANCE AT THE END OF ITS LIFE:

- The plastic components all carry a material identification marking so that, like the other materials, they can be recycled at the end of the life of the appliance.
- Please inquire with your local authority.

BLOCKED AIR FLOW AND DIRTY FILTERS

- The cleaner stops automatically if a blockage occurs in the nozzle/tube/hose or if the filters are blocked with dirt.
- Disconnect from mains and allow the cleaner to cool for 20-30 minutes. Remove blockage and/or clean filters.
- Restart the cleaner.



The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

BESCHREIBUNG

- | | |
|---------------------------------------|-----------------------------|
| 1. Schlauchanschluss | 11. Teleskoprohr* |
| 2. Elektronische Filterwechselanzeige | 12. Metall-Steckrohr* |
| 3. Ein-/Aus-Schalter | 13. Umschaltbare Bodendüse* |
| 4. Knopf für Kabelaufwicklung | 14. Hartbodendüse* |
| 5. Rad | 15. Fugendüse |
| 6. Staubbehälter | 16. Polsterdüse* |
| 7. Tragegriff des Staubbehälters | 17. Turbodüse* |
| 8. Öffnungstaste für Staubbehälter | 18. Cartridge Rundfilter |
| 9. Tragegriff | 19. Schutznetz |
| 10. Schlauch | 20. Parkposition vertikal |
| | 21. Parkposition horizontal |
- * Nur bestimmte Modelle

FÜR IHRE SICHERHEIT

- Gerät nicht mit Wasser reinigen.
- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig.
- Vor Inbetriebnahme des Gerätes prüfen Sie bitte, ob Ihre Netzspannung der auf dem Gerät angegebenen Netzspannung entspricht.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Kabel!
- Unsere Kundenbetreuung und unseren Bestellservice für Zubehör erreichen Sie per Telefon, Mail, und Fax. Montag bis Freitag von 8.00 bis 18.00 Uhr sind wir für Sie da.
- Service-Line: 01805 —30 60 80 (aus dem Festnetz der Deutschen Telekom Euro 0,12/Min.). Fax: 0911-323-49 1930
- In der Schweiz stehen wir Ihnen für Fragen, Anregungen oder bei Problemen von Montag bis Donnerstag von 8.-12.00 Uhr, 13.30-17.00 Uhr, am Freitag vom 8.00-12.00 Uhr, 13.30-16.30 Uhr zur Verfügung. Serviceline: 0848 899 300, Fax 062 889 93 10.
- Stecken Sie das Gerät immer aus, wenn Sie es nicht verwenden und bevor Sie den Filter auswechseln.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es in Betrieb ist. Kinder von Elektrogeräten fernhalten.
- Das Gerät ist nur für den normalen Haushaltsgebrauch — verwenden Sie es nur wie in dieser Anleitung beschrieben.
- Netzstecker nie am Kabel aus der Steckdose ziehen. Kabel nicht mit dem Gerät oder den Saugbürsten überfahren.
- Nicht zum Aufsaugen von Flüssigkeiten, Schlamm, heißer Asche, glühender Zigaretten verwenden. Nicht in der Nähe entflammbarer Gase verwenden.
- Netzstecker nie mit nassen Händen in die Steckdose stecken oder herausziehen. Gerät keinen Witterungseinflüssen, keiner Feuchtigkeit und keiner Hitzequelle aussetzen.
- Vermeiden Sie die Aufnahme harter, spitzer Gegenstände, da diese Staubbehälter, Saugschlauch und Motor beschädigen können.

INBETRIEBNAHME

- Prüfen Sie, ob die Filter/Staubbehälter richtig eingesetzt sind. Verwenden Sie das Gerät nur mit richtig eingesetztem Staubbehälter und richtig eingesetzten Filtern.
- A Kabel an die Stromversorgung anschließen. Eine gelbe Markierung am Netzkabel zeigt die ideale Kabellänge. Ziehen Sie das Kabel nie länger als bis zur roten Markierung.
- B Zum Einschalten des Geräts den Ein-/Aus-Schalter drücken. Nach dem Einschalten des Gerätes ist die volle Leistung nach etwa 1-3 Sekunden erreicht.
- C Zum Zurückspulen des Kabels den Knopf mit dem Fuß drücken und das Kabel mit der Hand führen, damit es nicht verdreht wird.

VERWENDUNG UND WARTUNG

AUSLEEREN DES STAUBBEHÄLTERS

- Verwenden Sie das Gerät nur mit richtig eingesetztem Staubbehälter.
- Bitte beachten Sie: Es ist normal, dass die rote Anzeige während des Gebrauchs leicht anzeigt (flimmert). Wenn der Staubbehälter entleert ist und die Anzeige dennoch dauerhaft anzeigt, bedeutet dies, dass der Cartridge Rundfilter verschmutzt und zugesetzt ist. Lesen Sie in diesem Fall die Bedienungsanleitung im Kapitel „Reinigung oder Wechsel des Cartridge Rundfilters“.
- 22 Drücken Sie die Öffnungstasten und ziehen Sie den Staubbehälter heraus.
- 23 Entfernen Sie den Schmutz durch Drücken der orange — farbigen Taste.
- 24,25 Falls notwendig, entfernen Sie den Schutzgitter von Kartuschenfilter und schütteln Sie den Schmutz vom Schutznetz über einem Behälter ab.
- 26 Schließen Sie den Staubbehälterdeckel bis es klickt.
- 22 Setzen Sie den Staubbehälter in das Gerät zurück, drücken Sie ein bis es klickt.
- Der Staubbehälter muss entleert werden, sobald die Anzeige auf rot umgesprungen ist, bei maximaler Leistung und von Boden abgehobener Bodendüse.

AUSWECHSELN / REINIGEN DER FILTER

- Bitte beachten Sie: Verstopfte Filter führen zu einer verminderten Saugleistung und ggf. zu einem Abschalten des Gerätes durch Überhitzung. Das Gerät in diesem Fall ca. 30 Minuten abkühlen lassen, Filter reinigen bzw. erneuern und Gerät anschließend erneut starten. Hinweis: Größere Mengen eingesaugten Feinstaubes oder Tierhaare können die Filter verstopfen und eine häufigere und gründlichere Reinigung der Filter bzw. einen häufigeren Filterwechsel erforderlich machen.
- Um eine Beschädigung des Geräts zu vermeiden, nicht ohne Staubbehälter oder Filter staubsaugen, dies kann zu schweren Defekten am Gerät führen.
- Vor dem Auswechseln der Filter den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Hinweis: Wird das Gerät zweckentfremdet oder falsch bedient, kann keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen werden. Verstopfte Filter können nicht im Rahmen der Garantieleistung in unserer Werkstatt gereinigt werden.

Zanussi empfiehlt Filter der Marke Menalux.

Die hohe Qualität der Filter gewährleisten eine lange Lebensdauer Ihres Zanussi Staubsaugers.

Mehr Informationen zum Menalux Sortiment erhalten Sie im Internet unter: www.menalux.com.

SIE HABEN PROBLEME IHREN PASSENDEN MENALUX FILTER ZU FINDEN?

Falls Sie Menalux nicht im Handel finden, n Sie bitte folgende Serviceline 01801 - 20 30 60 (Ortstarif im Festnetz der Deutschen Telekom).

REINIGEN DES CARTRIDGE RUNDFILTERS

- 22 Drücken Sie die Öffnungstasten und ziehen Sie den Staubbehälter heraus.
- 23 Entfernen Sie den Schmutz durch Drücken der orange — farbigen Taste.
- 24 Indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen und dann herausziehen.
- 27 Entfernen Sie den Kartuschenfilter.
- 25 Den Schmutz vom Filter über einem Behälter abschütteln, dabei leicht auf eine feste Unterlage klopfen.
- 28 Falls notwendig, den Filter und das Schutznetz unter fließendem, kaltem Wasser durch klopfen reinigen.
- 29 Lufttrocknung für ca. 24 Stunden. Sicherzustellen ist, dass der Filter vor erneuter Benutzung völlig trocken ist. Direkte Sonneneinstrahlung und extreme Trocknungsverhältnisse sind zu vermeiden.

Falls Sie Ihr Gerät während des Trocknens des Cartridge-Rundfilters benutzen möchten, sollte der in der Verpackung zusätzlich beigelegte Cartridge-Rundfilter verwendet werden.

- 27 Setzen Sie den Kartuschenfilter wieder in den Staubbehälter ein und drehen ihn gegen den Uhrzeigersinn bis er komplett eingerastet ist.
- 24 Setzen sie den Schutzgitter wieder in den Staubbehälter ein.
- 26 Schließen Sie den Staubbehälterdeckel bis es klickt.
- 22 Setzen Sie den Staubbehälter in das Gerät zurück, drücken Sie ein bis es klickt.

Bestellnummer des Cartridge Rundfilters:

Menalux F110.

REINIGEN DES ABLUFTFILTERS

- 30 Öffnen Sie den Filtergrill.
- 31 Entfernen Sie den Abluftfilter.
- 32 Reinigen Sie den Filter unter fließendem, kaltem Wasser.
- 31 Setzen Sie den Abluftfilter wieder ein.
- 30 Schließen Sie den Filtergrill.

Bestellnummer des Abluftfilters: Menalux F110.


ENTNAHME BZW. EINSETZEN DES SAUGSCHLAUCHES

- 33 Anschluss / Lösen des Saugschlauches an der Saugöffnung.
Stecken Sie den Anschlussstutzen des Saugschlauches bis zur Einrastung in die Saugöffnung.
Zum Abnehmen des Saugschlauches ist die Entriegelungstaste zu drücken und der Anschlussstutzen herauszuziehen.

UMWELTSCHUTZ

- Werfen Sie das Verpackungsmaterial und Altgeräte nicht einfach weg.
- Der Verpackungskarton sollte mit dem Altpapier entsorgt werden.
- Kunststoffteile aus PE sind an den PE-Sammelstellen oder über den grünen Punkt zu entsorgen. Entsorgen Sie das Gerät an seinem Lebensende entsprechend den gesetzlichen Vorschriften.
- Styroporreste sind an den Sammelstellen in Recyclinghöfen zu entsorgen.
- Die Plastikteile haben alle eine Identifikationsmarkierung, sodass sie —wie die anderen Materialien —recycelt werden können.
- Beachten Sie die gesetzlichen Vorschriften.



Das Symbol  auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

OMSCHRIJVING

1	Zuigopening	12	Metalen buizen*
2	Elektronische filterindicatie	13	Omschakelbare zuigmond*
3	Aan/uit-toets	14	Zuigmond*
4	Toets voor snoeropwikkeling	15	Kierenzuigmond
5	Wiel	16	Meubelmondstuk*
6	Stofcontainer	17	Turbomondstuk*
7	Greep van de stofcontainer	18	Filtercassette
8	Openingsknop van de stofcontainer	19	Beschermnet
9	Draaggreep	20	Verticale parkeerstand
10	Slang	21	Horizontale parkeerstand
11	Telescopische buis*		

* Alleen bepaalde modellen

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

- Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig.
- Controleer of de netspanning in uw woning en de op de stofzuiger aangegeven netspanning overeenkomen, voordat u het apparaat in gebruik neemt.
- Gebruik de stofzuiger niet als hij defect lijkt of als het snoer of de stekker beschadigd is.
- Probeer de stofzuiger nooit zelf te herstellen. Neem voor reparaties altijd contact op met de Electrolux service-afdeling.
- Verwijder altijd de stekker uit het stopcontact wanneer de stofzuiger niet in gebruik is en voordat u een filter of de stofzak gaat verwisselen.
- Laat de stofzuiger nooit onbeheerd wanneer hij ingeschakeld is. Buiten bereik van kinderen houden.
- De stofzuiger is alleen geschikt voor huishoudelijk gebruik. Gebruik hem zoals aangegeven in deze handleiding.
- Trek de stofzuiger niet voort aan het snoer. Trek de stekker nooit aan het snoer uit het stopcontact. Gebruik de stofzuiger niet met een beschadigd snoer. Indien het snoer beschadigd is, moet het vervangen worden door onze service-afdeling. Dit wordt niet gedekt door de garantie.
- Gebruik de stofzuiger niet op een natte ondergrond of voor het opzuigen van vloeistoffen, modder, as of sigarettenpeuken. Nooit licht-ontvlambare of explosieve stoffen opzuigen. Stofzuiger niet in de buurt van ontvlambare gassen gebruiken.
- De stekker nooit met natte handen uit het stopcontact trekken.
- De stofzuiger niet te dicht bij verwarmingstoestellen, radiatoren, kachels enz. gebruiken en opbergen.
- Voordat u de stofzuiger gaat gebruiken, grote of scherpe voorwerpen van de vloer verwijderen om beschadiging van stofzak en slang te voorkomen.

IN GEBRUIK NEMEN

- Zorg ervoor dat de filters goed op hun plek zitten voor u de stofzuiger inschakelt.
- A Rol voldoende snoer af en steek de stekker in het stopcontact. Een gele markering op het aansluitsnoer geeft de ideale snoerlengte aan. Rol het snoer niet af tot voorbij de rode markering.
- B Druk op de aan/uit toets om de stofzuiger in te schakelen. Het is raadzaam om de zuigkrachtregelaar op MIN te zetten voordat u de stofzuiger inschakelt.
- C Om het snoer weer op te rollen, drukt u met uw voet op de toets. Houd de stekker vast zodat deze geen schade kan veroorzaken.
- De zuigkracht kan worden afgesteld met behulp van de zuigkrachtregelaar

LEDIG DE INHOUD VAN DE STOFCONTAINER

Gebruik de stofzuiger nooit zonder dat de stofcontainer geïnstalleerd is.

De stofcontainer dient geleidigd te worden als het venstertje van de indicator verandert zijn kleur in rood.

Open nooit de bovenste klep als de slang aan de stofzuiger is aangesloten.

- 22 Open de bovenste klep.
Neem de stofcontainer uit de stofzuiger.
- 23 Neem de filterset uit de stofcontainer in de richting zoals op de afbeelding aangegeven.
- 24 Verwijder de inhoud van de stofcontainer.
- 25 Zet de filterset terug in de stofcontainer.
- 26 Zet de stofcontainer terug in de stofzuiger.
- 22 Sluit de bovenste klep.

HET SCHOONMAKEN VAN EN HET VERVANGEN VAN DE FILTERS

Filters moeten minstens 2x per jaar vervangen worden of wanneer ze zichtbaar vuil zijn. Haal de stekker uit het stopcontact voordat je de filter vervangt. Reinig de filters nooit in de wasmachine.

Stofzakken en filters van het merk Menalux zijn sterk aanbevolen bij Zanussi. Deze hoogwaardige stofzakken en filters verzekeren een lang leven aan uw Zanussi stofzuiger. Voor meer informatie in verband met onze Menalux producten, kan u volgende website raadplegen: www.menalux.com.

FILTERCASSETTE VERVANGEN OF REINIGEN

- 22 Verwijder de stofcontainer door op de ontgrendeltoetsen aan de zijkanten van de stofcontainer te drukken.
- 23 Verwijder de inhoud van de stofcontainer door op de oranje ontgrendeltoets te drukken.
- 24 Verwijder het beschermnet.
- 27 Verwijder de filtercassette door hem linksom te draaien.
- 25 Schud het stof uit het filter en het net in de vuilnisbak.
- 28 Indien nodig, kunnen het filter en het net onder koud stromend water worden afgespoeld.
- 29 Laat het filter en het net ca. 24 uur aan de lucht drogen, zodat ze volkomen droog zijn voordat ze weer worden gebruikt. Vermijd direct zonlicht en extreme droogomstandigheden (bijv. haardroger).
- 27 Zet de filtercassette weer in de stofcontainer en draai hem rechtsom tot hij vergrendeld is.
- 24 Zet het beschermnet op z'n plek door het op de filtercassette te duwen.
- 26 Sluit het deksel van de stofcontainer tot u een klik hoort.
- 22 Zet de stofcontainer weer in de stofzuiger door hem naar beneden te drukken tot u een klik hoort.

Bestelnummer filtercassette: F110

UITBLAATFILTER SCHOONMAKEN

- 30,31 Open het rooster en verwijder het uitblaasfilter.
- 32 Spoel het filter uit onder warm stromend water en laat het goed drogen.
- 31,30 Zet het filter weer in het apparaat en sluit het rooster.

KUNT U GEEN MENALUX FILTERS VINDEN?

Als u in de winkel geen Menalux filters kunt vinden, neem dan contact op met onze service-afdeling.

ZUIGSLANG INZETTEN EN LOSNEMEN

- 33 Zuigslang inzetten door hem in de zuigopening te drukken tot hij vastklikt.
Zuigslang losnemen door de toets aan het einde van de slang in te drukken.


MILIEUBESCHERMING

- Verpakkingsmateriaal en afgedankte apparaten niet zomaar weggooien!
- Het verpakkingskarton kan in een container voor oud papier gedeponeerd worden.
- De kunststof zak van polyethyleen (PE) kan hergebruikt worden.
- Polystyreneschuim kan met worden gerecycleerd op het PS inzamelingspunt.

Verwerking van het apparaat na beëindiging van de levensduur:

- De kunststof onderdelen zijn voorzien van een materiaal aanduiding, zodat ze hergebruikt kunnen worden.
- Informeer bij uw gemeente naar de mogelijkheden in uw woonplaats.



Het symbool  op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

DESCRIPTION DE VOTRE ASPIRATEUR

1. Connexion du flexible
2. Indicateur électronique de remplissage du bac à poussière
3. Pédale marche/arrêt
4. Pédale d'enrouleur de câble
5. Roues
6. Conteneur à poussière
7. Poignée du bac à poussière
8. Bouton d'ouverture du conteneur à poussière
9. Poignée de transport
10. Flexible avec réglage de débit d'air

11. Tube métal telescopique*
12. Tubes métal*
13. Suceur combiné pour tapis et sols durs*
14. Suceur spécial sols durs*
15. Suceur long
16. Petit suceur*
17. Turbobrosse*
18. Cartouche filtrante
19. Filet de protection
20. Parking vertical
21. Parking horizontal

* Suivant les modèles

CONSIGNES DE SECURITE

- Lisez attentivement ce mode d'emploi
- Avant d'utiliser cet aspirateur, contrôlez que la tension du réseau corresponde à la tension figurant sur la plaque signalétique se trouvant sous l'appareil.
- Ne mettez pas en marche l'aspirateur s'il vous semble qu'il comporte un défaut ou si le cordon d'alimentation, ou la prise sont endommagés. N'essayez en aucun cas de réparer l'appareil vous-même. Les réparations faites par des personnes non qualifiées ou inexpérimentées peuvent donner lieu à des blessures et/ou des pannes graves. L'entretien de cet appareil doit être effectué par un Centre Service Agréé Progress en utilisant que des pièces d'origine. Pour obtenir l'adresse du Centre Service Agréé le plus proche de votre domicile, vous pouvez contacter notre Service Conseils Cosommateurs au 03 44 62 24 24.
- Débranchez toujours l'appareil, avant toute opération d'entretien ou lorsque vous le transportez.
- Gardez toujours l'appareil hors de portée des enfants et veillez à ce qu'il ne soit pas en fonctionnement sans surveillance.
- Cet appareil est exclusivement destiné à un usage domestique et pour uniquement des poussières sèches. Pour l'utilisation, veuillez vous conformer aux instructions figurant sur cette notice.
- Ne jamais tirer l'appareil par le cordon d'alimentation. Ne pas tirer sur le cordon pour le débrancher.
- N'aspirez pas de liquides. N'aspirez pas d'objets pointus. N'aspirez pas de braises chaudes ou de mégots incandescents. N'aspirez jamais à proximité de gaz inflammables. Les produits en bombe aérosol peuvent être inflammables. Ne pas vaporiser de tels produits à proximité ou sur l'aspirateur.
- Ne jamais aspirer de poussières extrêmement fines telles que plâtre, ciment, cendres froides, farine, etc.
- Ne débranchez pas l'appareil avec les mains humides.
- Ne pas utiliser trop prêt de chauffage, radiateur, poêles etc.

- Avant de commencer à aspirer, assurez vous que de trop gros objets ne se trouvent pas sur la surface à aspirer et ceci pour éviter d'endommager le conteneur à poussière et le flexible.

MODE D'EMPLOI

- Avant toute utilisation, assurez vous que les filtres sont bien en place.
- A Déroulez une longueur de cordon d'alimentation suffisante et brancez l'appareil sur une prise de courant. Une marque JAUNE sur le câble indique la longueur idéale du cordon. Ne jamais tirer le cordon au delà de la marque ROUGE.
- B Appuyez sur la pédale Marche/arrêt pour mettre en marche l'aspirateur. Au démarrage, la pleine puissance est atteinte après 1 à 2 secondes environ.
- C Pour enrouler le cordon d'alimentation, il suffit d'appuyer sur la pédale d'enrouleur de câble après avoir débranché l'appareil. Il est conseillé de tenir la prise de courant pendant l'enroulement du câble afin d'éviter qu'elle ne vous heurte ou ne heurte les meubles.

ENTRETIEN

COMMENT VIDER LE CONTENEUR À POUSSIÈRE

- Ne jamais utiliser l'appareil si le conteneur à poussière n'est pas en place.
- Le conteneur à poussière doit être vidé lorsque le voyant de l'indicateur de colmatage du filtre s'allume.
- Attention : Il est tout à fait normal que le voyant rouge de l'indicateur clignote pendant l'utilisation de l'aspirateur. Si le bac à poussière est vide et que l'indicateur s'allume, cela veut dire que la cartouche filtrante est colmatée. Dans ce cas, suivre les instructions dans le chapitre „Remplacement ou nettoyage de la cartouche filtrante”.
- 22 Enlever le bac à poussière en appuyant sur les boutons d'ouverture des deux côtés de la poignée du bac à poussière.
- 23 Vider le bac à poussière en appuyant sur le bouton d'ouverture orange.
- 24,25 Si nécessaire, le filet de protection peut être enlevé (24) afin de secouer la poussière qui pourrait se trouver sur sa surface (25).
- 26 Refermer le couvercle du bac à poussière jusqu'au click.
- 22 Remettre en place le bac à poussière dans l'aspirateur en le poussant jusqu'au click.

REPLACEMENT ET NETTOYAGE DES FILTRES

- Les filtres doivent être nettoyés lorsqu'ils sont sales et au moins deux fois par an.
- N'utilisez jamais l'appareil sans les filtres, ce qui pourrait provoquer une perte d'efficacité et endommager le moteur.
- Débranchez toujours l'aspirateur avant de nettoyer ou changer les filtres.

Zanussi recommande l'utilisation des filtres de marque Menalux. Ces filtres de haute qualité assureront une grande durée de vie à votre aspirateur Zanussi.

Pour plus d'information sur les produits Menalux, vous pouvez visiter notre site : www.menalux.com

REPLACEMENT OU NETTOYAGE DE LA CARTOUCHE FILTRANTE

- 22 Enlever le bac à poussière en appuyant sur les boutons d'ouverture des deux côtés de la poignée du bac à poussière.
- 23 Vider le bac à poussière en appuyant sur le bouton d'ouverture orange.
- 24 Enlever le filet de protection
- 27 Enlever la cartouche filtrante en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- 25 Secouer la poussière se trouvant sur la cartouche filtrante et le filet de protection.
- 28 Si nécessaire la cartouche filtrante et le filet de protection peuvent être rincés à l'eau froide du robinet.
- 29 Laissez les sécher à l'air libre pendant environ 24 heures, afin de vous assurer qu'ils soient complètement secs avant de les remettre dans le bac à poussière.
Si vous souhaitez utiliser l'aspirateur pendant que la cartouche filtrante sèche, vous devez mettre en place la cartouche supplémentaire fournie avec l'aspirateur.
- 27 Insérer à nouveau la cartouche filtrante dans le bac à poussière en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle soit bien verrouillée.
- 24 Remettre en place le filet de protection en le poussant sur la cartouche filtrante.
- 26 Refermer le couvercle du bac à poussière jusqu'au click.
- 22 Remettre en place le bac à poussière dans l'aspirateur en le poussant jusqu'au click.

Référence de la cartouche filtrante: Menalux F110.

NETTOYAGE DU FILTRE DE SORTIE D'AIR

- 30 Ouvrez la grille du filtre.
- 31 Enlever le filtre de sortie d'air.
- 32 Rincer le sous l'eau du robinet et le laisser sécher complètement.
- 31 Remettre le filtre de sortie d'air en place.
- 30 Refermer la grille du filtre.

Référence du filtre de sortie d'air: Menalux F110

COMMENT TROUVER LES FILTRES DE MENALUX?

Si vous avez des difficultés pour trouver les filtres Menalux, vous pouvez contacter notre Service Conseil Consommateurs : +33 03 44 62 24 24.

COMMENT ENLEVEZ ET METTRE EN PLACE LE FLEXIBLE

- 33 Pour connecter le flexible, poussez le juqu'au click.
Pour enlever le flexible, il suffit de pousser le bouton sur le bout du flexible.

INDICATEUR DE COLMATAGE DU FILTRE

- Avant de commencer le nettoyage, branchez l'aspirateur et mettez le en marche (ne pas connecter le flexible à l'aspirateur). Si le voyant s'allume, il faut nettoyer le filtre.
- Si le voyant ne s'allume pas, connectez le flexible et tous les accessoires nécessaires puis commencez le nettoyage.
- Le voyant clignotera pendant l'utilisation. Cela est tout à fait normal.

POUR LE RESPECT DE L'ENVIRONNEMENT


- Ne jetez pas l'emballage, ni les appareils usagés n'importe où!
- Le carton d'emballage peut être mis à la collecte des vieux papiers.
- Le sac en polyéthylène (PE) peut être remis à un point collecte de PE pour le recyclage.
- La mousse de polystyrene (PS) peut être remis à un point collecte de PS pour le recyclage.

BLOCAGES ET FILTRES SALES

- L'aspirateur s'arrête automatiquement en cas d'obstruction du flexible/tube/suceur ou si les filtres sont trop sales.
- Dans de tels cas, le débrancher du secteur, et le laisser refroidir pendant 20 - 30 minutes. Supprimer la cause du blocage et/ou nettoyer/remplacer les filtres.
- Puis redémarrez l'aspirateur.

Dans le souci d'une amélioration constante de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter à leurs caractéristiques toutes modifications liées à l'évolution technique. (décret du 23.03.78).



Le symbole  sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit être remis au point de collecte dédié à cet effet (collecte et recyclage du matériel électrique et électronique). En procédant à la mise au rebut de l'appareil dans les règles de l'art, nous préservons l'environnement et notre sécurité, s'assurant ainsi que les déchets seront traités dans des conditions optimum. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec les services de votre commune ou le magasin où vous avez effectué l'achat.

DESCRIZIONE	
1. Foro di aspirazione	11. Tubo telescopico in metallo*
2. Indicatore elettronico del filtro	12. Tubi in metallo*
3. Interruttore ON/OFF	13. Ugello per pavimenti a doppio impiego*
4. Tasto riavvolgimento cavo	14. Spazzola parquet*
5. Ruota	15. Ugello per interstizi
6. Contenitore della polvere	16. Bocchetta multiuso (divani/poltrone)*
7. Maniglia contenitore raccogli-polvere	17. Turbo spazzola*
8. Pulsante per l'apertura del contenitore della polvere	18. Filtro a cartuccia
9. Maniglia per il trasporto	19. Maglia di protezione
10. Tubo flessibile	20. Posizionamento verticale
	21. Posizionamento orizzontale

* Solo per alcuni modelli

IMPORTANTI INDICAZIONI INERENTI LA SICUREZZA

- Leggere attentamente il presente Manuale di istruzioni.
- Prima di utilizzare l'apparecchio, controllare che la tensione di alimentazione corrisponda al voltaggio indicato sulla targhetta di identificazione.
- Non accendere l'apparecchio qualora appaia difettoso od evidenzi un cavo od una spina danneggiati. Non cercate di ripararlo. Per le riparazioni o per richiedere gli accessori, rivolgersi presso i centri di assistenza tecnica (sulle pagine bianche alla voce "Electrolux Assistenza tecnica" oppure sulle pagine gialle alla voce "Elettrodomestici Riparazioni e accessori "sotto" Zanussi Servizio Tecnico").
- Estrarre sempre la spina dalla presa quando l'aspirapolvere non è in uso e prima di eseguire le operazioni di pulizia e di manutenzione.
- Non lasciare mai incustodito l'apparecchio quando è in funzione. Tenerlo lontano dalla portata dei bambini.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico e deve essere utilizzato in conformità alla descrizione fornita nel presente Manuale di istruzioni.
- Non tirare il cavo dell'apparecchio. Non staccare la spina tirando il cavo.
- Non utilizzare l'aspirapolvere sulle superfici bagnate o per aspirare liquidi, fango, cenere e mozziconi di sigaretta accesi. Non aspirare sostanze o gas altamente infiammabili od esplosivi.
- Non aspirare polveri sottili come cemento, gesso, cenere calda o fredda.
- I prodotti in confezione spray possono essere infiammabili. Non utilizzarli vicino all'aspirapolvere.
- Non disinserire la spina dell'apparecchio con le mani bagnate.
- Non utilizzare l'aspirapolvere nelle immediate vicinanze di caloriferi, stufe ed altri oggetti che generano calore.
- Prima di cominciare, rimuovere dal pavimento oggetti ingombranti o taglienti per evitare danni al contenitore della polvere o al flessibile.

ISTRUZIONI PER L'USO

- Prima di mettere in esercizio l'apparecchio, assicurarsi che i filtri si trovino nella posizione giusta.
- A** Prima di utilizzare l'aspirapolvere, svolgere il cavo in modo che presenti una lunghezza sufficiente ed inserire la spina nella presa.
- Un segno GIALLO posto sul cavo indica la lunghezza ideale. Non tendere il cavo oltre il segno ROSSO.
- B** Per accendere l'apparecchio premere il tasto ON/OFF. Nei primi avvisi la massima potenza è raggiunta dopo circa 1 - 2 secondi.
- C** Per riavvolgere il cavo, azionare con il piede l'apposito tasto e guidare il cavo con la mano per assicurarsi che non si avvolga troppo velocemente causando eventuali danni.

MANUTENZIONE

RIMUOVERE LA POLVERE DAL CONTENITORE REMOVIBILE

- Usare sempre l'aspirapolvere con il contenitore della polvere installato.
 - Il contenitore della polvere deve essere svuotato se la spia dell'indicatore filtro è illuminata.
 - Nota: Per la luce rossa è normale dell'indicatore tremolare in funzione e a riposo durante l'uso. Se il contenitore della polvere è svuotato e l'indicatore è ancora attivo, significa che il filtro della cartuccia è bloccato. In questo caso, segua le istruzioni del capitolo 'Sostituzione o pulizia del filtro a cartuccia'.
- 22** Rimuovere il contenitore raccogli-polvere premendo i pulsanti di apertura posti ai lati della maniglia dello stesso.
- 23** Svuotare il contenuto del contenitore raccogli-polvere premendo il pulsante di apertura arancione.
- 24,25** Se necessario, rimuovere anche il corpo protettivo (24) per scuotere lo sporco dalla sua superficie (25).
- 26** Chiudere il coperchio contenitore raccogli-polvere fino a bloccarlo con uno scatto.
- 22** Riposizionare il contenitore raccogli-polvere nell'apparecchiatura premendolo fino a bloccarlo con uno scatto.

SOSTITUZIONE DEI FILTRI

- I filtri devono essere sostituiti almeno due volte all'anno oppure quando sono visibilmente sporchi.
- Azionare l'apparecchio solo con i filtri installati, al fine di evitare una riduzione della capacità di aspirazione.
- Disinserire la corrente prima di procedere alla sostituzione o pulizia dei filtri.

I filtri con marchio Menalux sono vivamente consigliati da Zanussi. Questi filtri di alta qualità assicurano una durata più lunga al vostro aspirapolvere Zanussi. Per ulteriori informazioni sui prodotti Menalux, visitate il nostro sito : www.menalux.com.

SOSTITUZIONE O PULIZIA DEL FILTRO A CARTUCCIA

- 22 Rimuovere il contenitore raccogli-polvere utilizzando il pulsante di apertura sulla maniglia.
- 23 Svuotare il contenuto del contenitore raccogli-polvere premendo il pulsante di apertura arancione.
- 24 Rimuovere il corpo protettivo.
- 27 Rimuovere il filtro a cartuccia ruotandolo in senso antiorario.
- 25 Scuotere lo sporco dal filtro e dal corpo protettivo dentro ad un recipiente.
- 28 Se necessario, filtro e corpo protettivo possono essere risciacquati, con acqua fredda, sotto un rubinetto.
- 29 Lasciarli asciugare per circa 24 ore per assicurarsi che siano completamente asciutti prima di riutilizzarli. Evitare i raggi diretti del sole e le temperature eccessive (es. asciugacapelli).
Se desiderate utilizzare la vostra apparecchiatura mentre il filtro a cartuccia si sta asciugando, potete utilizzare il filtro di scorta previsto nella confezione.
- 27 Riposizionare il filtro a cartuccia nel contenitore raccogli-polvere e ruotarlo in senso orario finché sarà completamente agganciato.
- 24 Inserire il corpo protettivo nella sua sede premendolo verso il filtro a cartuccia.
- 26 Chiudere il coperchio contenitore raccogli-polvere fino a bloccarlo con uno scatto.
- 22 Riposizionare il contenitore raccogli-polvere nell'apparecchiatura premendolo fino a bloccarlo con uno scatto.

Referenza filtro a cartuccia: Menalux F110.

PULIZIA DEL FILTRO DI SCARICO

- 30 Aprire la griglia filtro.
- 31 Rimuovere il filtro di scarico.
- 32 Risciacquatelo sotto un rubinetto e lasciatelo asciugare completamente.
- 31 Riposizionare il filtro nell'apparecchiatura.
- 30 Chiudere la griglia filtro.

Referenza filtro di scarico: Menalux F110.

DIFFICOLTA' NEL TROVARE FILTRI MENALUX?

Se non trova Menalux dal suo rivenditore, la preghiamo di contattare: Numero Verde 800 800 531.

COLLEGAMENTO/SCOLLEGAMENTO DEL FLESSIBILE ALLA PRESA DI ASPIRAZIONE

- 33 Per collegare il flessibile alla presa di aspirazione, premere e collegare.
Per scollegare il flessibile dalla presa di aspirazione, premere il bottone alla fine del flessibile.

INDICATORE FILTRO

- Prima di cominciare le pulizie, collegare l'aspirapolvere alla presa di corrente e accenderlo (senza il flessibile attaccato all'aspirapolvere). Se la luce e' accesa pulire il filtro.
- Se la luce e' spenta, attaccare il flessibile e gli altri accessori e iniziare a pulire. La luce lampeggerà' mentre si pulisce. Questo e' normale.


TUTELA AMBIENTALE

- Riciclare, per quanto possibile, i vecchi apparecchi e gli imballaggi.
- L'imballaggio in cartone può essere smaltito nel raccoglitore della carta usata.
- Depositare il sacchetto in polietilene (PE) nell'apposito punto di raccolta, ai fini del relativo riciclaggio.
- Depositare la gomma piuma del polistirolo al punto dell'accumulazione del PS per riciclare.

Flusso dell'aria bloccato e filtri sporchi

- L'aspirapolvere si arresta automaticamente qualora l'ugello/il tubo/il tubo flessibile risulti ostruito, oppure se i filtri sono intasati da impurità.
- Dopo aver disinserito l'aspirapolvere dall'alimentazione elettrica, lasciarlo raffreddare per 20-30 minuti. Rimuovere l'eventuale ostruzione e/o pulire i filtri.
- Avviare nuovamente l'apparecchio.



Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

DESCRIPCION

1. Toma manguera aspiración	11. Tubo telescópico*
2. Indicador de presencia de filtro	12. Tubo metálico *
3. Interruptor de encendido/apagado	13. Boquilla de uso dual*
4. Pulsador recogecables	14. Boquilla para suelo duro*
5. Rueda	15. Boquilla para rincones
6. Depósito	16. Boquilla para tapicerías*
7. Asa del depósito de polvo	17. Boquilla turbo*
8. Botón de apertura del depósito	18. Cartucho filtrante
9. Asa para transporte	19. Malla protectora
10. Manguera	20. Parking vertical
	21. Parking horizontal
	* Sólo algunos modelos

INTRUCCIONES DE USO

- Antes de poner el aspirador en marcha, compruebe que los filtros se encuentran colocados correctamente.
- A Antes de utilizar el aparato, extraiga una longitud suficiente de cable y conecte el enchufe a la red. Una marca AMARILLA en el cable le indicará cual es la longitud ideal. No extienda el cable más allá de la marca ROJA.
- B Pulse el botón de encendido / apagado para poner el aparato en marcha. En el primer uso, la máxima potencia es conseguida en 1 ó 2 segundos aproximadamente.
- C Para recoger el cable de alimentación, pulse con el pie el botón recogecables, y guíe el cable con la mano para asegurar que el enchufe no golpee causando algún dano.

NORMAS IMPORTANTES DE SEGURIDAD

- Lea detenidamente este folleto de instrucciones.
- Antes de utilizar el aparato, compruebe que la tensión de alimentación de la red doméstica corresponde a la tensión indicada en la placa de características del aparato.
- No conecte el aparato si este presenta alguna anomalía de cualquier tipo, o si tiene el cable o el enchufe danado. No intente reparar usted mismo el aparato. Para solicitar asistencia técnica o accesorios, opóngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente.
- Desenchufe siempre el aparato de la red cuando no lo esté utilizando o cuando lleve a cabo cualquier trabajo de limpieza o mantenimiento del mismo.
- Nunca deje el aparato desatendido cuando se encuentre enchufado. Manténgalo fuera del alcance de los niños.
- Este aparato es solo para uso doméstico. Solo se debe utilizar siguiendo las instrucciones de este folleto.
- No arrastre el aparato tirando del cable. No lo desenchufe tirando del cable.
- No utilice el aparato sobre superficies mojadas, ni para aspirar líquidos, barro, cenizas o colillas de cigarrillos encendidas. No se debe aspirar ninguna sustancia que sea altamente inflamable o explosiva, ni gases.
- No aspirar polvo demasiado fino como cemento, yeso, ceniza fría o caliente
- Los sprays aerosoles pueden ser inflamables. No los utilice cerca del aspirador.
- No desenchufe el aspirador con las manos mojadas.
- No acerque demasiado el aspirador a fuentes de calor como calefactores, radiadores, estufas, etc.
- Antes de comenzar a usar el aspirador, por favor asegúrese de que no haya objetos en el suelo para prevenir daños en el depósito o en el tubo flexible. Lea detenidamente este folleto de instrucciones.

MANTENIMIENTO**VACIADO DEL DEPÓSITO**

- Antes de encender su aspirador compruebe que siempre está instalado el depósito.
- El depósito debe de ser vaciado si el indicador de filtro está iluminado.
- Observación: Es normal que la luz roja del indicador parpadee durante la utilización. Si el depósito está vacío y el indicador continúa activo, significa que el filtro está saturado. En ese caso, siga las instrucciones del capítulo „Sustitución o limpieza del filtro“
- 22 Quite el depósito de polvo presionando en los botones de apertura a ambos lados del asa del contenedor.
- 23 Saque el contenido del depósito de polvo presionando el botón de apertura naranja.
- 24,25 En caso de necesidad, también puede quitarse la malla protectora (24) con el fin de sacudir el polvo de su superficie(25).
- 26 Cierre la tapa del depósito hasta que se oiga un „click“
- 22 Vuelva a colocar el depósito de polvo en el aspirador, presionándolo hasta oír un „click“

SUSTITUCION DE LOS FILTROS

- Los filtros se deben sustituir por lo menos dos veces al año o cuando estén visiblemente sucios.
- Siempre se debe utilizar el aspirador con los filtros colocados para evitar una reducción de aspiración.
- Antes de cambiar los filtros, desenchufe el aparato de la red.
- No utilice una lavadora para lavar los filtros.

Zanussi recomienda el uso de filtros de la marca Menalux. La alta calidad de estas filtros asegurará una larga vida a su aspirador.

Para más información sobre los productos Menalux, por favor visite la página web: www.menalux.com

SUSTITUCIÓN O LIMPIEZA DEL FILTRO

- 22 Quite el depósito de polvo presionando en los botones de apertura a ambos lados del asa del contenedor.
- 23 Saque el contenido del depósito de polvo presionando el botón de apertura naranja.
- 24 Quite la malla de protección.
- 27 Quite el filtro girándolo en el sentido de las agujas del reloj.
- 25 Sacuda la suciedad del filtro y de la malla dentro de un cubo de basura.
- 28 Si fuera necesario, el filtro y la malla podrían lavarse bajo el chorro de agua fría del grifo.
- 29 Séquelos al aire durante 24 horas aproximadamente, para asegurarse de que están completamente secos antes de volver a utilizarlos. Evite la luz directa del sol y un secado extremo (ej.- con secador de pelo)
Si desea utilizar el aspirador mientras el filtro se está secando, puede utilizar el filtro extra que se incluye en el embalaje.
- 27 Vuelva a introducir el filtro en su lugar y gírelo en el sentido de las agujas del reloj hasta que quede perfectamente encajado.
- 24 Introduzca la malla protectora en su lugar, presionándola sobre el filtro.
- 26 Cierre la tapa del depósito hasta oír un „click”
- 22 Vuelva a meter el depósito de polvo en el aspirador, presionándolo hasta que se oiga un „click”

Número de referencia del cartucho filtrante:
Menalux F110.

LIMPIAR EL FILTRO DE SALIDA DE AIRE

- 30 Abra la rejilla del filtro
- 31 Saque el filtro de salida de aire
- 32 Aclárelo bajo el chorro del grifo y séquelo completamente.
- 31 Vuelva a poner el filtro en el aspirador.
- 30 Cierre la rejilla del filtro.

Número de referencia del filtro de salida de aire:
Menalux F110.

TIENE PROBLEMAS PARA ENCONTRAR SUS FILTROS MENALUX?

Si no encuentra Menalux en su almacén, por favor llame: 902 144 145.

MANEJO DE LA MANGUERA CONEXIÓN / DESCONEJÓN DE LA TOMA DE ASPIRACIÓN

- 33 Para conectar el tubo flexible en la boquilla de succión, presione hasta que encaje con el sistema “clic”.

Para desconectar el tubo flexible de la boquilla de succión, presione el botón del final del tubo flexible.

PILOTO INDICADOR DE FILTRO

- Antes de comenzar a limpiar, conecte el aspirador y enciéndalo (sin adaptar el tubo flexible). Si se enciende la luz, limpie el filtro.
- Si la luz no se enciende, adapte el tubo flexible y todos los accesorios necesarios y comience la limpieza. La luz parpadeará mientras limpie. Esto es normal.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

- Intente reciclar tanto el material del embalaje como cualquier aparato antiguo.
- La caja del embalaje se puede depositar en el contenedor de papel.
- Deposite la bolsa de plástico fabricada de polietileno (PE) en un punto o contenedor de reciclaje.
- Deposite la espuma del poliestireno en el punto de la colección del PS para reciclar.


Reciclaje del Aparato al final su vida útil

Todos los componentes de plástico llevan marcados un símbolo que identifica el tipo de material del que están compuestos para poder ser reciclados al final del periodo de uso del aparato.

Obstrucción de la circulación del aire y filtros sucios

- El aspirador se detiene automáticamente si ocurre alguna obstrucción en la boquilla / tubos / manguera, o si los filtros se encuentran muy sucios.
- Desenchufe el aparato de la red y deje que el aparato se enfríe durante 20 - 30 minutos. Retire la causa de la obstrucción y/o limpie los filtros.
- Vuelva a poner en marcha el aspirador.



El símbolo  en el producto o en su embalaje indica que este producto no se puede tratar como desperdicios normales del hogar. Este producto se debe entregar al punto de recolección de equipos eléctricos y electrónicos para reciclaje. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se manipula de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la administración de su ciudad, con su servicio de desechos del hogar o con la tienda donde compró el producto.

DESCRIÇÃO

1. Encaixe de sucção
2. Indicador electrónico do estado do filtro
3. Botao de Ligar/Desligar
4. Tecla de recolha automática do cabo eléctrico
5. Roda
6. Depósito do lixo
7. Pega do contentor de poeiras
8. Botão para abrir o depósito do lixo
9. Pega de transporte
10. Tubo de aspiração
11. Tubo telescópico*

12. Tubos de metal*
13. Escova de dupla função, para carpetes e soalhos*
14. Bocal para piso duro*
15. Tubo para frestas e rodapés
16. Escova para estofos*
17. Escova turbo *
18. Cassete filtro cilíndrica
19. Rede de protecção para filtro
20. Parqueamento na vertical
21. Parqueamento na horizontal

* Apenas para alguns modelos

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- Antes de utilizar o seu aspirador certifique-se de que os filtros estão correctamente colocados.
- A Desenrole uma quantidade suficiente de cabo eléctrico e ligue a ficha a tomada de corrente antes de utilizar o aspirador. Uma marca AMARELA indica a quantidade de cabo ideal. Não estique o cabo para além da marca VERMELHA.
- B Carregue no botao Ligar/Desligar para ligar o aparelho. Ao ligar o aspirador atinge-se a potência máxima após 1-2 segundos.
- C Para recolher o cabo eléctrico carregue com o pé na tecla de recolha automática e oriente-o com a mão de modo a que não chicoteie, causando estragos.

MANUTENÇÃO

REMOVER O LIXO DO DEPÓSITO

- Utilize sempre o aspirador com o depósito do lixo colocado.
- Depósito do lixo deve ser despejado, quando o indicador acender a luz.
- ATENÇÃO : É normal a luz vermelha do indicador piscar durante a utilização. Se o depósito de poeiras for esvaziado e o indicador continuar activo, então quer dizer que a cassetete filtro cilíndrica está entupida. Neste caso, siga as instruções do capítulo „ Substituição ou limpeza da cassetete filtro”
- 22 Retirar o depósito de poeiras pressionando as duas teclas laterais que existem na pega do depósito de poeiras.
- 23 Retirar o lixo do depósito de poeiras pressionando o botão laranja de abertura.
- 24,25 Se for necessário, a rede de protecção também pode ser retirada (24) para sacudir as sujidades da sua superfície (25).
- 26 Fechar a tampa do depósito de poeiras até fazer clic.
- 22 Inserir novamente o depósito de poeiras dentro do aspirador pressionando até fazer um clic.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Leia cuidadosamente este livro de instruções.
- Antes de utilizar o seu aspirador verifique se a tensão da corrente eléctrica doméstica corresponde a tensão inscrita na placa do aparelho.
- Não ligue o aparelho se lhe parecer que está avariado ou se a ficha ou o cabo eléctrico estiverem danificados. Não tente efectuar reparações. Para reparações ou aquisição de acessórios contacte os Serviços de Assistência Técnica da Electrolux.
- Retire sempre a ficha da tomada quando o aparelho não estiver em uso e antes de efectuar qualquer limpeza ou operação de manutenção.
- Nunca deixe o aparelho em funcionamento sem vigilância. Mantenha-o fora do alcance de crianças.
- Este aspirador destina-se exclusivamente a uso doméstico. Utilize-o de acordo com as instruções.
- Não arraste o seu aspirador nem o desligue da ficha puxando pelo cabo eléctrico.
- Não utilize o aspirador em superfícies molhadas ou para aspirar líquidos, lama, resíduos incandescentes (cinzas, brasas, pontas de cigarro ...).
- Não aspire substâncias ou gases inflamáveis ou explosivos.
- Produtos em sprays aerosol podem ser inflamáveis. Não os utilize perto do aspirador.
- Não aspirar pó muito fino, como por exemplo, o cimento, pó de gesso, brasas frias ou quentes.
- Não desligue o aparelho com as mãos húmidas.
- Não utilize o aparelho demasiado próximo de aquecedores, irradiadores, fogos de sala, etc..
- Antes de começar a usar o aspirador, remova os objectos maiores do chão, para prevenir estragos no depósito do lixo ou mangueira.

SUBSTITUIÇÃO DOS FILTROS

- Os filtros devem ser substituídos pelo menos duas vezes por ano ou quando estiverem visivelmente sujos.
- Utilize sempre o aspirador com os filtros instalados para evitar redução do poder de aspiração do aparelho.
- Desligue o aparelho da corrente antes de mudar o saco ou os filtros.
- Nunca lave os filtros na máquina da louça / roupa.

A Zanussi recomenda fortemente a utilização de Filtros da marca Menalux. São estes Filtros de alta qualidade que vão assegurar uma vida longa ao seu aspirador Zanussi.

Para mais informações acerca dos produtos Menalux agradecemos que possa consultar o nosso website : www.menalux.com.

SUBSTITUIR OU LIMPAR A CASSETE FILTRO CILINDRICA

- 22 Retirar o depósito de poeiras pressionando as duas teclas laterais que existem na pega do depósito de poeiras.
 - 23 Retirar o lixo do depósito de poeiras pressionando o botão laranja de abertura.
 - 24 Retirar a rede de protecção.
 - 27 Retirar a cassete filtro cilíndrica rodando no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
 - 25 Sacudir as sujidades do filtro e da rede de protecção para um caixote do lixo.
 - 28 Se necessário o filtro e a rede de protecção devem ser lavados debaixo de água corrente da torneira.
 - 29 Deixar secar completamente ao ar cerca de 24 horas, antes de voltar a reutilizá-lo. Evitar o sol directo e situações de secação extrema (secadores, aquecedores, etc) .
- Se desejar utilizar o seu aspirador enquanto o filtro está a secar, pode usar o filtro extra que está dentro da embalagem.
- 27 Inserir novamente a cassete filtro cilíndrica dentro do depósito de poeiras e rodar completamente no sentido dos ponteiros do relógio.
 - 24 Inserir a rede de protecção no seu lugar, bastando encaixá-la na cassete filtro cilíndrica.
 - 26 Fechar a tampa do depósito de poeiras até fazer clic.
 - 22 Inserir novamente o depósito de poeiras dentro do aspirador pressionando até fazer um clic.

Referência do filtro: Menalux F110.

LIMPANDO O FILTRO DE EXAUSTÃO

- 30 Abrir a grelha do filtro exterior.
- 31 Retirar o filtro de exaustão de saída de ar.
- 32 Lavar debaixo de água corrente e deixar secar completamente ao ar.
- 31 Voltar a colocar o filtro no aspirador.
- 30 Fechar a grelha do filtro.

Referência do microfiltro: Menalux F110

PROBLEMAS EM ENCONTRAR OS SEUS FILTROS MENALUX ?

Se não encontrar Menalux na sua Loja habitual , agradecemos que telefone para : 21. 440 39 33.

COLOCAR E RETIRAR A MANGUEIRA NO CAPOT DO ASPIRADOR

- 33 Para colocar a mangueira no aspirador, pressione até clicar.

Para remover a mangueira do aspirador, pressione o botão no final da mangueira.

INDICADOR LUMINOSO DO ESTADO DO FILTRO

- Antes de começar a aspirar, conecte o aspirador à corrente eléctrica e ligue o aspirador (sem a mangueira ligada ao aspirador). Se a luz ficar acesa, limpe o filtro.
- Se a luz não acender, conecte a mangueira e todos os outros acessórios (tubos e escova) ao aspirador e comece a limpar. A luz vai ficar a piscar enquanto limpa, isto é normal.

PROTECÇÃO DO AMBIENTE

- Tente reciclar o material de embalagem e os aparelhos fora de uso.
- A embalagem de cartao deve ser colocada nos contentores de papel para reciclagem.
- Deposite os sacos de plástico de polietileno (PE) nos contentores para plásticos de polietileno.
- Deposite a espuma do poliestireno no ponto da coleção do PS para reciclagem.


Reciclagem de aparelhos fora de uso

Todos componentes de plástico estão identificados com uma marca específica indicando que podem ser reciclados, tal como outros materiais plásticos, quando o aparelho estiver fora de uso.

Bloqueio do fluxo de ar e filtros sujos

- O aspirador pára automaticamente se ocorrer um entupimento a nível das escovas/tubos/cano ou se os filtros estiverem muito sujos.
- Nesta circunstância desligue o aspirador da corrente e deixe-o arrefecer durante 20-30 minutos. Remova a causa do entupimento e/ou limpe os filtros. Em caso de necessidade pode sempre recorrer a um Serviço de Assistência Técnica .
- Ligue novamente o aspirador.



O símbolo  no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue ao centro de recolha selectiva para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar eventuais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública, que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorrecto do produto. Para obter informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados locais, o centro de recolha selectiva da sua área de residência ou o estabelecimento onde adquiriu o produto.

PARÇALARIN TANIMI

1	Hortum bağlantı yuvası	12	Metal borular*
2	Elektronik filtre göstergesi	13	İki fonksiyonlu yer başlığı*
3	Açma/Kapama butonu	14	Yer başlığı*
4	Kablo sarma butonu	15	Dar aralık ucu
5	Tekerlek	16	Döşeme ucu*
6	Toz haznesi	17	Turbo başlık*
7	Toz haznesi tutma yeri	18	Silindir filtre
8	Toz haznesi açma butonu	19	Koruyucu ağ
9	Taşıma kolu	20	Dikey park pozisyonu
10	Hortum	21	Yatay park pozisyonu
11	Teleskopik boru*		* Yalnızca belirli modellerde

KULLANMA TALİMATLARI

- Süpürgeyi çalıştırmadan önce filtrelerin yerinde olduğundan ve düzgün yerleştirildiğinden emin olun.
- A Kabloyu yeteri kadar uzatarak fişini prize takınız. Kablo üzerindeki SARI işaret ideal uzunluğu gösterir. Kabloyu KİMİZİ işareti geçecek şekilde uzatmayınız.
- B Açma/ Kapama düğmesine basarak cihazı çalıştırın. Ancak çalıştırmadan önce, güç kontrolünü MIN konuma almanız tavsiye olunur.
- C Kabloyu geri sarmak için, ayağınızla kablo sarma butonuna basınız ve kabloyu dolaşarak hasara sebep olmasını engellemek için elinizle tutunuz. Emiş gücü, güç kontrol düğmesi hareket ettirilerek ayarlanabilir
- Ses seviyesi: 82,5 dB(A)

ÖNEMLİ EMNİYET ÖNLEMLERİ

- Bu kullanma kılavuzunu dikkatlice okuyun.
 - Cihazı kullanmadan önce şebeke voltajının, bilgi plakasında belirtilen voltaja uyup uymadığını kontrol edin.
 - Süpürgeyi, arızalı olması ya da kablusunun veya fişinin hasarlı olması durumunda çalıştırmayınız. Cihazı kendiniz onarmaya çalışmayınız. Tamir ya da yedek parça talepleriniz için Electrolux Yetkili servis ile iletişime geçiniz.
 - Kullanılmadığı zamanlarda, temizlik ve tamir esnasında, her zaman süpürgeyi fişini prizden çıkarınız.
 - Asla süpürgeyi çalışır durumdayken gözetimsiz bırakmayın. Çocukları cihazdan uzak tutun ve onunla oynamasına izin vermeyin.
 - Cihaz sadece ev kullanımı içindir. Cihazı kullanma kılavuzunda belirtilen şekilde kullanınız.
 - Cihazı kablusundan çekmeyiniz. Cihazı elektrik fişinden çıkarmak için kablusundan çekmeyiniz. Cihazı hasarlı kablo ile kullanmayınız. Eğer kablo hasarlı ise servis merkezi tarafından değiştirilmelidir. Bu değişim garanti kapsamı dışındadır.
 - Süpürgeyi ıslak zeminlerde ya da sıvı, çamur, kül ve sigara izmariti temizlemek için kullanmayınız. Yanıcı ya da patlayıcı nitelikte maddeleri veya gazları süpürmek için kullanmayınız.
- Yukarıda belirtilen maddeler, süpürge motorunun ciddi olarak hasarlanmasına neden olabilir. Bu sebepten kaynaklanan hasar, garanti kapsamında değildir.
- Süpürgeyi fişini ıslak elle fişten çekmeyiniz.
 - Süpürgeyi ısıtıcılara, radyatörlere, fırınlara vs. yakın çalıştırmayınız.
 - Toz haznesinin ve hortumun hasarlanmasını önlemek için, süpürmeye başlamadan önce büyük ve keskin nesnelere zeminden kaldırınız.

BAKIM**TOZ HAZNESİNİN BOŞALTIMASI**

Süpürgeyi toz haznesini yerine yerleştirilmeden asla çalıştırmayınız. Toz haznesini, süpürgeyi başlığını zemine temas ettirmeden en yüksek güçte çalıştırdığınızda, elektronik filtre göstergesi yanıyorsa boşaltmalısınız.

Asla üst kapağı hortum süpürgeye takılı iken açmayın.

- Üst kapağı açın.
- Toz haznesini çıkarın.
- Filtre setini, toz haznesinden belirtildiği şekilde hareket ederek çıkarın.
- Toz haznesindeki birikintileri boşaltın.
- Filtre setini toz haznesine geri yerleştirin.
- Toz haznesini yerine yerleştirin.
- Üst kapağı kapatın.

FİLTRELERİN TEMİZLENMESİ

Filtreler en az yılda iki defa ya da gözle görülür şekilde kirlendiğinde değiştirilmelidir. Emiş gücünün azalmasını önlemek için süpürgeyi her zaman filtreler takılı vaziyette çalıştırınız. Filtreleri değiştirmeden önce süpürgeyi elektrik akımını kesin.

Menalux markalı toz torbaları ve filtreler Zanussi tarafından tavsiye edilmektedir. Bu yüksek kaliteli toz torbaları ve filtreler, Zanussi markalı elektrikli süpürgeziniz daha uzun ömürlü olmasına katkıda bulunacaktır. Menalux ürünleri hakkında daha fazla bilgi için, lütfen www.menalux.com sitemizi ziyaret ediniz.

SİLİNDİR FİLTRENİN DEĞİŞTİRİLMESİ YA DA TEMİZLENMESİ

- 22 Toz haznesi tutma kolunun iki tarafında bulunan açma düğmelerini kullanarak toz haznesini açın
- 23 Toz haznesinin içindekileri, turuncu renkli açma düğmesini ittirerek boşaltın.
- 24 Koruyucu ağı çıkarın.
- 27 Koruyucu ağı, ok yönünde çekerek çıkarın.
- 25 Filtreyi ve koruyucu ağı sallayarak birikmiş tozu çöp kovasına boşaltın.
- 28 Gerekli ise her iki parçayı musluğun altına tutarak soğuk su ile yıkayın.
- 29 Yaklaşık 24 saat açık havada kurumasını bekleyin ve tekrar kullanmadan önce tam olarak kurduğundan emin olun. Doğrudan güneş ışığına ya da aşırı kuru havaya maruz kalmamasına dikkat edin (saç kurutma makinesi, vs.).
- 27 Silindir filtreyi, yerine, toz haznesine yerleştirin ve yerine tamamen oturana kadar saat dönüş yönünde çevirin.
- 24 Koruyucu ağı, tekrar silindir filtrenin üzerine yerleştirin.
- 26 Toz haznesinin kapağını "klik" sesi gelene kadar kapatınız.
- 22 Toz haznesini süpürgedeki yerine koyup 'klik' sesi gelene kadar aşağıya doğru bastırarak yerleştiriniz.

Silindir filtre referans numarası: F110

HAVA ÇIKIŞ FİLTRESİNİN TEMİZLENMESİ

- Hava çıkış filtresini çıkarmak için filtre ızgarasını açın ve filtreyi ızgaradan çıkarın.
- Filtreyi musluğun altında tutarak yıkayın ve tamamen kurutun.
- Filtreyi tekrar ızgaraya yerleştirin ve filtre ızgarasını kapatın.

MENALUX TOZ TORBASINI BULMAKTA ZORLUK MI ÇEKİYORSUNUZ?

Eğer Menalux ürünlerini mağazanızda bulamıyorsanız, lütfen Müşteri Hizmetlerimizle iletişime geçiniz.

HORTUMUN EMİŞ YUVASINA YERLEŞTİRİLMESİ / ÇIKARILMASI

- 33 Hortumu emiş yuvasına yerleştirmek için 'klik' sesi gelene kadar itiniz.
Emiş yuvasından çıkarmak için ise hortumun sonunda bulunan düğmeye basınız.

ÇEVREYİ KORUMA

- Ambalaj malzemesini ve eski cihazınızı, geri dönüşümleri yapılabileceğini düşünerek elden çıkarın.
- Karton kutuyu atık kağıt toplama noktasına bırakabilirsiniz.
- Polietilenden (PE) mamul olan plastik torbayı, PE toplama noktasına bırakabilirsiniz.
- Polistirenenden (PS) mamul köpüğü, PS toplama noktasına bırakabilirsiniz.

CIHAZI ELDEN ÇIKARMA

- Cihazın bütün plastik parçalarında, malzeme tanımı bilgileri işaretlenmiştir. Dolayısıyla bu malzemeler, cihaz ömrünü doldurduğunda ve elden çıkarılabilir uygun geri dönüşüm noktalarına bırakılabilirler.
- Bu konuda bilgi almak için çevre ile ilgili yerel kurumlara başvurabilirsiniz.

TEKNİK ÖZELLİKLER

Çalışma gerilimi: 230 V/50 Hz,

Maksimum Güç: 1600 W

Cihazınızın kullanım ömrü 10 yıldır. Kullanım ömrü üretici ve/veya ithalatçı firmanın cihazınızla ilgili yedek parça temini ve bakım süresini ifade eder.


Electrolux Day.Tuk. Mam. San ve Tic. A.S.

Tarlabasi Bulvarı No. 35

Taksim İstanbul

Tel: 0 212 293 10 20, Fax: 0 212 251 91 44

Ücretsiz Tüketici Danışma Hattı, 0 800 211 61 69

Ürün veya ürünün ambalajı üzerindeki  sembolü, bu ürünün normal ev atığı gibi işlem göremeyeceğini belirtir. Bunun yerine, elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü için belirlenen toplama noktalarına teslim edilmelidir. Bu ürünün doğru bir şekilde elden çıkarılmasını sağlayarak, aksi bir şekilde şekilde atılmasının veya imha edilmesinin ortaya çıkarabileceği, çevre ve insan sağlığı açısından potansiyel olumsuz sonuçları önlemeye yardımcı olursunuz. Bu ürünün geri dönüşümü hakkında daha detaylı bilgi için lütfen yerel şehir büronuz, ev çöpü toplama servisiniz ya da ürünü satın aldığınız mağaza ile temasa geçiniz.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

1	Στόμιο απορρόφησης	12	Μεταλλικοί σωλήνες*
2	Ηλεκτρονική ένδειξη μπλοκαρισμένου φίλτρου	13	Πέλημα δαπέδου διπλής χρήσης*
3	Διακόπτης έναρξης/λήξης	14	Πέλημα διπλής λειτουργίας*
4	Πλήκτρο επανατύλιξης καλωδίου	15	Πέλημα για στενές κοιλότητες
5	Ρόδες	16	Συνδυασμός πέλματος ταπετσαρίες*
6	Κάδος συλλογής σκόνης	17	Πέλημα για χαλιά*
7	Λαβή δοχείου σκόνης	18	Φίλτρο κόδου
8	Πλήκτρο ανοίγματος κόδου	19	Προστατευτικό πλέγμα
9	Λαβή μεταφοράς	20	Κάθετο parking
10	Λάστιχο	21	Οριζόντιο parking
11	Τηλεσκοπικός σωλήνας*		* Μόνο ορισμένα μοντέλα

- Πρινθέσετε σε λειτουργία τη σκούπα, μετακινήστε και μαζέψτε μεγάλα και αιχμηρά αντικείμενα, που μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στο κάδο συλλογής σκόνης και στο λάστιχο.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ

- Πριν την εκκίνηση ελέγξτε αν τα φίλτρα βρίσκονται στη θέση τους..
- A Ξετυλίξετε το καλώδιο θεωρείται απαραίτητο και βάλτε το φως στη πρίζα. Ένα ΚΙΤΡΙΝΟ σημάδι δείχνει την ιδανική έκταση του καλωδίου. Μην προεκτείνετε το καλώδιο πέρα από το κόκκινο σημάδι.
- B Πιέστε το πλήκτρο έναρξης/λήξης. Είναι προτιμότερο να βέσετε τον ρυθμιστή ισχύος στο ελάχιστο (MIN), προτού ανοίξετε την συσκευή.
- C Για να επανατυλίξετε το καλώδιο πιέστε το αντίστοιχα πλήκτρο με το πόδι και ταυτόχρονα οδηγήστε το καλώδιο με το χέρι για την αποφυγή τυχόν ζημιών. Μετακινώντας το ρυθμιστή ισχύος προσαρμόζετε την ισχύ
- **Επίπεδα θορύβου: 82,5 dB(A)**

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Διαβάστε τις οδηγίες χρήσεως προσεκτικά.
- Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, ελέγξτε ότι η συσκευή συνδέεται σε ρεύμα του οποίου η τάση και το είδος ρεύματος συμφωνούν με τα στοιχεία που αναγράφονται στην πινακίδα της συσκευής.
- Μην θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία αν εμφανίζει οποιοδήποτε πρόβλημα.
- Μην επιχειρήσετε να διορθώσετε βλάβες μόνοι σας. Όλες οι εργασίες συντήρησης και επισκευής πρέπει να πραγματοποιούνται από εξουσιοδοτημένα συνεργεία.
- Να βγάξετε πάντα το φως από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείται η συσκευή ή προχωρείτε σε καθαρισμό και συντήρηση της σκούπας.
- Να λειτουργεί η συσκευή μόνον εφόσον βρίσκεται υπό την επιτήρησή σας. Να κρατάτε τα παιδιά μακριά από τη συσκευή.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Χρησιμοποιήστε την σκούπα όπως αναφέρεται στις οδηγίες.
- Μην τραβάτε τη συσκευή από το καλώδιο. Μην χρησιμοποιείται τη συσκευή αν είναι φθαρμένο το καλώδιο. Σε περίπτωση φθοράς ή βλάβης του καλωδίου, πρέπει να αντικατασταθεί από εξουσιοδοτημένο συνεργείο. Αυτό δεν καλύπτεται από την εγγύηση.
- Ποτέ μην σκουπίζετε σε βρεγμένους χώρους, υγρά, λάσπη, καυτή στάχτη και αναμμένα αποτισίγαρα. Μην σκουπίζετε κοντά σε εύφλεκτα αέρια. Μην σκουπίζετε σκόνη από ασβέστη, τσιμέντο, αλεύρι, κρύες ή ζεστές στάχτες. Τα παραπάνω μπορούν να προκαλέσουν σοβαρές βλάβες στο μοτέρ– βλάβες που δεν καλύπτονται από την εγγύηση.
- Μην βγάξετε το φως από την πρίζα με βρεγμένα χέρια.
- Μην λειτουργείτε την συσκευή κοντά σε calorifέρ, φούρνους και κάθε πηγή θερμότητας.

ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ**ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ ΔΟΧΕΙΟΥ ΣΚΟΝΗΣ**

Ποτέ μην θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία χωρίς να είναι τοποθετημένο το δοχείο σκόνης.

Το δοχείο σκόνης θα πρέπει να αδειάσει όταν το παράθυρο του ηλεκτρονικού δείκτη φωτίζει, κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της συσκευής σε μέγιστη ισχύ και το πέλημα ανασκωθεί από το πάτωμα.

Ποτέ μην ανοίγετε το κάλυμμα με το λάστιχο συνδεδεμένο στη σκούπα.

- 22 Ανοίξτε το κάλυμμα.
- 23 Αφαιρέστε το δοχείο σκόνης από τη σκούπα.
- 24 Αφαιρέστε τα φίλτρα από το δοχείο σκόνης όπως φαίνεται στην εικόνα.
- 25 Αφαιρέστε τα περιεχόμενα από το δοχείο σκόνης.
- 26 Τοποθετήστε τα φίλτρα πίσω στο δοχείο σκόνης.
- 22 Τοποθετήστε το δοχείο σκόνης πίσω στη σκούπα. Κλείστε το κάλυμμα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΦΙΛΤΡΩΝ

Τα φίλτρα πρέπει να αντικαθίστανται δύο φορές το χρόνο.

Πάντοτε να λειτουργείτε την σκούπα με φίλτρα για να αποφύγετε μειωμένη απορρόφηση.

Βγάλετε τη σκούπα από το ρεύμα πριν αλλάξετε φίλτρα.

Οι σακούλες και τα φίλτρα της Menalux προτιμούνται από την Zanussi. Η υψηλή ποιότητα των συγκεκριμένων προϊόντων εγγυώνται μεγάλη διάρκεια ζωής για την σκούπα σας.

Για περισσότερες πληροφορίες για τα προϊόντα της Menalux, επισκεφτείτε την ιστοσελίδα μας : www.menalux.com.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ Ή ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ ΣΕ ΚΥΛΙΝΔΡΙΚΟ ΠΕΡΙΒΛΗΜΑ

- 22 Αφαιρέστε το δοχείο σκόνης πατώντας τα πλήκτρα ανοίγματος που βρίσκονται στις άκρες της λαβής.
- 23 Αφαιρέστε το περιεχόμενο του δοχείου, πατώντας το πορτοκαλί πλήκτρο.
- 24 Αφαιρέστε το προστατευτικό πλέγμα από το φίλτρο.
- 27 Αφαιρέστε το φίλτρο που βρίσκεται στο κυλινδρικό περίβλημα, περιστρέφοντάς τα δεξιόστροφα.
- 25 Τινάζτε τη σκόνη καλά από το φίλτρο και το προστατευτικό.
- 28 Αν κρίνετε απαραίτητο, ξεβγάλετέ το κάτω από τη βρύση.
- 29 Αφήστε το να στεγνώσει για 24 ώρες, ώστε να είστε σίγουροι ότι είναι εντελώς στεγνό πριν ξαναχρησιμοποιηθεί. Αποφύγετε το στέγνωμα με τον ήλιο ή με σεσουάρ.
- 27 Τοποθετήστε το φίλτρο σε κυλινδρικό πλαίσιο πίσω στο δοχείο σκόνης, περιστρέφοντάς το δεξιόστροφα μέχρι το φίλτρο να κλειδώσει εντελώς.
- 24 Τοποθετήστε το προστατευτικό πλέγμα στη θέση του.
- 26 Κλείστε το κάλυμμα μέχρι να ακουστεί ο χαρακτηριστικός ήχος.
- 22 Τοποθετήστε το δοχείο σκόνης πίσω στη σκούπα.

Προτεινόμενο φίλτρο σε κυλινδρικό περίβλημα: Menalux F110

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ ΕΞΑΓΩΓΗΣ

- Ανοίξτε το κάλυμμα του φίλτρου εξαγωγής και αφαιρέστε το φίλτρο από τη θέση του.
- Πλένετε το φίλτρο και μετά στεγνώστε το εντελώς.
- Εισάγετε το φίλτρο πίσω στη θέση του.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΛΑΣΤΙΧΟΥ ΣΤΟ ΣΤΟΜΙΟ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ / ΕΞΑΓΩΓΗΣ


33 Για να συνδέσετε το λάστιχο στο στόμιο εισαγωγής, σπρώξτε το μέχρι να κλειδώσει.

Για να αποσυνδέσετε το λάστιχο από το στόμιο εισαγωγής, πιέστε το πλήκτρο που βρίσκεται στο τέλος του λάστιχου.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

- Προσπαθήστε να ανακυκλώσετε τα υλικά συσκευασίας και τις παλαιές συσκευές.
- Το χαρτόνι συσκευασίας μπορεί να πεταχτεί στους κάδους συλλογής χαρτού.
- Ανακυκλώση της συσκευής στο τέλος του κύκλου ζωής της.
- Τα πλαστικά τμήματα της συσκευής, φέρουν σήμα αναγνώρισης, ώστε να μπορούν να ανακυκλωθούν στο τέλος του κύκλου ζωής της συσκευής.
- Παρακαλούμε, επικοινωνήστε με τους τοπικούς φορείς.



Το σύμβολο  στο προϊόν ή επάνω στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι δεν πρέπει να μεταχειρίζεστε το προϊόν αυτό ως οικιακό απόρριμμα. Αντιθέτως θα πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό διατίθεται σωστά, συμβάλλετε στην αποτροπή ενδεχόμενων αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν διαφορετικά να προκληθούν από ακατάλληλο χειρισμό απόρριψης του προϊόντος αυτού. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση του προϊόντος αυτού, επικοινωνήστε με το δημαρχείο της περιοχής σας, την τοπική σας υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή με το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.

Компания Zanussi является поставщиком линии пылесосов с различными принадлежностями, ассортимент которых представлен в настоящем руководстве. Описание конкретной модели и ее принадлежностей можно найти в соответствующем разделе.

ОПИСАНИЕ ДЕТАЛЕЙ

1. Отверстие всасывания	13. Насадка для пола двойного назначения*
2. Электронный индикатор фильтра	14. Насадка для підлоги *
3. Кнопка On/Off (Вкл/Выкл)	15. Щелевая насадка
4. Кнопка сматывания кабеля	16. Насадка для обивки *
5. Колесо	17. Турбонасадка *
6. Пылесборник	18. Сменный фильтр
7. Рукоятка пылесборника	19. Защитная сетка
8. Кнопка открывания пылесборника	20. Система вертикального хранения
9. Ручка для переноски	21. Система горизонтального хранения
10. Шланг	
11. Выдвижная трубка *	* Только для отдельных моделей
12. Металлические трубки (2 шт.) *	

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Внимательно прочтите данную инструкцию.
- Перед использованием изделия убедитесь, что напряжение электросети соответствует напряжению, указанному на табличке с техническими данными.
- Не включайте устройство, если его внешний вид позволяет предположить наличие в нем неисправности любого рода или если его кабель или вилка кабеля повреждены. Не пытайтесь отремонтировать устройство самостоятельно.
- По завершении работы или перед проведением чистки или техобслуживания устройства всегда вынимайте вилку кабеля электропитания из розетки.
- Никогда не оставляйте устройство включенным без присмотра. Не допускайте использования устройства детьми.
- Данное устройство предназначено для использования только в домашних условиях. Выполняйте все приведенные инструкции.
- При перемещении устройства не тяните его за кабель электропитания.
При отсоединении устройства от сети не тяните за кабель электропитания.
- Не используйте устройство для уборки влажных поверхностей и не допускайте засасывания жидкостей, грязи, пепла и горящих окурков.
Не используйте устройство в присутствии легковоспламеняющихся или взрывчатых веществ и газов.
- Не вынимайте вилку из розетки влажными руками.
- Не используйте пылесос слишком близко от обогревателей, батарей, плит и т.д.
- Перед началом работы с пылесосом уберите с пола крупные и острые предметы во избежание случайного повреждения пылесборника и шланга.

ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- Перед началом работы убедитесь, что все фильтры установлены.
- A Размотайте кабель на достаточную длину и вставьте вилку кабеля электропитания в розетку. Идеальная длина кабеля при размотке обозначена меткой ЖЕЛТОГО ЦВЕТА. Не разматывайте кабель дальше, чем обозначено меткой КРАСНОГО ЦВЕТА.
- B Включите пылесос нажатием кнопки ON/OFF (Вкл/Выкл). Полная мощность достигается пылесосом через 1-2 секунды после первого включения.
- B Разматывая кабель, нажимайте кнопку сматывания ногой; рукой направляйте кабель, предотвращая захлестывание и повреждение им предметов.
- **Уровень шума: 82,5 дБ (A)**

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

УДАЛЕНИЕ СОДЕРЖИМОГО ПЫЛЕСБОРНИКА

- Никогда не работайте с пылесосом в отсутствие пылесборника.
- Пылесос оснащен электронным индикатором фильтра. Контейнер-пылесборник нужно опорожнить, если при включении на максимальную мощность электронный индикатор загорается при поднятой с пола насадке.
- Индикатор мигает красным светом во время пользования пылесосом. Это нормально. Если пылесборник пуст, а индикатор все еще мигает, это значит, что фильтр засорился. В этом случае следуйте указаниям раздела "Замена или очистка фильтра".
- 22 Извлеките пылесборник, нажав на кнопки открывания по обеим сторонам рукоятки пылесборника.
- 23 Для открывания пылесборника и удаления его содержимого нажмите оранжевую кнопку.
- 24,25 Если необходимо, извлеките защитную сетку (24), чтобы стряхнуть пыль с ее поверхности (25).
- 26 Закрывая пылесборник, нажмите на его крышку до легкого щелчка.
- 22 Вставьте пылесборник обратно в пылесос и нажмите на него до щелчка.

ЗАМЕНА ФИЛЬТРОВ

- Замену фильтров необходимо выполнять как минимум раз в два года или по мере их загрязнения, определяемой визуально.
- Во избежание снижения мощности всасывания не работайте с пылесосом без установленных фильтров.
- Перед заменой фильтров выньте вилку кабеля электропитания из розетки.
- **Компания Zanussi настоятельно рекомендует пользоваться фильтрами марки Menalux. Применение этих высококачественных**

пылесборников и фильтров гарантирует более длительный срок службы пылесоса Zanussi. Подробную информацию о продуктах марки Menalux можно найти на веб-сайте www.menalux.com.

ЗАМЕНА И ЧИСТКА СМЕННОГО ФИЛЬТРА

- 22 Извлеките пылесборник, нажав на кнопки открывания по обеим сторонам рукоятки пылесборника.
- 23 Для открывания пылесборника и удаления его содержимого нажмите оранжевую кнопку.
- 24 Снимите защитную сетку.
- 27 Извлеките сменный фильтр, повернув его против часовой стрелки.
- 25 Втряхните мусор из фильтра и сетки в мусорное ведро.
- 28 При необходимости фильтр и сетку можно промыть под струей холодной воды.
- 29 Оставьте их сохнуть примерно на 24 часа, а перед использованием убедитесь, что они высохли полностью. Не подвергайте их воздействию прямого солнечного света или высокотемпературной сушке (например феном).
- 27 Вставьте сменный фильтр обратно в пылесборник и поверните его по часовой стрелке до полной фиксации фильтра.
- 24 Поставьте защитную сетку на место, придавив ее к фильтру.
- 26 Закрывая пылесборник, нажмите на его крышку до легкого щелчка.
- 22 Вставьте пылесборник обратно в пылесос и нажмите на него до щелчка.

Код сменного фильтра: Menalux F110

ОЧИСТКА ВЫПУСКНОГО ФИЛЬТРА

- 30 Освободите фиксатор решетки фильтра.
- 31 Извлеките выпускной фильтр.
- 32 Промойте фильтр под струей воды, затем дайте ему полностью высохнуть.
- 31 Вставьте фильтр обратно в пылесос.
- 30 Зафиксируйте решетку фильтра.

Код выпускного фильтра: Menalux F110

ФИЛЬТРОВ MENALUX НЕТ В ПРОДАЖЕ?

Если продукцию марки Menalux трудно найти в магазинах вашего города, позвоните по телефону: (095) 956 2917, (095) 937 7837

ПОДСОЕДИНЕНИЕ ШЛАНГА К ОТВЕРСТИЮ ВСАСЫВАНИЯ И ЕГО ОТСОЕДИНЕНИЕ

- 33 Чтобы подсоединить шланг, необходимо вставить его в отверстие всасывания и нажать до щелчка. Чтобы отсоединить шланг от отверстия всасывания, необходимо нажать кнопку на конце шланга.


ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- Старайтесь сдавать упаковочный материал и старые устройства на переработку.
- Упаковку из картона можно сдавать в пункты приема макулатуры.
- Полиэтиленовые пакеты следует сдавать для переработки в пункты приема пластикового сырья.
- Упаковку из пенопласта необходимо сдавать в пункты приема пенопластового сырья.

ПЕРЕРАБОТКА УСТРОЙСТВА ПО ЗАВЕРШЕНИИ СРОКА ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Все пластиковые компоненты устройства несут на себе маркировку, обозначающую годность подобных материалов к переработке по завершении срока эксплуатации.
- Проясните порядок утилизации у местных властей. Засоренные и загрязненные фильтры.
- Пылесос выключается автоматически при засорении насадки, трубки, шланга или фильтра.
- В этом случае следует отключить пылесос от сети и дать ему остыть в течение 20-30 мин. Устраните засор или произведите очистку фильтра.
- Снова включите пылесос.



Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы можете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен, в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

Zanussi в асортименті пропонує пилососи з різноманітними аксесуарами, які цілком описано у цьому посібнику. Див. конкретно вашу модель та її аксесуари.

ОПИС ДЕТАЛЕЙ

- | | |
|----------------------------------|--|
| 1. Клапан всмоктувального отвору | 13. Насадка для підлоги подвійного призначення * |
| 2. Електронний індикатор фільтра | 14. універсальний накрайник за под * |
| 3. Кнопка Увімк./Вимк. | 15. Щілинна насадку |
| 4. Кнопка змотування кабелю | 16. Насадка для оббивного матеріалу* |
| 5. Колесо | 17. Турбонасадка * |
| 6. Пилосбірник | 18. Картриджний фільтр |
| 7. Ручка пилосбірника | 19. Захисна сітка |
| 8. Кнопка відкриття пилосбірника | 20. Вертикальне паркування |
| 9. Ручка пилососа | 21. Горизонтальне паркування |
| 10. Шланг | |
| 11. Висувна трубка * | * В залежності від моделі |
| 12. Металеві трубки (дві)* | |

ВАЖЛИВІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

- Уважно прочитайте наступні інструкції.
- Перш ніж користуватись приладом, переконайтеся, що напруга в мережі відповідає напрузі, зазначеній у технічному паспорті.
- Не вмикайте пилосос, якщо він здається несправним, або якщо пошкоджено шнур живлення чи вилку шнура. Не намагайтесь відремонтувати пилосос самотужки.
- Завжди виймайте вилку з розетки, коли не користуєтесь пилососом, а також перш ніж його почистити або провести обслуговування.
- Ніколи не залишайте увімкнений пилосос без нагляду. Зберігайте пилосос в недоступному для дітей місці.
- Пилосос призначений виключно для домашнього використання. Користуйтесь пилососом у відповідності із цими інструкціями.
- Не тягніть пилосос за шнур.
Не вмикайте пилосос з розетки, тягнучи за шнур.
- Не використовуйте пилосос на вологих поверхнях, а також для прибирання рідини, бруду, попелу або недопалків, що горять.
Не використовуйте пилосос для прибирання речовин або газів, що легко займаються або є вибухонебезпечними.
- Не вмикайте пилосос з розетки вологими руками.
- Не користуйтесь пилососом поруч із обігрівачами, радіаторами опалення, печами тощо.
- Перш ніж почати користуватися пилососом, приберіть з підлоги великі та гострі предмети, щоб запобігти пошкодженню пилосбірника та шланга.

ІНСТРУКЦІЇ З КОРИСТУВАННЯ

- Перш ніж почати користуватися пилососом, переконайтеся, що фільтри правильно встановлено.
- A** Розмотайте кабель на достатню довжину та увімкніть вилку в розетку. ЖОВТА позначка на шнурі живлення позначає ідеальну довжину кабелю. Не розмотуйте кабель на довжину, що виходить за ЧЕРВОНУ позначку.
- B** Щоб увімкнути пилосос, натисніть кнопку Увімк./Вимк. При першому увімкненні повна потужність досягається приблизно за 1-2 секунди.
- B** Щоб змотати кабель живлення, ногою натисніть кнопку змотування кабелю, при цьому спрямовуйте кабель рукою, щоб він не хлиснув вас і не наніс травму.
- **Рівень шуму: 82,5 дБа**

ОБСЛУГОВУВАННЯ

ВИДАЛЕННЯ ВМІСТУ ПИЛОЗБІРНИКА

- Ніколи не використовуйте пилосос без пилосбірника.
 - Ваш пилосос обладнаний електронним індикатором фільтра. Необхідно видаляти вміст пилосбірника, якщо вікно електронного індикатора фільтра засвічується, коли пилосос працює при максимальній потужності, а також при цьому насадка піднята над підлогою.
 - **Примітка:** Миготіння індикатора червоного кольору під час прибирання - це нормальне явище. Якщо пилосбірник порожній але індикатор горить це означає що картриджний фільтр треба замінити. В цьому випадку виконуйте інструкції у розділі "Заміна або чистка картриджного фільтра".
- 22 Вийміть пилосбірник, натиснувши кнопки відкриття з двох боків ручки пилосбірника.
- 23 Видаліть вміст пилосбірника, натиснувши жовтогогарячу кнопку відкриття.
- 24,25 В разі необхідності також можна зняти захисну сітку (24), щоб обтрусити бруд з її поверхні (25).
- 26 Закрийте кришку пилосбірника до клацання.
- 22 Вставте пилосбірник назад у пилосос, притиснувши його до клацання.

ЗАМІНА ФІЛЬТРІВ

- Фільтри необхідно замінювати принаймні двічі на рік або коли вони починають виглядати забрудненими.
- Щоб запобігти зменшенню потужності всмоктування, під час використання пилососа фільтри мають бути обов'язково встановленими.
- Перш ніж чистити фільтри, відключіть пилосос від електромережі.
- **Zanussi рекомендує пилосбірні фільтри виробництва Menalux. Ці високоякісні фільтри забезпечать тривалу службу пилососа Zanussi. Додаткову інформацію про продукцію Menalux можна отримати в Інтернеті: www.menalux.com.**

ЗАМІНА ТА ЧИСТКА КАРТРИДЖНОГО ФІЛЬТРА

- 22 Вийміть пілозбірник, натиснувши кнопки відкривання з двох боків ручки пілозбірника.
- 23 Видаліть вміст пілозбірника, натиснувши жовтогогарячу кнопку відкривання.
- 24 Зніміть захисну сітку.
- 27 Вийміть картриджний фільтр, повернувши його проти годинникової стрілки.
- 25 Обтрусіть бруд з фільтра та сітки у корзину для сміття.
- 28 В разі необхідності фільтр та сітку можна промити холодною проточною водою.
- 29 Висушіть їх на повітрі протягом приблизно 24 годин, щоб бути впевненим, що вони абсолютно сухі, перш ніж знов ними користуватися. Уникайте прямих сонячних променів та екстремальних умов сушіння (наприклад, використання фена для волосся).
- 27 Вставте картриджний фільтр назад у пілозбірник та поверніть його за годинниковою стрілкою до повної фіксації.
- 24 Вставте захисну сітку на місце, притиснувши її до картриджного фільтра.
- 26 Закрийте кришку пілозбірника до клацання.
- 22 Вставте пілозбірник назад у пілосос, притиснувши його до клацання.

**Ідентифікаційний номер картриджного фільтра:
Menalux F110**

ЧИСТКА ВИПУСКНОГО ФІЛЬТРА

- 30 Відкрийте решітку фільтра.
- 31 Вийміть випускний фільтр.
- 32 Промийте фільтр проточною водою та повністю висушіть.
- 31 Знову вставте фільтр у пілосос.
- 30 Закрийте решітку фільтра.

**Ідентифікаційний номер випускного фільтра:
Menalux F110**

НЕ МОЖЕТЕ ЗНАЙТИ ФІЛЬТРИ MENALUX?

Якщо ви не знайшли Menalux у магазині, зателефонуйте: +380 44 586 20 60

ЯК ПРИЄДНАТИ/ВІД'ЄДНАТИ ШЛАНГ ВІД КЛАПАНА ВСМОКТУВАЛЬНОГО ОТВОРУ

- 33 Щоб приєднати шланг до клапана всмоктувального отвору, притисніть шланг до клацання.

Щоб від'єднати шланг від клапана всмоктувального отвору, натисніть кнопку на кінці шланга.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

- Намагайтесь утилізувати пакувальний матеріал та старі пілососи.
- Картонну упаковку можна здавати на макулатуру.
- Здавайте в утилізацію поліетиленовий пластиковий пакет у пунктах збору поліетилену.
- Здавайте в утилізацію полістирольний пінопласт у пунктах збору полістиролу.


УТИЛІЗАЦІЯ ПІЛОСОСУ НАПРИКІНЦІ ТЕРМІНУ СЛУЖБИ:

- Всі пластикові деталі мають маркування ідентифікації матеріалу, отже, подібно до інших матеріалів, їх можна утилізувати наприкінці терміну служби пілососа.
- За додатковою інформацією зверніться до місцевих органів влади.

БЛОКУВАННЯ ПОВІТРЯНОГО ПОТОКУ ТА ЗАБРУДНЕНІ ФІЛЬТРИ.

- Пілосос автоматично вимикається, якщо трапляється блокування у насадці, трубці або шлангу, а також якщо фільтри заблоковано брудом.
- Відключіть пілосос від мережі та дозвольте йому охолонути протягом 20-30 хв. Усуньте блокування та/або почистіть фільтри.
- Знов увімкніть пілосос.



Цей символ  на виробі або на його упаковці позначає, що з ним не можна поводитися, як із побутовим сміттям. Замість цього його необхідно повернути до відповідного пункту збору для переробки електричного та електронного обладнання. Забезпечуючи належну переробку цього виробу, Ви допомагаєте попередити потенційні негативні наслідки для навколишнього середовища та здоров'я людини, які могли би виникнути за умов неналежного позбавлення від цього виробу. Щоб отримати детальнішу інформацію стосовно переробки цього виробу, зверніться до свого місцевого офісу, Вашої служби утилізації або до магазину, де Ви придбали цей виріб.

Ova uputstva za uporabu odnose se na sve Zanussi modele. To znači, da možda vaš specifičan model neće biti opremljen sa nekim od nastavaka. Na ambalaži usisivača prikazan je sav pribor kojim je vaš usisivač opremljen.

OPIS DIJELOVA

- | | |
|--|--|
| 1. Otvor za priključenje usisnog crijeva | 12. Metalne cijevi (2 kom) * |
| 2. Elektronski pokazivač filtera | 13. Podni nastavak sa dvostrukom namijenom * |
| 3. Tipka za uključivanje i isključivanje | 14. Nastavak za usisavanje poda * |
| 4. Tipka za namatanje kabela | 15. Nastavak s uskim otvorom |
| 5. Kotač | 16. Nastavak za tapecirane dijelove * |
| 6. Spremnik za prašinu | 17. Turbo nastavak * |
| 7. Ručka spremnika za prašinu | 18. Uložak filtra |
| 8. Tipka za otvaranje spremnika za prašinu | 19. Zaštitna mrežica |
| 9. Ručka za nošenje | 20. Okomito parkiranje |
| 10. Crijevo | 21. Vodoravno parkiranje |
| 11. Teleskopska cijev * | * Samo određeni modeli |

UPUTE ZA UPORABU

- Prije uporabe usisivača provjerite jesu li filtri pravilno postavljeni.
- A Izvucite potrebnu duljinu kabela i stavite utikač u zidnu utičnicu. ŽUTA oznaka na kabelu pokazuje idealnu duljinu kabela. Nemojte produljivati kabel preko CRVENE oznake.
- B Kako biste uključili usisivač pritisnite tipku UKLJUČENO/ISKLJUČENO. Prilikom prvog pokretanja puna snaga doseže se nakon približno 1-2 sekunde.
- C Kako bi namotali kabel, pritisnite stopalom tipku za namatanje kabela i pri tome držite rukom kabel kako bi spriječili da pri uvlačenju nešto ne ošteti.
- **Razina buke: 82,5 dB (A)**

ODRŽAVANJE

UKLANJANJE SADRŽAJA SPREMIŠTA ZA PRAŠINU

- Nikad ne koristite uređaj bez postavljenog spremišta za prašinu.
- Vaš usisivač je opremljen elektronskim pokazivačem filtera.
- **Napomena:** Potpuno je uobičajeno da se crveni indikator pali i gasi tijekom upotrebe. Ako je spremnik za prašinu ispražnjen a indikator i dalje aktivan, to znači da je kasetni filter začepljen. U tom slučaju, slijedite upute u poglavlju "Zamjena ili čišćenje filtera".
- 22 Izvadite spremnik za prašinu tako da pritisnete tipku za otvaranje s obje strane ručke spremnika za prašinu.
- 23 Uklonite sadržaj spremnika za prašinu pritiskom na narančastu tipku za otvaranje.
- 24,25 Ako je potrebno, moguće je izvaditi i zaštitnu mrežicu (24) da biste očistili prašinu s njezine površine (25).
- 26 Zatvorite poklopac spremnika za prašinu tako da klikne.
- 22 Umetnite spremnik za prašinu natrag u usisivač pritiskom prema dolje dok ne klikne.

ZAMJENA FILTRA

- Filtre treba zamijeniti najmanje dva puta godišnje ili ako postanu vidljivo onečišćeni.
- Usisivač uvijek koristite s postavljenim filterima da biste izbjegli smanjenu snagu usisavanja.
- Isključite uređaj iz utičnice za napajanje prije promjene filtera.

Zanussi naročito preporučuje filtre marke Menalux. To su filtri visoke kvalitete i osiguravaju dugi vijek trajanja Zanussi usisivača. Više informacija o Menalux proizvodima potražite na web-adresi: www.menalux.com.

VAŽNE SIGURNOSNE NAPOMENE

- Pažljivo pročitajte ovu knjižicu s uputama.
- Prije uporabe usisivača, provjerite da napon u vašem kućanstvu odgovara naponu označenom na pločici sa tehničkim podacima.
- Nemojte uključivati usisivač ako postoji vidljivo oštećenje na kućištu ili ako je oštećen mrežni kabel ili utikač. Nemojte pokušavati sami popravljati usisivač. U slučaju kvara, molimo da se obratite ovlaštenom servisnom centru.
- Uvijek kad usisivač nije u uporabi ili prije nego što ga čistite ili održavate, izvucite kabel iz zidne utičnice.
- Nikad nemojte ostaviti uključen usisivač bez nadzora. Držite usisivač van dohvata djece.
- Ovaj usisivač je namijenjen isključivo za uporabu u kućanstvu. Koristite ga na način opisan u ovim uputama.
- Pri isključenju usisivača iz mrežnog napajanja, nikada nemojte povlačiti za kabel.
- Nemojte koristiti usisivač na mokrim površinama ili kako bi usisali tekućine, blato, pepeo ili opuške cigareta. Nemojte usisavati visoko zapaljive ili eksplozivne tvari ili plinove.
- Ne dirajte usisivač mokrim rukama.
- Nemojte usisivač previše približavati grijalicama, radiatorima ili pećima.
- Prije nego što započnete sa usisavanjem, uklonite velike i oštre predmete sa poda kako bi spriječili oštećivanje spremnika za prašinu i crijeva.

ZAMJENA ILI ČIŠĆENJE ULOŠKA FILTRA

- 22 Izvadite spremnik za prašinu tako da pritisnete tipku za otvaranje s obje strane ručke spremnika za prašinu.
- 23 Uklonite sadržaj spremnika za prašinu pritiskom na narančastu tipku za otvaranje.
- 24 Uklonite zaštitnu mrežicu.
- 27 Uklonite uložak filtra okrenuvši ga u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
- 25 Otresite prljavštinu s filtra i mrežice u kantu za smeće.
- 28 Ako je potrebno, filter i mrežica mogu se isprati u tekućoj, hladnoj vodi.
- 29 Osušite ih na zraku približno 24 sata da biste bili sigurni da su potpuno suhi prije ponovnog korištenja. Izbjegavajte izravnu sunčevu svjetlost i ekstremne uvjete sušenja (npr. sušilo za kosu).
- 27 Umetnite uložak filtra nazad u spremnik za prašinu i okrećite ga u smjeru kazaljke na satu dok se uložak filtra ne učvrsti.
- 24 Umetnite zaštitnu mrežicu na predviđeno mjesto tako da je pritisnete na uložak filtra.
- 26 Zatvorite poklopac spremnika za prašinu tako da klikne.
- 22 Umetnite spremnik za prašinu natrag u usisivač pritiskom prema dolje dok ne klikne.

Referentni broj uložka filtra: Menalux F110

ČIŠĆENJE ISPUŠNOG FILTRA

- 30 Otvorite rešetku filtra.
- 31 Uklonite ispušni filter.
- 32 Isperite ga tekućom vodom i u potpunosti osušite.
- 31 Umetnite filter nazad u usisivač.
- 30 Zatvorite rešetku filtra.

Referentni broj ispušnog filtra: Menalux F110

IMATE POTEŠKOĆA U PRONALAZENJU MENALUX FILTERA ZA PRAŠINU?

Ako u prodaji ne možete pronaći Menalux filtre nazovite: +385 1 6323 333

UPRAVLJANJE CRIJEVOM UNUTAR/VAN OTVORA ZA PRIKLJUČENJE USISNOG CRIJEVA

- 33 Da biste spojili crijevo na otvor za priključenje usisnog crijeva gurnite ga dok ne klikne.
Da biste uklonili crijevo iz otvora za priključenje usisnog crijeva pritisnite tipku na kraju crijeva.


ZAŠTITA OKOLIŠA

- Molimo da ne bacate u smeće materijal za pakiranje ili stari usisivač.
- Karton odložite na mjesto za prikupljanje starog papira.
- Polietilenske vrećice (PE) odložite na mjesto za prikupljanje PE materijala.
- Polistirensku pjenu (PS) odložite na mjesto za prikupljanje PS materijala.
- Plastični dijelovi označeni su brojevima, tako da ih možete poslati na preradu nakon što usisivač nije više pogodan za uporabu.

SMETNJE PRI STRUJANJU ZRAKA I ZAPRLJANI FILTERI:

- Usisivač se automatski zaustavlja ako je došlo do začepljenja u nastavku/cijevi/crijevu ili ako su filteri začepljeni nečistoćom.
- Isključite usisivač na 20-30 minuta kako bi se ohladio. Uklonite smetnju i/ili očistite filtere.
- Ponovo uključite usisivač.



Simbol  na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označuje da se s tim proizvodom ne smije postupiti kao s otpadom iz domaćinstva. Umjesto toga treba biti uručen prikladnim sabirnim točkama za recikliranje elektroničkih i električkih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda spriječit ćete potencijalne negativne posljedice na okoliš i zdravlje ljudi, koje bi inače mogli ugroziti neodgovarajućim rukovanjem otpada ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda molimo Vas da kontaktirate Vaš lokalni gradski ured, uslugu za odvoženje otpada iz domaćinstva ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

Zanussi dodává sortiment vysavačů s různým příslušenstvím které je popsáno v tomto návodu. Berte prosím v úvahu pouze informace k vašemu modelu a jeho příslušenství.

POPIS SOUČÁSTÍ

1. Sací otvor	12. Kovové trubice (2x) *
2. Elektronický indikátor filtru	13. Kombinovaná podlahová hubice *
3. Vypínač	14. Podlahová hubice *
4. Tlačítko navíjení kabelu	15. Hubice se zúženou tryskou
5. Kolečko	16. Hubice na čalouněný povrch *
6. Prachový kontejner	17. Turbokartáč *
7. Rukojeť prachového kontejneru	18. Kazetový filtr
8. Tlačítko pro otevření prachového kontejneru	19. Ochranná síťka
9. Rukojeť na přenášení	20. Svislé uložení
10. Hadice	21. Vodorovné uložení
11. Teleskopická trubka *	

* Pouze u některých modelů

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTÍ OPATŘENÍ

- Pozorně si přečtěte tento návod k použití.
- Před použitím přístroje se ujistěte, že napětí napájecí sítě odpovídá napětí uvedenému na štítku.
- Nezapínejte přístroj, pokud vykazuje jakékoli známky závady nebo má poškozený kabel či zástrčku. Nepokoušejte se přístroj sami opravit.
- Když přístroj nepoužíváte a nebo pokud jej chcete čistit nebo chcete provádět údržbu, vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Nikdy nenechávejte zapnutý přístroj bez dozoru. Umístěte přístroj mimo dosah dětí.
- Tento přístroj je určen pouze pro domácí použití. Při používání se řiďte pokyny v návodu k použití.
- Netahejte přístroj za přívodní kabel. Nevytahujte zástrčku zatažením za přívodní kabel.
- Nepoužívejte přístroj na vlhkém povrchu a nevsávejte s ním tekutiny, bláto, popel nebo hořící cigaretové nedopalky. Nevsávejte žádné vysoce hořlavé nebo výbušné látky a plyny.
- Nevytahujte vysavač ze zásuvky mokřima rukama.
- Nepoužívejte vysavač příliš blízko kamen a radiátorů, pecí atd.
- Před použitím vysavače odstraňte z podlahy velké nebo ostré předměty, abyste zabránili poškození prachového kontejneru a hadice.

NÁVOD K POUŽITÍ

- Před zapnutím vysavače zkontrolujte, zda jsou správně umístěny filtry.
- A Odmotejte dostatečně dlouhou část kabelu a zapojte zástrčku do zásuvky napájení. ŽLUTÁ značka na napájecím kabelu označuje ideální délku kabelu. Nenatahujte kabel za ČERVENOU značku.
- B Přístroj zapněte stisknutím vypínače. Při prvním zapnutí je dosaženo plného výkonu přibližně za 1-2 vteřiny.
- C Chcete-li napájecí kabel namotat zpět, sešlápněte tlačítko navíjení a kabel přidržte rukou, aby prudkým švihnutím nezpůsobil škodu.
- **Hlučnost: 82,5 db (A)**

ÚDRŽBA

VYPRÁZDNĚNÍ PRACHOVÉHO KONTEJNERU

- Nikdy vysavač nepoužívejte bez prachového kontejneru.
- Vysavač je vybaven elektronickým indikátorem filtru.
- **Poznámka:** Prohlídkování červeného ukazatele zanesení filtrů během vysávání je normální stav. Pokud jste vyčistili nádobu na prach a indikátor je stále aktivní, znamená to, že je ucpaný kazetový filtr. V tomto případě postupujte podle instrukcí pro „Výměnu nebo čištění kazetového filtru“.
- 22 Stiskněte tlačítka pro otevření po stranách rukojeti prachového kontejneru a kontejner vyjměte.
- 23 Stiskněte oranžové tlačítko pro otevření a vysypte obsah kontejneru.
- 24,25 V případě potřeby můžete vyjmout i ochrannou síťku (24) a vyklepat z ní nečistoty (25).
- 26 Zavřete víko prachového kontejneru, tak aby zaklaplo.
- 22 Vložte prachový kontejner zpět do vysavače a tlačte jej dolů, až zaklapne na místo.

VÝMĚNA FILTRŮ

- Filtry byste měli měnit alespoň dvakrát ročně. Případně je vyměňte, jsou-li viditelně znečištěné.
- Vždy používejte vysavač s filtry, jinak dojde ke snížení sacího výkonu.
- Před výměnou filtrů přístroj odpojte od zdroje napájení.

Pro vysavače Zanussi důrazně doporučujeme filtry značky Menalux. Tyto vysoce kvalitní filtry zajistí vašemu vysavači Zanussi dlouhou životnost. Další informace o produktech značky Menalux naleznete na naší internetové stránce: www.menalux.com.

VÝMĚNA NEBO ČIŠTĚNÍ KAZETOVÉHO FILTRU

- 22 Stiskněte tlačítka pro otevření po stranách rukojeti prachového kontejneru a kontejner vyjměte.
- 23 Stiskněte oranžové tlačítko pro otevření a vysypte obsah kontejneru.
- 24 Odstraňte ochrannou sítku.
- 27 Otočte kazetový filtr proti směru hodinových ručiček a vyjměte jej.
- 25 Nečistoty z filtru a sítky vyklepejte do koše.
- 28 V případě potřeby lze filtr a sítku opláchnout ve studené vodě —pod kohoutkem s tekoucí vodou.
- 29 Sušte je po dobu přibližně 24 hodin, aby byly před použitím naprosto suché. Nevystavujte je přímému slunci ani je nesušte pomocí přístrojů (např. vysoušečem vlasů).
- 27 Vložte kazetový filtr zpět do prachového kontejneru a otáčejte jej ve směru hodinových ručiček, až úplně zaklapne.
- 24 Umístěte ochrannou sítku přitisknutím na kazetový filtr.
- 26 Zavřete víko prachového kontejneru, tak aby zaklaplo na místo.
- 22 Vložte prachový kontejner zpět do vysavače a tlačte jej dolů, až zaklapne na místo.

Referenční číslo kazetového filtru: Menalux F110

ČIŠTĚNÍ VÝSTUPNÍHO FILTRU

- 30 Otevřete mřížku filtru.
- 31 Vyjměte výstupní filtr.
- 32 Omyjte jej pod kohoutkem a zcela vysušte.
- 31 Vložte filtr zpět do vysavače.
- 30 Zavřete mřížku filtru.

Referenční číslo výstupního filtru: Menalux F110

MÁTE POTÍŽE SE ZAKOUPENÍM FILTRŮ MENALUX?

Pokud filtry Menalux nenajdete v obchodě, zavolejte na číslo: 261126112

PŘIPOJENÍ A ODPOJENÍ HADICE OD SACÍHO OTVORU.


- 33 Při připojování k sacímu otvoru na hadici tlačte, až zapadne na místo.
Při odpojování od sacího otvoru stiskněte tlačítko na konci hadice.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

- Snažte se recyklovat obalový materiál a vyřazené přístroje.
- Lepenkovou krabici můžete odevzdat do sběrný papíru.
- Igelitový sáček z polyethylenu (PE) vyhoďte do kontejneru na plasty.
- Polystyrénový materiál vyhoďte do kontejneru na plasty.

RECYKLACE PŘÍSTROJE PO VYŘAZENÍ:

- Na všech plastových součástech je označení materiálu, takže je lze pro vyřazení přístroje recyklovat.
- Správný postup si ověřte u místního úřadu.
Ucpání průchodu vzduchu a špinavé filtry.
- Pokud dojde k ucpání hubice, trubice anebo hadice nebo k zanesení filtrů nečistotami, vysavač se automaticky vypne.
- Odpojte jej od zdroje napájení a nechte 20-30 minut vychladnout. Odstraňte ucpání anebo vyčistěte filtry.
- Vysavač znovu zapněte.

Symbol  na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Zapussi доставя широка гама прахосмукачки с различни аксесоари, разгледани в настоящото ръководство. Направете справка за вашия конкретен модел и неговите аксесоари.

ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ

- | | |
|--|--|
| 1. Смукателен отвор | 12. Метални тръби (x2) * |
| 2. Електронен индикатор на филтъра | 13. Накрайник за под с двойно предназначение * |
| 3. Превключвател за включване / изключване | 14. универсален накрайник за под * |
| 4. Бутон за навиване на кабела | 15. Накрайник за тесни места |
| 5. Колело | 16. Накрайник за тапицерия * |
| 6. Контейнер за прах | 17. Турбо накрайник * |
| 7. Дръжка на контейнера за прах | 18. Касетен филтър |
| 8. Бутон за отваряне на контейнера за прах | 19. Предпазна мрежа |
| 9. Дръжка за носене | 20. Вертикално неработно положение |
| 10. Маркуч | 21. Хоризонтално неработно положение |
| 11. Телескопична тръба * | |

* Само за някои модели

ВАЖНИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

- Прочетете внимателно настоящата брошура с указания.
- Преди да използвате уреда, проверете дали напрежението на електрическата мрежа отговаря на напрежението, показано на пластинката с фабричната маркировка.
- Не включвайте уреда, ако изглежда повреден по някакъв начин или кабелът или щепселът са повредени. Не се опитвайте да поправяте сами уреда.
- Винаги изваждайте щепсела от контакта, когато уредът не се използва, а също и преди да извършвате почистване или техническо обслужване.
- Никога не оставяйте уреда без надзор, когато е включен. Пазете уреда от обсега на деца.
- Този уред е само за битова употреба. Използвайте го съгласно описанието в настоящата брошура с указания.
- Не дърпайте уреда за кабела.
Не изключвайте уреда чрез дърпане на кабела.
- Не използвайте уреда върху мокри повърхности или за почистване на течности, кал и горящи цигари.
Не почиствайте с уреда лесно запалими или взривоопасни вещества или газове.
- Не вадете щепсела на прахосмукачката с мокри ръце.
- Не използвайте прахосмукачката твърде близо до отоплителни уреди и радиатори, печки и др.
- Преди да започнете да използвате прахосмукачката, махнете от пода големите или остри предмети, за да не повредите контейнера за прах и маркуча.

УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА

- Преди да започнете използването на уреда, уверете се, че филтрите са поставени правилно.
- A Развийте достатъчно кабел и пхнете щепсела в контакта. ЖЪЛТИЯТ знак върху кабела показва идеалната дължина на кабела по време на употреба. Не развивайте кабела отвъд ЧЕРВЕНИЯ знак.
- B Натиснете бутона за включване/изключване (ON/OFF), за да включите уреда. При първоначално включване пълна мощност се достига след приблизително 1-2 секунди.
- C За да навиете обратно кабела, натиснете с крак бутона за навиване и насочвайте кабела с ръка, за да не удари нещо или някого.
- **Ниво на шум: 82,5 db (A)**

ПОДДРЪЖКА

ОТСТРАНЯВАНЕ НА СЪДЪРЖАНИЕТО НА КОНТЕЙНЕРА ЗА ПРАХ

- Никога не използвайте прахосмукачката без инсталиран контейнер за прах.
- Вашата прахосмукачка е снабдена с електронен индикатор на филтъра. Контейнерът за прах трябва да бъде изпразнен, ако прозорчето на електронния индикатор свети, при работа на максимална мощност и накрайникът е повдигнат от пода.
- Нормално е по време на работа червеният индикатор да примигва. Когато контейнерът за прах е празен и индикаторът е все още активен (свети), това означава, че филтърът е запушен. В този случай следвайте инструкциите в главата "Подмяна на филтъра".
- 22 Извадете контейнера за прах, като натиснете бутоните за отваряне от двете страни на дръжката на контейнера за прах.
- 23 Извадете съдържанието на контейнера за прах, като натиснете оранжевия бутон за отваряне.
- 24, 25 Ако е необходимо, може да бъде свалена и предпазната мрежа (24), за да се изтръска замърсяването от нейната повърхност (25).
- 26 Затворете капака на контейнера за прах, докато щракне.
- 22 Поставете контейнера за прах отново в прахосмукачката, като го натиснете надолу, докато щракне.

СМЯНА НА ФИЛТРИТЕ

- Филтрите трябва да се сменят поне два пъти годишно или когато са видимо замърсени.
- Винаги използвайте прахосмукачката с монтирани филтри, за да избегнете отслабване на силата на засмукване.
- Преди да смените филтрите, изключете прахосмукачката от контакта.

- Zanussi настоятелно препоръчват филтри марка Menalux. Тези висококачествени филтри ще осигурят дълъг живот на вашата прахосмукачка Zanussi. За повече информация относно продуктите на Menalux посетете нашия уеб сайт: www.menalux.com.

СМЯНА ИЛИ ПОЧИСТВАНЕ НА КАСЕТНИЯ ФИЛТЪР

- 22 Извадете контейнера за прах, като натиснете бутоните за отваряне от двете страни на дръжката на контейнера за прах.
- 23 Извадете съдържанието на контейнера за прах, като натиснете оранжевия бутон за отваряне.
- 24 Свалете предпазната мрежа.
- 27 Извадете касетния филтър, като го завъртите обратно на часовниковата стрелка.
- 25 Изтръскайте праха от филтъра и мрежата в кошче за смет.
- 28 Ако е необходимо, филтърът и мрежата може да се изплакнат със студена вода под чешмата.
- 29 Оставете ги да изсъхнат на въздух в продължение на приблизително 24 часа, за да се осигури пълното им изсъхване, преди да ги използвате отново. Избягвайте пряката слънчева светлина и екстремални условия на сушене (например под сешоар).
- 27 Поставете касетния филтър обратно в контейнера за прах и я завъртете по часовниковата стрелка, докато касетният филтър се фиксира напълно.
- 24 Поставете предпазната мрежа на мястото ѝ, като я натиснете върху касетния филтър.
- 26 Затворете капака на контейнера за прах, докато щракне.
- 22 Поставете контейнера за прах отново в прахосмукачката, като го натиснете надолу, докато щракне.

Справочен номер на касетния филтър:

Menalux F110

ПОЧИСТВАНЕ НА ИЗХОДЯЩИЯ ФИЛТЪР

- 30 Отворете решетката на филтъра.
- 31 Извадете изходящия филтър.
- 32 Изплакнете го с вода под чешмата и го изсушете напълно.
- 31 Поставете филтъра отново в прахосмукачката.
- 30 Затворете решетката на филтъра.

Справочен номер на изходящия филтър:

Menalux F110

ИМАТЕ ЗАТРУДНЕНИЯ ПРИ НАМИРАНЕ НА ФИЛТРИ MENALUX?

Ако във вашия магазин няма продукти на Menalux, обадете се на: +359 2951 5978

ПОСТАВЯНЕ/ИЗВАЖДАНЕ НА МАРКУЧА ОТ СМУКАТЕЛНИЯ ОТВОР

- 33 За да свържете маркуча към смукателния отвор, натиснете го, докато щракне.

За да извадите маркуча от смукателния отвор, натиснете бутона в края на маркуча.

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

- Опитайте се да съдействате за рециклирането на опаковката и старите уреди.
- Картонената опаковка може да бъде поставена в контейнер за събиране на хартия.
- Поставете пластмасовия плик от полиетилен (PE) на място за събиране на PE за рециклиране.
- Поставете полистиреновата пяна на място за събиране на PS за рециклиране.


Рециклиране на уреда след завършване на експлоатацията му:

- Всички пластмасови компоненти имат идентификационна маркировка, така че като другите материали могат да бъдат рециклирани в края на експлоатацията на уреда.
- Моля, обърнете се с въпросите си относно горното към местните власти.

БЛОКИРАН ВЪЗДУШЕН ПОТОК И ЗАМЪРСЕНИ ФИЛТРИ.

- Прахосмукачката се изключва автоматично при запушване на накрайника/тръбата/маркуча или ако филтрите за запушени.
- Изключете прахосмукачката от контакта и я оставете да изстине в продължение на 20-30 минути. Отстранете запушващите предмети и/или почистете филтрите.
- Пуснете отново прахосмукачката.



Символът  върху продукта или опаковката му показва, че този продукт не трябва да се третира като домакинските отпадъци. Вместо това, той трябва да се предаде в специализиран пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Като се погрижите този продукт да бъде изхвърлен по подходящ начин, вие ще помогнете за предотвратяване на възможните негативни последствия за околната среда и човешкото здраве, които иначе биха могли да бъдат предизвикани от неправилното изхвърляне като отпадък на този продукт. За по-подробна информация за рециклиране на този продукт се обърнете към местната градска управа, службата за вторични суровини или магазина, откъдето сте закупили продукта.

Firma Zanussi dostarcza asortyment odkurzaczy z różnymi akcesoriami. Wszystkie te akcesoria są opisane w niniejszym podręczniku. Prosimy zapoznać się z wybranym modelem i jego akcesoriami.

OPIS CZĘŚCI	
1. Otwór ssący	11. Rura teleskopowa *
2. Elektroniczny wskaźnik filtra	12. Metalowe rury (2 szt.) *
3. Włęcznik/wyłącznik	13. Dwufunkcyjna ssawka do podłóg *
4. Przycisk zwijania przewodu zasilającego	14. Szczotka do odkurzania *
5. Koło	15. Ssawka do odkurzania szczelin
6. Pojemnik na kurz	16. Ssawka do tapicerki *
7. Uchwyt pojemnika na kurz	17. Ssawka turbo *
8. Przycisk otwierania pojemnika na kurz	18. Wkład filtra
9. Uchwyt do przenoszenia odkurzacza	19. Siatka ochronna
10. Wąż	20. Parkowanie pionowe
	21. Parkowanie poziome

* Tylko niektóre modele

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

- Przed włączeniem urządzenia upewnij się, czy filtry są umieszczone poprawnie.
- A Rozwiń przewód na odpowiednią długość i włóż wtyczkę do gniazdka zasilania. **ŻÓŁTY** znak na przewodzie oznacza idealną długość przewodu. Nie rozwijaj przewodu poza **CZERWONY** znak.
- B Naciśnij przycisk włączania/wyłączania, aby włączyć urządzenie. Po uruchomieniu pełna moc jest osiągnięta po upływie około 1-2 sekund.
- C Aby zwinąć przewód, naciśnij nogą przycisk zwijania i ręcznie poprowadź przewód, aby nie spowodował uszkodzenia, uderzając w jakiś przedmiot.
- **Poziom hałasu: 82,5 db (A)**

KONSERWACJA

USUWANIE ZAWARTOŚCI POJEMNIKA NA KURZ

- Nie wolno używać odkurzacza bez założonego pojemnika na kurz.
- Odkurzacze są wyposażone w elektroniczny wskaźnik filtra.
- **Uwaga:** Normalnym zjawiskiem podczas odkurzania jest miganie czerwonego światła wskaźnika filtra. Jeśli pojemnik na kurz jest opróżniony a wskaźnik filtra stale świeci na czerwono oznacza to, że wkład filtra jest zanieczyszczony. Wówczas należy postępować zgodnie z rozdziałem „Wymiana lub czyszczenia wkładu filtra”.
- 22 Wyjmij pojemnik na kurz, naciskając przyciski otwierania po obu stronach uchwytu pojemnika na kurz.
- 23 Usuń zawartość pojemnika na kurz, naciskając pomarańczowy przycisk otwierania.
- 24,25 Jeśli to konieczne, można również usunąć siatkę ochronną (24) w celu otrzeżenia jej powierzchni (25) z kurzu.
- 26 Zamknij pokrywkę pojemnika na kurz, tak aby usłyszeć kliknięcie.
- 22 Włóż pojemnik na kurz z powrotem do odkurzacza i wcisnij go tak, aby usłyszeć kliknięcie.

WYMIANA FILTRÓW

- Filtry należy zmieniać co najmniej dwa razy w roku lub w przypadku widocznego zanieczyszczenia.
- Aby uniknąć zmniejszenia siły ssania, należy zawsze używać odkurzacza z założonymi filtrami.
- Przed wymianą filtrów należy odłączyć odkurzacze od gniazdka sieciowego.

Firma Zanussi zaleca stosowanie filtrów marki Menalux. Te wysokiej jakości filtry zapewnią długotrwałą pracę odkurzacza Zanussi. Aby uzyskać więcej informacji na temat produktów marki Menalux, prosimy odwiedzić naszą witrynę: www.menalux.com.

WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję.
- Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia sprawdź, czy napięcie w sieci odpowiada wartości umieszczonej na tabliczce znamionowej.
- Nie włączaj urządzenia, jeśli wydaje się uszkodzone lub ma uszkodzony przewód lub wtyczkę. Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia.
- Zawsze wyjmij wtyczkę z gniazdka zasilania gdy urządzenie nie jest używane oraz przed rozpoczęciem jakiegokolwiek czyszczenia tego urządzenia lub czynności serwisowych.
- Nigdy nie zostawiaj włączonego urządzenia bez dozoru. Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenie to jest przeznaczone tylko do użytku domowego. Używaj go zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji.
- Nie ciągnij urządzenia za przewód.
Nie wolno wyłączać wtyczki z gniazdka, ciągnąc za przewód.
- Nie używaj urządzenia na mokrych powierzchniach ani do sprzątania płynów, błota, popiołu i palących się niedopałków.
Nie wolno sprzątać substancji ani gazów łatwopalnych lub wybuchowych.
- Nie wyłączaj wtyczki odkurzacza z gniazdka mokrymi rękami.
- Nie używaj odkurzacza zbyt blisko grzejników, kaloryferów, kuchenek itp.
- Przed rozpoczęciem użytkowania odkurzacza usuń z podłogi duże lub ostre obiekty, aby zapobiec uszkodzeniu pojemnika na kurz i węża.

WYMIANA LUB CZYSZCZENIE WKŁADU FILTRA

- 22 Wyjmij pojemnik na kurz, naciskając przyciski otwierania po obu stronach uchwytu pojemnika na kurz.
- 23 Usuń zawartość pojemnika na kurz, naciskając pomarańczowy przycisk otwierania.
- 24 Wyjmij siatkę ochronną.
- 27 Wyjmij wkład filtra, przekręcając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- 25 Otrząśnij filtr i siatkę z kurzu nad pojemnikiem na śmieci.
- 28 Jeśli to konieczne, filtr i siatkę można opłukać pod strumieniem zimnej wody.
- 29 Filtr i siatkę należy suszyć w powietrzu przez 24 godziny, aby na pewno zupełnie wyschły przed ponownym użyciem. Należy unikać bezpośredniego światła słonecznego i nadmiernego wysuszenia (na przykład suszarką do włosów).
- 27 Włóż wkład filtra z powrotem do pojemnika na kurz i obróć go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż wkład zatrzasknie się na miejscu.
- 24 Włóż siatkę ochronną na miejsce, wciskając ją na wkład filtra.
- 26 Zamknij pokrywkę pojemnika na kurz, tak aby usłyszeć kliknięcie.
- 22 Włóż pojemnik na kurz z powrotem do odkurzacza i wcisnij go, tak aby usłyszeć kliknięcie.

Numer referencyjny wkładu filtra: Menalux F110

CZYSZCZENIE FILTRA WYLOTOWEGO

- 30 Otwórz kratkę filtra.
- 31 Wyjmij filtr wylotowy.
- 32 Opłucz go pod bieżącą wodą i całkowicie wysusz.
- 31 Włóż filtr z powrotem do odkurzacza.
- 30 Zamknij kratkę filtra.

Numer referencyjny filtra wylotowego: Menalux F110

NIE MOŻESZ ZNALEŹĆ FILTRA MARKI MENALUX?

Jeśli nie możesz znaleźć filtra Menalux w sklepie, zatelefonuj pod numer +48 22 434 7300

ŁĄCZENIE I ODŁĄCZANIE WĘŻA OD OTWORU SSĄCEGO

- 33 Aby połączyć wąż z otworem ssącym, wcisnij go, tak aby usłyszeć kliknięcie.
Aby odłączyć wąż od otworu ssącego, naciśnij przycisk na końcu węża.

ZABLOKOWANY PRZEPŁYW POWIETRZA I BRUDNE FILTRY.

- Odkurzacze wyłączają się automatycznie, jeśli wystąpi blokada w ssawce, rurze, wężu lub jeśli filtry są zatkane przez kurz.
- Odłącz odkurzacze od sieci i ostudź przez 20-30 minut. Usuń blokadę i/lub oczyść filtry.
- Uruchom ponownie odkurzacze.


OCHRONA ŚRODOWISKA

- Staraj się, aby opakowania i stare urządzenia były usuwane zgodnie z zasadami recyklingu.
- Opakowania tekturowe można wyrzucać do pojemników na makulaturę.
- Plastikowe worki wykonane z polietylenu (PE) należy wyrzucać w punkcie zbiórki materiałów plastikowych PE.
- Piankę polistyrenową należy wyrzucać w punkcie zbiórki materiałów plastikowych PS.

Utylizacja urządzenia po całkowitym zużyciu.

- Części plastikowe mają oznaczenia identyfikacyjne materiału, dzięki czemu po zużyciu urządzenia mogą być poddane procesowi recyklingu, tak jak inne materiały.
- Zapoznaj się z lokalnymi przepisami na ten temat.



Symbol  na urządzeniu lub na opakowaniu oznacza, że tego produktu nie wolno traktować tak, jak innych odpadów domowych. Należy oddać go do właściwego punktu skupu surowców wtórnych zajmującego się złomowanym sprzętem elektrycznym i elektronicznym. Właściwa utylizacja i złomowanie pomaga w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych produktów na środowisko naturalne oraz zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu tego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został kupiony.

Stimate Client, va multumim ca ati ales un aspirator Zanussi. Pentru a beneficia de cele mai bune rezultate, va rugam sa cititi cu atentie acest manual de utilizare.

DESCRIEREA PIESELOR

1. Orificiu de aspirare	12. Tuburi de metal (2x) *
2. Indicator electronic filtru	13. Duză bi-funcțională pentru pardoseală *
3. Comutator pornire/oprire	14. Perie podea *
4. Buton de înfășurare a cablului	15. Duză pentru spații înguste
5. Roată	16. Duză pentru tapițerie *
6. Container de praf	17. Duză Turbo *
7. Mâner container de praf	18. Filtru cartuş
8. Buton deschidere container de praf	19. Plasă protecție
9. Mâner	20. Parcare verticală
10. Furtun	21. Parcare orizontală
11. Tub telescopic *	* Disponibil numai pentru unele modele

MĂSURI DE SIGURANȚĂ IMPORTANTE

- Citiți cu atenție această broșură cu instrucțiuni.
- Înainte de a utiliza aparatul, verificați dacă tensiunea la priză corespunde tensiunii indicate pe eticheta de clasificare.
- Nu porniți aparatul dacă pare defect în vreun fel sau dacă prezintă deteriorări ale cablului de alimentare sau fișei. Nu încercați să reparați dumneavoastră aparatul.
- Deconectați întotdeauna cablul de la priză atunci când aparatul nu este folosit și înainte de a efectua orice operațiuni de curățare sau întreținere.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat cât timp este pornit. Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor.
- Aparatul este destinat numai utilizării în mediul casnic. Utilizați aparatul în modul descris în această broșură cu instrucțiuni.
- Nu trageți aparatul utilizând cablul de alimentare. Nu deconectați de la priză trăgând de cablul de alimentare.
- Nu folosiți aparatul pe suprafețe ude sau pentru aspirarea de lichide, noroi, scrum sau mucuri de țigară nestinse.
Nu aspirați nici un fel de substanțe sau gaze ușor inflamabile sau explozive.
- Nu deconectați aspiratorul de la priză cu mâinile ude.
- Nu utilizați aspiratorul foarte aproape de încălzitoare și radiatoare, cuptoare, etc.
- Înainte de a folosi aspiratorul, îndepărtați obiectele mari sau ascuțite de pe pardoseală pentru a evita defectarea containerului de praf și a furtunului.

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

- Înainte de a începe să folosiți aspiratorul, asigurați-vă că filtrele sunt poziționate corect.
- A Derulați suficient cablu și introduceți fișa în priză. Un semn GALBEN pe cablul de alimentare indică lungimea optimă de cablu. Nu întindeți cablul dincolo de semnul ROȘU.
- B Apăsăți comutatorul PORNIT/OPRIT pentru a porni aparatul. La pornirea inițială, puterea maximă este atinsă după aproximativ 1-2 secunde.
- C Pentru a înfășura la loc cablul de alimentare, apăsați cu piciorul butonul de înfășurare și ghidați cablul cu mâna pentru a vă asigura că nu se mișcă necontrolat producând pagube.
- Nivelul de zgomot: 82,5 db (A)

ÎNȚREȚINERE

ELIMINAREA CONȚINUTULUI CONTAINERULUI DE PRAF

- Nu folosiți niciodată aspiratorul fără containerul de praf instalat.
 - Aspiratorul este prevăzut cu un indicator electronic de filtru. Containerul de praf trebuie golit dacă indicatorul electronic al filtrului este aprins când aspiratorul funcționează la putere maximă și peria este ridicată de pe covor.
 - **Atenție:** Este normal ca indicatorul cu lumina roșie să palpeze în timpul folosirii. Dacă containerul de praf este golit și indicatorul este încă activ, înseamnă că filtrul este colmatat. În acest caz, urmați instrucțiunile din capitolul "Înlocuirea sau curățarea filtrului"
- 22 Extrageți containerul de praf apăsând cele două butoane amplasate pe părțile laterale ale mânerului.
- 23 Eliminați conținutul containerului de praf prin apăsarea butonului de deschidere de culoare portocalie.
- 24,25 Dacă este necesar, puteți îndepărta plasa de protecție (24) pentru a o scutura de praf (25).
- 26 Închideți capacul containerului de praf până când se fixează în poziție.
- 22 Introduceți containerul de praf înapoi în aspirator prin apăsare în jos până la fixare

ÎNLOCUIREA FILTRELOR

- Filtrele trebuie schimbate de cel puțin două ori pe an sau atunci când devin vizibil murdare.
- Folosiți întotdeauna aspiratorul cu filtrele instalate pentru a evita aspirarea redusă.
- Deconectați aparatul de la priză înainte de a înlocui filtrele.

Zanussi recomandă filtrele Menalux. Aceste filtre de înaltă calitate vor asigura o viață îndelungată aspiratorului dumneavoastră Zanussi. Pentru mai multe informații despre produsele Menalux, vizitați site-ul nostru de web: www.menalux.com.

ÎNLOCUIREA SAU CURĂȚAREA FILTRULUI CARTUȘULUI

- 22 Extrageți containerul de praf apăsând cele două butoane amplasate pe părțile laterale ale mânerului.
- 23 Eliminați conținutul containerului de praf prin apăsarea butonului de deschidere de culoare portocalie.
- 24 Îndepărtați plasa de protecție.
- 27 Îndepărtați filtrul cartușului răsucindu-l în sens invers acelor de ceas.
- 25 Scuturați mizeria de pe filtru și plasă într-un coș.
- 28 Dacă este necesar, filtrul și plasa pot fi clătite cu apă rece, la robinet.
- 29 Uscați-le în aer timp de aproximativ 24 de ore pentru a asigura uscarea completă înainte de refolosire. Evitați lumina solară directă și condițiile extreme de uscare (cum ar fi uscătorul de păr).
- 27 Introduceți filtrul cartușului înapoi în containerul de praf și învârtiți-l în sens invers acelor de ceas până când filtrul cartușului se blochează complet.
- 24 Introduceți plasa de protecție la locul său prin împingerea acesteia pe filtrul cartușului.
- 26 Închideți capacul containerului de praf până când se fixează în poziție.
- 22 Introduceți containerul de praf înapoi în aspirator prin apăsare în jos până la fixare.

Număr de referință filtru cartuș: Menalux F110

Curățarea filtrului de evacuare

- 30 Deschideți grilajul filtrului.
- 31 Îndepărtarea filtrului de evacuare.
- 32 Clătiți-l sub apă de la robinet și uscați-l complet.
- 31 Puneți filtrul înapoi în aspirator.
- 30 Închideți grilajul filtrului.

Număr de referință filtru de evacuare: Menalux F110

DIFICULTĂȚI CU PROCURAREA FILTRELOR MENALUX?

Dacă nu găsiți produse Menalux la magazinul dumneavoastră, vă rugăm apelați: 021.222.08.88

CONECTAREA/DECONNECTAREA FURTUNULUI LA ORIFICIUL DE ASPIRARE

- 33 Pentru conectarea furtunului în orificiul de aspirare, împingeți furtunul până se fixează.
Pentru deconectarea furtunului de la orificiul de aspirare, apăsați butonul aflat la capătul furtunului.


PROTEJAREA MEDIULUI

- Încercați să reciclați ambalajele și aparatele vechi.
- Ambalajul de carton poate fi aruncat la coșul de colectare a deșeurilor de hârtie.
- Aruncați punga de plastic fabricată din polietilenă (PE) la punctul de colectare a PE pentru reciclare.
- Aruncați spuma de polistiren la punctul de colectare a PS pentru reciclare.

Reciclarea aparatului la finalul vieții sale utile:

- Toate componentele din plastic dispun de indicatori de material astfel încât, ca și celelalte materiale, pot fi reciclate la sfârșitul vieții utile a aparatului.
- Consultați autoritățile locale.
Traseu aer blocat și filtre murdare.
- Aspiratorul se oprește automat în cazul apariției unui blocaj în duză/tub/furtun sau dacă filtrele sunt blocate cu mizerie.
- Deconectați de la priză și lăsați aspiratorul să se răcească timp de 20-30 de minute. Eliminați blocajul și/sau curățați filtrele.
- Reporniți aspiratorul.



Simbolul  de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu gunoiul menajer. Trebuie predat la punctul de colectare corespunzător pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că ați eliminat în mod corect produsul, ajutați la evitarea potențialelor consecințe negative pentru mediul înconjurător și pentru sănătatea persoanelor, consecințe care ar putea deriva din aruncarea necorespunzătoare a acestui produs. Pentru mai multe informații detaliate despre reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați biroul local, serviciul pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul de la care l-ați achiziționat.

Zanussi vyrába viacero vysávačov s rozličným príslušenstvom. Tento návod platí pre všetky modely, pri kontrole príslušenstva si vždy skontrolujte modelové označenie.

OPIS SÚČASTÍ

- | | |
|---------------------------------------|------------------------------------|
| 1. Nasávací otvor | 12. Kovové trubice (2 x) * |
| 2. Elektronický indikátor filtra | 13. Dvojúčelová podlahová hubica * |
| 3. Vypínač | 14. Podlahová hubica * |
| 4. Tlačidlo navíjania kábla | 15. Štrbinová hubica |
| 5. Kolesko | 16. Hubica na čalúnenie * |
| 6. Nádoba na prach | 17. Turbohubica * |
| 7. Rukoväť nádoby na prach | 18. Filter nádoby |
| 8. Tlačidlo otvorenia nádoby na prach | 19. Ochranná sieťka |
| 9. Rúčka na prenášanie | 20. Zvislá parkovacia poloha |
| 10. Hadica | 21. Vodorovná parkovacia poloha |
| 11. Teleskopická trubica * | * Len niektoré modely |

POKYNY NA POUŽITIE

- Skôr ako začnete vysávať, skontrolujte, či sú filtre správne vložené.
- A Odmotajte požadovanú dĺžku kábla a zapojte zástrčku do elektrickej zásuvky. ŽLTÁ značka na napájacom kábli označuje optimálnu dĺžku kábla. Nevyfahujte kábel viac, ako označuje ČERVENÁ značka.
- B Stlačením tlačidla ON/OFF (VYPÍNAČ) zapnite spotrebič. Po prvom zapnutí sa plný výkon dosiahne približne po 1 – 2 sekundách.
- C Ak chcete napájací kábel zvinúť, nohou stlačte tlačidlo navíjania kábla a rukou usmerňte kábel tak, aby prudkým pohybom nepoškodil spotrebič.

HLUČNOSŤ

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohoto spotrebiča je 82,5 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu na referenčný akustický výkon 1pW.

ÚDRŽBA

ODSTRÁNENIE OBSAHU NÁDOBY NA PRACH

- Vysávač nikdy nepoužívajte bez vlozenej nádoby na prach.
- Vysávač je vybavený elektronickým indikátorom filtra.
- **Upozornenie:** Je normálne, ak červený indikátor počas používania vysávača bliká. Ak aj po vyprázdnení kontajnera na prach zostane indikátor svietiť, znamená to, že je upchatý kazetový filter. V tomto prípade postupujte podľa návodu na používanie v kapitole „Výmena alebo čistenie kazetového filtra“.
- 22 Stlačením tlačidiel otvorenia na oboch stranách rukoväte nádoby na prach ju vyberte.
- 23 Stlačením oranžového tlačidla otvorenia odstráňte obsah z nádoby na prach.
- 24,25 V prípade potreby možno vybrať aj ochrannú sieťku (24), aby ste mohli z jej povrchu odstrániť nečistoty (25).
- 26 Zatláčajte kryt nádoby na prach, kým nebudete počuť cvaknutie.
- 22 Vložte nádobu na prach späť od vysávača. Zatláčajte ju, kým nebudete počuť cvaknutie.

VÝMENA FILTROV

- Filtre by sa mali vymieňať minimálne dvakrát ročne alebo v prípade, keď sú viditeľne znečistené.
- Vysávač vždy používajte s vloženými filtrami, aby ste predišli zníženiu sacieho výkonu.
- Pred výmenou filtrov odpojte vysávač z elektrickej zásuvky.

S vysávačom Zanussi sa dôrazne odporúča používať filtre značky Menalux. Tieto vysokokvalitné filtre zaručia dlhú životnosť vysávača Zanussi. Ďalšie informácie o produktoch značky Menalux nájdete na našej webovej stránke www.menalux.com.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pozorne si prečítajte tento návod na používanie.
- Skôr ako budete spotrebič používať, skontrolujte, či napätie elektrickej siete zodpovedá napätiu uvedenému na výkonostnom štítku.
- Nezapínajte spotrebič, ak sa zdá akýmkoľvek spôsobom poškodený alebo má poškodený kábel alebo zástrčku. Nepokúšajte sa spotrebič opravovať sami.
- Zástrčku spotrebiča vždy odpojte zo zásuvky, ak spotrebič nepoužívate a tiež pred čistením alebo údržbou.
- Ak je spotrebič zapnutý, nikdy ho nenechávajte bez dohľadu. Uchovávajte spotrebič mimo dosahu detí.
- Tento spotrebič je určený len na používanie v domácnosti. Používajte podľa pokynov uvedených v tomto návode na používanie.
- Neťahajte spotrebič za kábel.
Spotrebič neodpájajte ťahaním za kábel.
- Nepoužívajte spotrebič na mokrých povrchoch ani na vysávanie tekutín, blata, popola a horiacich cigaretočných ohorkov.
Nevysávajte žiadne horľavé ani výbušné látky ani plyny.
- Neodpájajte vysávač mokrými rukami.
- Nepoužívajte vysávač v tesnej blízkosti ohrievačov, radiátorov, pecí a pod.
- Skôr ako začnete používať vysávač, odstráňte z dlážky veľké alebo ostré predmety, aby ste predišli poškodeniu nádoby na prach a hadice.

VÝMENA ALEBO ČISTENIE FILTRA NÁDOBY

- 22 Stlačením tlačidiel otvorenia na oboch stranách rukoväte nádoby na prach ju vyberte.
- 23 Stlačením oranžového tlačidla otvorenia odstráňte obsah z nádoby na prach.
- 24 Vyberte ochrannú sieťku.
- 27 Filter nádoby vyberiete tak, že ho otočíte proti smeru hodinových ručičiek.
- 25 Nečistoty z filtra a sieťky vytraste do odpadkového koša.
- 28 V prípade potreby možno filter a sieťku opláchnuť studenou vodou z vodovodu.
- 29 Nechajte ich schnúť približne 24 hodín, aby sa zaistilo, že budú pred opakovaným použitím úplne suché. Chráňte pred priamym slnečným svetlom a sušením v extrémnych podmienkach (napr. pomocou fenu).
- 27 Vložte filter nádoby späť do nádoby na prach a otočte ho v smere hodinových ručičiek, kým úplne nezapadne na miesto.
- 24 Vložte na miesto ochrannú sieťku zatlačením do filtra nádoby.
- 26 Zatláčajte kryt nádoby na prach, kým nebudete počuť cvaknutie.
- 22 Vložte nádobu na prach späť do vysávača. Zatláčajte ju, kým nebudete počuť cvaknutie.

Referenčné číslo filtra nádoby: Menalux F110

ČISTENIE VÝFUKOVÉHO FILTRA

- 30 Otvorte mriežku filtra.
- 31 Vyberte výfukový filter.
- 32 Opláchnite ho pod tečúcou vodou a dôkladne vysušte.
- 31 Vložte filter späť do vysávača.
- 30 Zatvorte mriežku filtra.

Referenčné číslo výfukového filtra: Menalux F110

MÁTE PROBLÉM NÁJSŤ FILTRE ZNAČKY MENALUX?

Ak filtre značky Menalux nenájdete vo svojom obchode, zavolať na číslo 02 4333 4355

PRIPOJENIE/ODPOJENIE HADICE Z NASÁVACIEHO OTVORU

- 33 Hadicu pripojíte zatlačaním do nasávacieho otvoru, kým nebudete počuť cvaknutie.

Ak chcete hadicu z nasávacieho otvoru odpojiť, stlačte tlačidlo na konci hadice.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

- Snažte sa recyklovať baliaci materiál a staré spotrebiče.
- Kartónové balenie možno odovzdať do zberu papiera.
- Plastové vrečko vyrobené z polyetylénu (PE) odnesť na zberné miesto na recykláciu PE.
- Polystyrénovú penu odnesť na zberné miesto na recykláciu PS.


RECYKLÁCIA SPOTREBIČA PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

- Všetky plastové súčasti majú označenie na identifikáciu materiálu, a preto ich možno, rovnako ako ostatné materiály, po skončení životnosti spotrebiča recyklovať.
- Informujte sa na miestnom úrade.

BLOKOVANÝ PRÚD VZDUCHU A ZNEČISTENÉ FILTRE.

- Ak hubicu, trubicu alebo hadicu čokoľvek zablokuje alebo ak nečistoty zablokujú filtre, vysávač sa automaticky vypne.
- Odpojte ho zo zásuvky a nechajte približne 20—30 minút vychladnúť. Odstráňte upchatie a vyčistite filtre.
- Znova zapnite vysávač.



Symbol  na výrobku alebo na jeho obale znamená, že s výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domovým odpadom. Namiesto toho ho treba odovzdať v zbernom stredisku na recykláciu elektrických alebo elektronických zariadení. Zabezpečte, že tento výrobok bude zlikvidovaný správnym postupom, aby ste predišli negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by bolo spôsobené nesprávnym postupom pri jeho likvidácii. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku získate, ak zavoláte miestny úrad vo Vašom bydlisku, zberné suroviny alebo obchod, v ktorom ste výrobok kúpili.

Spoštovani kupec! Hvala, ker ste izbrali sesalnik Zanussi. Da bi bilo vaše zadovoljstvo popolno, prosimo, da pozorno preberete to knjižico.

OPIS DELOV

1. Sesalna odprtina	13. Dvonamenska krtača za tla *
2. Elektronski indikator stanja filtra	14. Nastavek za tla *
3. Stikalo za vklop/izklop	15. Nastavek za reže
4. Gumb za navijanje kabla	16. Krtača za oblazinjene predmete *
5. Kolo	17. Turbo krtača *
6. Zbiralnik za prah	18. Filter za zbiralnik
7. Ročaj zbiralnika za prah	19. Zaščitna mrežica
8. Gumb za odpiranje zbiralnika za prah	20. Navpičen način odlaganja
9. Ročaj za prenašanje	21. Vodoraven način odlaganja
10. Upogljiva cev	
11. Teleskopska cev *	* Samo nekateri modeli
12. Kovinske cevi (2 kom.)*	

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

- Pozorno preberite ta navodila za uporabo.
- Pred uporabo naprave preverite, ali omrežna napetost ustreza napetosti, navedeni na plošči z nazivnimi podatki.
- Naprave ne vklopite, če opazite, da je kar koli narobe z njo ali da ima poškodovan kabel ali vtič. Naprave ne poskušajte popraviti sami.
- Ko naprave ne uporabljate in pred čiščenjem ali med vzdrževalnimi deli, vtič vedno iztaknite iz vtičnice.
- Vključene naprave nikoli ne puščajte brez nadzora. Napravo hranite izven dosega otrok.
- Naprava je namenjena samo za domačo uporabo. Napravo uporabljajte tako, kot je opisano v navodilih za uporabo.
- Naprave ne vlecite za kabel. Ne izklaplajte polnilca z vlečenjem kabla.
- Naprave ne uporabljajte na mokrih površinah ali za sesanje tekočin, blata, pepela ali gorečih cigaretnih ogorkov. Ne sesajte visoko vnetljivih oziroma eksplozivnih snovi ali plinov.
- Sesalnika nikoli ne izklaplajte z mokrimi rokami.
- Sesalnika ne uporabljajte preblizu grelnikov in radiatorjev, pečic itd.
- Preden začnete uporabljati sesalnik, s tal odstranite velike ali ostre predmete, da ne bi poškodovali cevi in zbiralnika za prah.

NAVODILA ZA UPORABO

- Pred uporabo se prepričajte, da so filtri pravilno nameščeni.
- A Odvijte zadostno dolžino kabla in vtaknite vtič v vtičnico. RUMENA oznaka na električnem kablu označuje idealno dolžino kabla. Kabla ne vlecite prek RDEČE oznake.
- B Z gumbom za VKLOP/IZKLOP vklopite napravo. Po vklopu naprava doseže polno moč po približno 1–2 sekundah.
- C Električni kabel navijete tako, da z nogo pritisnete gumb za navijanje in kabel vodite z roko, da ne opleta, saj bi s tem lahko povzročili škodo.
- Glasnost: 82,5 db (A)

VZDRŽEVANJE

PRAZNENJE ZBIRALNIKA ZA PRAH

- Nikoli ne uporabljajte sesalnika brez vstavljenega zbiralnika za prah.
- Sesalnik ima elektronski indikator stanja filtra.
- **Pomembno:** Povsem normalno je, da rdeča lučka indikatorja med delovanjem utripa. Če je posoda za prah prazna, indikator pa je kljub temu aktiven, je potrebno očistiti kasetni filter. V tem primeru upoštevajte poglavje v navodilih „Zamenjava ali čiščenje kasetnega filtra“.
- 22 Zbiralnik za prah odstranite tako, da pritisnete gumba za odpiranje na obeh straneh ročaja zbiralnika.
- 23 Vsebinski zbiralnika za prah izpraznite s pritiskom na oranžni gumb za odpiranje.
- 24,25 Po potrebi lahko odstranite tudi zaščitno mrežico (24) in z nje otresete umazanijo (25).
- 26 Pokrov zbiralnika za prah zaprite tako, da se zaskoči.
- 22 Zbiralnik za prah ponovno vstavite v sesalnik tako, da ga potiskate navzdol, dokler se ne zaskoči.

MENJAVA FILTROV

- Filtre zamenjajte vsaj dvakrat letno oziroma ko opazite, da so obrabljeni.
- Sesalnik vedno uporabljajte z vstavljenimi filtri, da preprečite zmanjšanje moči sesanja.
- Preden zamenjate filtre, napravo izključite iz električne vtičnice.

Podjetje Zanussi močno priporoča filtre Menalux. Z uporabo teh visokokakovostnih filtrov boste svojemu sesalniku Zanussi zagotovili dolgo življenje. Več informacij o izdelkih Menalux najdete na spletnem mestu: www.menalux.com.

MENJAVA ALI ČIŠČENJE FILTRA ZA ZBIRALNIK

- 22 Zbiralnik za prah odstranite tako, da pritisnete gumba za odpiranje na obeh straneh ročaja zbiralnika.
- 23 Vsebinsko zbiralnika za prah izpraznite s pritiskom na oranžni gumb za odpiranje.
- 24 Odstranite zaščitno mrežico.
- 27 Filter za zbiralnik odstranite tako, da ga zasučete v nasprotni smeri urinega kazalca.
- 25 Umazanijo s filtra in mrežice otesite v koš za smeti.
- 28 Po potrebi lahko filter in mrežico sperete s tekočo mrzlo vodo.
- 29 Pustite, naj se sušita približno 24 ur, da bosta pred ponovno uporabo popolnoma suha. Ne izpostavljajte ju neposredni sončni svetlobi in ekstremnim vrstam sušenja (npr. s sušilnikom za lase).
- 27 Filter za zbiralnik ponovno vstavite v zbiralnik za prah in ga vrtite v smeri urinega kazalca, dokler se povsem ne zaskoči.
- 24 Zaščitno mrežico vstavite na pravilno mesto tako, da jo potisnete na filter.
- 26 Pokrov zbiralnika za prah zaprite, da se zaskoči.
- 22 Zbiralnik za prah ponovno vstavite v sesalnik tako, da ga potiskate navzdol, dokler se ne zaskoči.

Številka filtra za zbiralnik: Menalux F110

ČIŠČENJE IZHODNEGA FILTRA

- 30 Odprite mrežo filtra.
- 31 Odstranite izhodni filter.
- 32 Splaknite ga pod tekočo vodo in ga povsem posušite.
- 31 Filter ponovno vstavite v sesalnik.
- 30 Zaprite mrežo filtra.

Številka izhodnega filtra: Menalux F110

NE NAJDETE FILTROV MENALUX?

Če v svoji trgovini ne najdete filtrov Menalux, pokličite: 01 24 25 733

UPORABA CEVI, KO JE/NI PRITRJENA V SESALNO ODPRTINO

- 33 Cev pritrdite tako, da jo potiskate v sesalno odprtino, dokler se ne zaskoči.

Če želite cev odstraniti iz sesalne odprtine, pritisnite gumb na koncu cevi.


VAROVANJE OKOLJA

- Reciklirajte embalažo in stare naprave.
- Kartonasto embalažo lahko odvržete v zbiralnik za star papir.
- Plastično vrečko iz polietilena odvrzite v zbiralnik za recikliranje plastičnih odpadkov.
- Polistirensko peno odvrzite v zbiralnik za recikliranje polistirenskih odpadkov.

RECIKLIRANJE DOTRAJANE NAPRAVE:

- Vse plastične komponente so označene z identifikacijsko oznako, da jih, kot ostale snovi, po koncu njihove življenjske dobe lahko reciklirate.
- O predpisih za recikliranje se pozanimajte pri lokalnih oblasteh.
Oviran pretok zraka in umazani filtri.
- Sesalnik samodejno preneha delovati, če se zamaši nastavek/cev/upogljiva cev, ali če se zaradi umazanih zamašijo filtri.
- V tem primeru ga izkjučite iz električne napeljave in počakajte 20 do 30 minut, da se ohladi. Odstranite oviro oziroma očistite filtre.
- Nato sesalnik ponovno vklopite.



Simbol  na izdelku ali na njegovi embalaži označuje, da z izdelkom ni dovoljeno ravnati kot z običajnimi gospodinjstvi odpadki. Izdelek odpeljite na ustrezno zbirno mesto za predelavo električne in elektronske opreme. S pravilnim načinom odstranjevanja izdelka boste pomagali preprečiti morebitne negativne posledice in vplive na okolje in zdravje ljudi, ki bi se lahko pojavile v primeru nepravilnega odstranjevanja izdelka. Za podrobnejše informacije o odstranjevanju in predelavi izdelka se obrnite na pristojen mestni organ za odstranjevanje odpadkov, komunalno službo ali na trgovino, v kateri ste izdelek kupili.

Zanussi isporučuje asortiman usisivača sa različitim dodatnim priborom koji je obuhvaćen ovim uputstvom. Pogledajte uputstvo za vaš model i njegov dodatni pribor.

OPIS DELOVA

1. Usisni otvor	11. Teleskopska cev *
2. Elektronski indikator filtera	12. Metalne cevi (x2) *
3. Prekidač za uključivanje / isključivanje	13. Dvonamenska papučica za pod *
4. Dugme za namotavanje kabla	14. Podna papučica *
5. Točak	15. Usisnik za pukotine
6. Spremište za prašinu	16. Papučica za tapacirane površine *
7. Držač spremišta za prašinu	17. Turbo papučica *
8. Dugme za otvaranje spremišta za prašinu	18. Kasetna filtera
9. Ručka za nošenje	19. Zaštitna mrežica
10. Crevo	20. Vertikalni položaj
	21. Horizontalni položaj

* Samo neki modeli

VAŽNE MERE ZAŠTITE

- Pažljivo pročitajte ovo uputstvo.
- Pre korišćenja aparata, proverite da li napon struje odgovara naponu prikazanom na pločici.
- Nemojte uključivati aparat ukoliko izgleda neispravan ili ima oštećen kabl ili utikač. Nemojte pokušavati da sami popravite aparat.
- Uvek izvadite utikač iz utičnice za struju kada ne koristite aparat i pre nego što pristupite njegovom čišćenju ili održavanju.
- Nikada nemojte ostavljati aparat bez nadzora ako je uključen. Čuvajte aparat van domašaja dece.
- Ovaj aparat služi isključivo za kućnu upotrebu. Koristite aparat na način opisan u ovom uputstvu.
- Nemojte vući aparat za kabl.
- Nemojte isključivati aparat tako što ćete vući za kabl.
- Nemojte koristiti aparat na vlažnim površinama ili za usisavanje tečnosti, blata, pepela ili zapaljenih pikavaca cigareta.
- Nemojte usisavati veoma zapaljive ili eksplozivne materije niti gasove.
- Nemojte isključivati usisivač vlažnim rukama.
- Nemojte koristiti usisivač suviše blizu grejalica ili radijatora, peći itd.
- Pre nego što počnete sa korišćenjem usisivača, uklonite velike ili oštre objekte sa poda da biste sprečili oštećenja spremišta za prašinu i creva.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

- Pre puštanja usisivača u rad, proverite da li su filteri na pravom mestu.
- A Izvucite dovoljno kabla i uključite utikač u utičnicu za struju. ŽUTA oznaka na kablju za napajanje prikazuje idealnu dužinu kabla. Nemojte izvlačiti kabl preko CRVENE oznake.
- B Pritisnite dugme ON/OFF da biste uključili aparat. Pri pokretanju puna snaga se dostiže nakon približno 1-2 sekunde.
- C Kod namotavanja kabla za napajanje, pritisnite nogom dugme za namotavanje i pridržavajte kabl rukom da se ne bi vrnuo i tako oštetio.
- Nivo buke: 82,5 db (A)

ODRŽAVANJE

UKLANJANJE SADRŽAJA U SPREMIŠTU ZA PRAŠINU

- Nikada ne koristite usisivač ako nije postavljeno spremište za prašinu.
 - Vaš usisivač ima ugrađeni elektronski indikator filtera. Posuda za prašinu mora biti ispražnjena kada je prozor na elektroničkom indikatoru filtera svetli kada usisivač radi na maksimalnoj snazi i papučica je podignuta od poda.
 - **Molim Vas obratite pažnju:** Normalno je da se indikaciona lampica pali i gasi tokom upotrebe. Ako i posle pražnjenja lampica i dalje gori, to znači da je zapušten filter. U ovom slučaju, pratite uputstva poglavlja „Menjanje ili čišćenje filtera“.
- 22 Izvadite spremište za prašinu tako što ćete pritisnuti dugmad za otvaranje koja se nalaze s bočne strane držača spremišta za prašinu.
- 23 Ispraznite sadržaj spremišta za prašinu tako što ćete pritisnuti narandžasto dugme za otvaranje.
- 24,25 Ako je potrebno, možete da izvadite i zaštitnu mrežicu (24) da biste mogli da istresete prljavštinu sa njene površine (25).
- 26 Zatvorite poklopac spremišta za prašinu tako da škljocne.
- 22 Stavite spremište za prašinu u usisivač tako što ćete ga pritisnuti nadole tako da škljocne.

ZAMENA FILTERA

- Filtere treba zameniti najmanje dva puta godišnje ili kada postanu vidljivo prljavi.
- Koristite usisivač samo ako su postavljeni filteri da biste sprečili gubitak usisne snage.
- Isključite aparat iz utičnice za struju pre zamene filtera.

Zanussi preporučuje Menalux filtere. Ovi filteri visokog kvaliteta omogućavaju dugotrajno korišćenje vašeg Zanussi usisivača. Za više informacija o Menalux proizvodima, posetite našu Web lokaciju: www.menalux.com.

ZAMENA I ČIŠĆENJE KASETE FILTERA

- 22 Izvadite spremište za prašinu tako što ćete pritisnuti dugmad za otvaranje koja se nalaze s bočne strane držača spremišta za prašinu.
- 23 Ispraznite sadržaj spremišta za prašinu tako što ćete pritisnuti narandžasto dugme za otvaranje.
- 24 Izvadite zaštitnu mrežicu.
- 27 Izvadite kasetu filtera tako što ćete je okrenuti u smeru suprotnom od kretanja kazaljki na satu.
- 25 Istresite prljavštinu iz filtera i sa mrežice u korpu za smeće.
- 28 Ako je potrebno, filter i mrežica mogu se isprati pod hladnom vodom iz česme.
- 29 Sušite ih na vazduhu približno 24 časa, kako biste bili sigurni da su potpuno suvi pre ponovne upotrebe. Izbegavajte direktnu sunčevu svetlost i ekstremne uslove sušenja (npr. fenom za kosu).
- 27 Stavite kasetu filtera u spremište za prašinu i okrećite je u smeru kretanja kazaljki na satu dok kasetu filtera ne legne do kraja.
- 24 Stavite zaštitnu mrežicu na svoje mesto tako što ćete je pritisnuti na kasetu filtera.
- 26 Zatvorite poklopac spremišta za prašinu tako da škljocne.
- 22 Stavite spremište za prašinu u usisivač tako što ćete ga pritisnuti nadole tako da škljocne.

Referentni broj kasete filtera: Menalux F110

ČIŠĆENJE IZDUVNOG FILTERA

- 30 Otvorite rešetku filtera.
- 31 Izvadite izduvni filter.
- 32 Isperite ga pod vodom iz česme i potpuno ga osušite.
- 31 Vratite filter u usisivač.
- 30 Zatvorite rešetku filtera.

Referentni broj izduvnog filtera: Menalux F110

NE MOŽETE DA PRONAĐETE MENALUX FILTERE?

Ukoliko ne pronađete Menalux u vašoj prodavnici, pozovite: 011 / 328-14 47

STAVLJANJE CREVA U USISNI OTVOR I NJEGOVO VAĐENJE

- 33 Da biste ubacili crevo u usisni otvor, gurnite ga tako da škljocne.
Da biste izvadili crevo iz usisnog otvora pritisnite dugme na kraju creva.

ZAŠTITA ČOVEKOVE SREDINE

- Pokušajte da reciklirate pakovanje i stare aparate.
- Kartonsko pakovanje može da se odloži na mestima za prikupljanje starog papira.
- Odložite plastičnu kesu napravljenu od polietilena (PE) na mestima za prikupljanje takvog otpada radi recikliranja.
- Odložite polietilensku penu na mestima za prikupljanje takvog otpada radi recikliranja.

Recikliranje aparata na kraju njegovog radnog veka:

- Sve plastične komponente imaju oznaku za identifikaciju materijala tako da, kao i ostali materijali, mogu da se recikliraju na kraju radnog veka aparata.
- Raspitajte se kod vaših lokalnih vlasti.

Blokirano strujanje vazduha i zaprljani filteri.

- Usisivač će se automatski zaustaviti ako se zapuši papučica/cev/crevo ili ako su filteri zapušeni prljavštinom.
- Isključite aparat iz utičnice za struju i pustite da se ohladi 20-30 minuta. Očistite zagušenje i/ili očistite filtere.
- Ponovo uključite usisivač.

Zanussi väljastab mitmesuguseid tolmuimejaid erinevate abiseadistega, mida kõiki kirjeldatakse käesolevas juhendis. Tutvuge oma konkreetse mudeli ja selle abiseadistega.

OSADE KIRJELDUS	
1. Imemisava	11. Teleskoopitoru *
2. Elektrooniline filtrinäidik	12. Metalltorud (2 tk) *
3. Sisse/välja lüliti	13. Kaheotstarbeline pörandaotsik *
4. Juhtme tagasikerimisnupp	14. Pöranda otsik *
5. Ratas	15. Piluotsik
6. Tolmumahuti	16. Pehme mööbli otsik *
7. Tolmumahuti käepide	17. Turbootsik *
8. Tolmumahuti avamisnupp	18. Padrunfilter
9. Kandekäepide	19. Kaitsevõrk
10. Voolik	20. Vertikaalased
	21. Horisontaalased

* Ainult teatud mudelid

OLULISED ETTEVAATUSABINÕUD

- Lugege käesolev juhend tähelepanelikult läbi.
- Enne seadme kasutamist kontrollige, kas võrgupinge vastab nimeplaadil toodule.
- Ärge lülitage seadet sisse, kui märkate mis tahes rikut või kui toitejuhe või pistik on kahjustatud. Ärge üritage seadet ise parandada.
- Kui te seadet parajasti ei kasuta või enne puhastus- ja hooldustoiminguid tõmmake alati pistik pistikupesast välja.
- Ärge mingil juhul jätke sisselülitatud seadet järelevalveta. Hoidke seadet lastele kättesaamatus kohas.
- Seade on ette nähtud üksnes koduseks kasutamiseks. Kasutage seadet käesolevas juhendis kirjeldatu kohaselt.
- Ärge tirige seadet toitejuhtmest. Juhtme pesast tõmbamisel võtke kinni pistikust, mitte juhtmest.
- Ärge kasutage seadet märjal pinnal ega tõmmake tolmuimejasse vedelikke, muda, tuhka või põlevaid sigaretiotsi. Ärge tõmmake tolmuimejaga kergsüttivaid või plahvatusohtlikke aineid ega gaase.
- Ärge tõmmake tolmuimeja toitepistikut pistikupesast välja märgade kätega.
- Ärge kasutage tolmuimejat küttekeha, radiaatori, ahju jne vahetus läheduses.
- Et vältida tolumamahuti ja vooliku kahjustamist, kõrvaldage enne tolmuimeja kasutamist pörandalt suured või teravad esemed.

KASUTUSJUHISED

- Enne töö alustamist veenduge, et filtrid on omal kohal.
- A Kerige juhett piisavalt välja ja torgake pistik pistikupesassa. KOLLANE tähis toitejuhtmel näitab selle ideaalset pikkust. Ärge tõmmake juhett välja üle PUNASE tähise.
- B Tolmuimeja käivitamiseks vajutage sisse/välja nuppu. Esialgsel käivitamisel saavutatakse täisvõimsus umbes 1–2 sekundi jooksul.
- C Toitejuhtme tagasikerimiseks vajutage jalaga tagasikerimisnuppu ja suunake juhett käega, et see millegi vastu ei läheks ja kahju ei teeks.
- Müratase: 82,5 db (A)

HOOLDUS

TOLMUMAHUTI TÜHJENDAMINE

- Ärge kasutage kunagi tolmuimejat ilma tolmumahutita.
 - Teie tolmuimejal on elektrooniline filtrinäidik. Tolmumahuti tuleb tühjendada, kui indikaator läheb punaseks tolmuimeja töötamise ajal maksimumtugevusega ja kui otsik on pörandalt üles tõstetud.
 - **NBI** Indikaatori vilkumine kasutamise ajal on tavaline. Kui tolumamahuti on tühjendatud ja märgutuli ikka veel põleb, tähendab see, et filterelement on ummistunud. Sellisel juhul järgige juhiseid peatükis „Filterelemendi asendamine või puhastamine.“ Tolmumahuti tuleb tühjendada, kui elektroonilise filtri aknas põleb indikaator tolmuimeja töötamise ajal maksimumtugevusega ja kui otsik on pörandalt üles tõstetud.
- 22 Eemaldage tolumamahuti, vajutades avamisnuppu tolumamahuti käepidemel külgedel.
- 23 Tühjendage tolumamahuti, vajutades oranži avamisnuppu.
- 24,25 Vajaduse korral saate eemaldada (24) ka kaitsevõrgu, et see puhtaks raputada (25).
- 26 Sulgege tolumamahuti kaas, klõpsates selle kinni.
- 22 Pange tolumamahuti tagasi tolmuimejasse, klõpsates selle kinni.

FILTRITE VAHETAMINE

- Filtrid tuleb vahetada vähemalt kaks korda aastas või kui need on märgatavalt määrdunud.
- Et imemisvõimsus ei väheneks, kasutage tolmuimejat ainult paigaldatud filtritega.
- Enne filtrite vahetamist tõmmake toitepistik pistikupesast välja.

Zanussi soovib kasutada filtreid firmalt Menalux. Menaluxi kvaliteetsed filtrid tagavad Zanussi tolmuimeja pika tööea. Lisateavet Menaluxi toodete kohta leiate meie veebilehelt www.menalux.com.

PADRUNFILTRI VAHETAMINE VÕI PUHASTAMINE

- 22 Eemaldage tolmumahuti, vajutades avamisnuppe tolmumahuti käepideme külgedel.
- 23 Tühjendage tolmumahuti, vajutades oranži avamisnuppu.
- 24 Eemaldage kaitsevõrk.
- 27 Eemaldage padrunfilter, pöörates seda vastupäeva.
- 25,28 Raputage tolm filtrist ja võrgult prügikasti (25), vajaduse korral loputage filtrit ja võrku kraani all külma veega (28).
- 29 Kuivatage filtrit ja võrku umbes 24 tundi. Veenduge enne tagasispaigaldamist, et need on täiesti kuivad. Vältige otsest päikesevalgust ja erandlikke kuivatusmeetodeid (nt fõöniga kuivatamist).
- 27 Pange padrunfilter tagasi tolmumahutisse ja keerake seda vastupäeva, kuni padrunfilter täielikult lukustub.
- 24 Pange kaitsevõrk oma kohale, lükates selle padrunfiltrile.
- 26 Sulgege tolmumahuti kaas, klõpsates selle kinni.
- 22 Pange tolmumahuti tagasi tolmuimejasse, klõpsates selle kinni.

Padrunfiltri tootekood: Menalux F110

VÄLJALASKEFILTRI PUHASTAMINE

- 30 Avage filtrivõre.
- 31 Eemaldage väljalaskefilter.
- 32 Loputage filtrit kraanivee all ja kuivatage täielikult.
- 31 Pange filter tagasi tolmuimejasse.
- 30 Sulgege filtrivõre.

Väljalaskefiltri tootekood: Menalux F110

KUST SAADA MENALUXI TOLMUFILTREID?

Kui poes pole Menaluxi filtreid saada, helistage numbril 665 00 20

VOOLIKU ÜHENDAMINE IMEMISAVAGA / LAHTIÜHENDAMINE IMEMISAVAST

- 33 Vooliku imemisavaga ühendamiseks vajutage seda, kuni see kinni klõpsatab.
Vooliku imemisavast eraldamiseks vajutage vooliku otsas olevat nuppu.

KESKKONNAKAITSE


- Võimaluse korral andke pakkematerjal ja vanad seadmed ringlusse.
- Papp-pakendi võib panna vanapaberikonteinerisse.
- Viige polüetüleenist (PE) plastkott polüetüleeni kogumispunkti.
- Andke vahtpolüstürool (PS) ringlussevõtaks vahtpolüstürooli kogumispunkti.

TÖÖEA ÜLETANUD SEADME RINGLUSSEVÕTT

- Plastikkomponendid on varustatud materjalitähistega, nii et need saab sarnaselt teiste materjalidega pärast seadme tööea lõppemist ringlusse võtta.
- Lisateavet saate kohalikelt ametiasutustelt.

BLOKEERITUD ÕHUVOOG JA MÄÄRDUNUD FILTRID.

- Kui otsikus, torus või voolikus tekib ummistus või filtrid on tolmu täis, seiskub tolmuimeja automaatselt.
- Tõmmake toitepistik pistikupesast välja ja laske seadmel 20–30 minutit jahtuda. Kõrvaldage ummistus ja/või puhastage filtrid.
- Lülitage tolmuimeja uuesti sisse.

Tootel või selle pakendil asuv sümbol  näitab, et seda toodet ei tohi kohelda majapidamisjäätmetena. Selle asemel tuleb toode anda vastavasse elektri- ja elektroonikaseadmete taastõõtlemissüsteemi kogumispunkti. Toote õige utiliseerimise kindlustamisega aitate ära hoida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimtervisele, mida võiks vastasel juhul põhjustada selle toote ebaõige käitlemine. Lisainfo saamiseks selle toote taastõõtlemissüsteemi kohta võtke ühendust kohaliku linnavalitsuse, oma majapidamisjäätmete utiliseerimisteenuse või kauplusega, kust te toote ostsite.

Zanussi piedāvā visdažādākos putekļsūcējus, kā arī dažādus piederumus, kas visi ir norādīti šajā rokasgrāmatā. Lūdzu, skatiet informāciju par savu modeli un tā piederumiem.

SASTĀVDAĻU APRAKSTS

- | | |
|--------------------------------------|--|
| 1. Gaisa iesūkšanas vieta | 12. Metāla caurules (2 gab.) * |
| 2. Elektroniskais filtra indikators | 13. Divējāda lietojuma grīdas kopšanas uzgalis * |
| 3. Ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis | 14. Grīdas birste * |
| 4. Kabeļa uztišanas poga | 15. Spraugu firšanas uzgalis |
| 5. Rītenītis | 16. Mīksto mēbeļu firšanas uzgalis * |
| 6. Putekļu tvertne | 17. Turbouzgalis * |
| 7. Putekļu tvertnes rokturis | 18. Kasetnes filtrs |
| 8. Putekļu tvertnes atvēršanas poga | 19. Aizsargtīkls |
| 9. Pārnēsāšanai paredzētais rokturis | 20. Vertikālais novietojums |
| 10. Šļūtene | 21. Horizontālais novietojums |
| 11. Teleskopiskā caurule * | |

* Tikai noteiktiem modeļiem

LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS

- Pirms iedarbināšanas pārliecinieties, vai filtri ievietoti pareizi.
- A Atritiniet kabeli pietiekamā garumā un ievietojiet kontaktdakšu elektrofiltra kontaktligzdā. **DZELTENĀ** atzīme uz strāvas kabeļa norāda kabeļa ideālo garumu. Neizvelciet kabeli tālāk par **SARKANO** atzīmi.
- B Lai iedarbinātu ierīci, nospiediet **IESLĒGŠANAS / IZSLĒGŠANAS** pogu. Pirmoreiz ieslēdzot, pilna jauda tiek sasniegta pēc 1–2 sekundēm.
- C Lai strāvas kabeli uztiūtu, ar kāju nospiediet uztišanas pogu un virziet kabeli ar roku, lai tas nekur neatstītos un neradītu bojājumus.
- **Skaņas līmenis: 82,5 db (A)**

APKOPE

PUTEKĻU TVERTNES SATURA IZŅEMŠANA

- Nekad nedarbiniet putekļsūcēju, ja tajā nav ievietota putekļu tvertne.
 - Jūsu putekļsūcējs ir aprīkots ar elektronisku filtra indikatoru. Putekļu konteiners ir obligāti jāiztukšo gadījumos, ja, darbinot putekļsūcēju ar pilnu jaudu un paceļot birsti no grīdas, iedegas brīdinājuma lampiņa.
 - **Nemiet vērā:** Tas ir pilnīgi normāli, ja lietošanas laikā sarkanā indikācijas gaismā ieslēdzas un izslēdzas. Ja putekļu tvertne ir iztukšota, bet gaismas indikators joprojām ir aktīvs, tas nozīmē, ka ir aizsērējies filtrs. Šādā gadījumā lūdzu sekojiet instrukcijām nodaļā - Filtru nomaiņa vai atīrīšana.
- 22 Lai izņemtu putekļu tvertni, nospiediet atvēršanai paredzētās pogas putekļu tvertnes roktura abās pusēs.
- 23 Izņemiet putekļu tvertnes saturu, nospiežot oranžo atvēršanas pogu.
- 25,24 Lai no aizsargsieta virsmas (25) nopurinātu netīrumus, nepieciešamības gadījumā var izņemt arī to (24).
- 26 Aizveriet putekļu tvertnes vāciņu, līdz noskan klikšķis.
- 22 Ievietojiet putekļu tvertni atpakaļ putekļsūcējā, spiežot uz leju, līdz tā noklikšķ.

FILTRU NOMAIŅA

- Filtri ir jāmaina vismaz divreiz gadā, kā arī tad, ja tie ir acīmredzami netīri.
- Putekļsūcēju vienmēr darbiniet ar ievietotajiem filtriem, lai nesamazinātos sūkšanas jauda.
- Pirms filtru firšanas atvienojiet ierīci no elektrofiltra kontaktligzdas.

„Zanussi” iesaka izmantot „Menalux” filtrus. Šie īpaši kvalitatīvie filtri nodrošinās ilgu „Zanussi” putekļsūcēja kalpošanas laiku. Papildinformāciju par „Menalux” izstrādājumiem skatiet mūsu tīmekļa vietnē: www.menalux.com.

SVARĪGI PIESARDZĪBAS PASĀKUMI

- Uzmanīgi izlasiet šo instrukciju brošūru.
- Pirms ierīces izmantošanas pārbaudiet, vai elektrofiltra spriegums atbilst tam, kas norādīts tehnisko pamatdatu plāksnē.
- Neieslēdziet ierīci, ja šķiet, ka tā ir bojāta, vai ja ir bojāts kabelis vai kontaktdakša. Nemēģiniet labot ierīci.
- Vienmēr atvienojiet kontaktdakšu no strāvas kontaktligzdas, ja ierīce netiek lietota, kā arī pirms tās firšanas un apkopes darbību veikšanas.
- Neatstājiet ierīci bez uzraudzības, ja tā ir ieslēgta. Glabājiet ierīci bērniem nepieejamā vietā.
- Ierīce ir paredzēta izmantošanai tikai dzīvojamās telpās. Izmantojiet to, kā norādīts šajā instrukciju brošūrā.
- Nevelciet ierīci aiz kabeļa.
- Neatvienojiet ierīci no elektrofiltra, velkot aiz kabeļa.
- Nelietojiet ierīci uz slapjas virsmas un neuzsūciet šķidrums, dubļus, pelnus un degošus izsmēkus.
- Neuzsūciet viegli uzliesmojošas vai eksplozīvas vielas un gāzi.
- Neatvienojiet putekļsūcēju no elektrofiltra ar mitrām rokām.
- Nedarbiniet putekļsūcēju pārāk tuvu sildītājiem un radiatoriem, plītim u. c.
- Pirms putekļsūcēja izmantošanas, lūdzu, novāciet no grīdas lielus un asus priekšmetus, lai nesabojātu putekļu tvertni un šļūteni.

KASETNES FILTRA NOMAIŅA VAI TĪRĪŠANA

- 22 Lai izņemtu putekļu tvertni, nospiediet atvēršanai paredzētās pogas putekļu tvertnes roktura abās pusēs.
- 23 Izņemiet putekļu tvertnes saturu, nospiežot oranžo atvēršanas pogu.
- 23 Izņemiet aizsargsietiņu.
- 27 Izņemiet patronveida filtru, pagriežot to pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam.
- 25 Nefīrums no filtra un sietiņa nokratiēt atkritumu tvertnē.
- 28 Nepieciešamības gadījumā filtru un sietiņu var noskalot ar auksta ūdens strūklu.
- 29 Žāvējiet dabiskā veidā apmēram 24 stundas, lai pirms atkārtotas izmantošanas tie būtu pilnīgi sausi. Izvairieties no tiešas saules gaismas un ekstrēmiem žāvēšanas apstākļiem (piemēram, matu žāvētāja izmantošanas).
- 27 Ievietojiet patronveida filtru atpakaļ putekļu tvertnē un pagriežiet to pulksteņrādītāja kustības virzienā, līdz tas tiek pilnībā nofiksēts.
- 24 Ievietojiet aizsargsietiņu tam paredzētajā vietā, uzspiežot to uz kasetnes filtra.
- 26 Aizveriet putekļu tvertnes vāciņu, līdz noskan klikšķis.
- 22 Ievietojiet putekļu tvertni atpakaļ putekļsūcējā, spiežot uz leju, līdz tā noklikšķ.

Kasetnes filtra atsauces numurs: Menalux F110

GAISA IZPLŪDES FILTRA TĪRĪŠANA

- 30 Atveriet filtra režģi.
 - 31 Gaisa izplūdes filtra izņemšana.
 - 32 Izskalojiet to krāna ūdenī un pilnībā izžāvējiet.
 - 31 Ievietojiet filtru atpakaļ putekļsūcējā.
 - 30 Aizveriet filtra režģi.
- Gaisa izplūdes filtra atsauces numurs: Menalux F110

NEVARAT NOPIRKT „MENALUX” FILTRUS?

Ja nevarat veikalā nopirkt „Menalux” izstrādājumus, lūdzu, zvaniet: +37 1 731 3626

ŠĻŪTENES PIEVIENOŠANA GAISA IESŪKŠANAS VIETAĪ UN ATVIENOŠANA

- 33 Lai šļūteni pievienotu gaisa iesūkšanas vietai, spiediet to, līdz atskan klikšķis.
- Lai šļūteni atvienotu no gaisa iesūkšanas vietas, nospiediet šļūtenes galā novietoto pogu.

APKĀRTĒJĀS VIDES AIZSARDZĪBA

- Centieties iepakojuma materiālu un vecās ierīces nodot atkārtotai pārstrādei.
- Kartona iepakojumu var nodot kopā ar makulatūru.
- Polietilēna (PE) plastmasas maisiņu nododiet PE otrreizējās pārstrādes savākšanas vietā.
- Polistirola putas nododiet PS otrreizējās pārstrādes savākšanas vietā.


IERĪCES OTRREIZĒJĀ PĀRSTRĀDE PĒC TĀS KALPOŠANAS BEIGĀM:

- Visas plastmasas sastāvdaļas ir marķētas, norādot materiālu, lai līdzīgi pārējiem materiāliem, pēc ierīces kalpošanas laika beigām tās varētu nodot otrreizējai pārstrādei.
- Informāciju meklējiet vietējā pašvaldībā.

BLOKĒTA GAISA PLŪSMA UN NETĪRI FILTRI.

- Ja aizsprostojas uzgalis, caurule vai šļūtene vai arī filtras ir bloķējuši nefīrums, putekļsūcēja darbība tiek automātiski pārtraukta.
- Atvienojiet putekļsūcēju no elektrotilka un ļaujiet tam 20-30 minūtes atdzist. Atbrīvojiet aizsprostojumu un/vai izfīriet filtras.
- No jauna ieslēdziet putekļsūcēju.



Simbols  uz produkta vai tā iepakojuma norāda, ka šo produktu nedrīkst izmest saimniecības atkritumos. Tas jānodod attiecīgos elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanas punktus pārstrādāšanai. Nodrošinot pareizu atbrīvošanos no šī produkta, jūs palīdzēsiet izvairīties no potenciālām negatīvām sekām apkārtējai videi un cilvēka veselībai, kuras iespējams izraisīt, nepareizi izmetot atkritumos šo produktu. Lai iegūtu detalizētāku informāciju par atbrīvošanos no šī produkta, lūdzu sazināties ar jūsu pilsētas domi, saimniecības atkritumu savākšanas dienestu vai veikalu, kurā jūs iegādājāties šo produktu.

„Zanussi“ tiekia platų dulkių siurblių asortimentą su skirtingais priedais; visi jie aprašyti šiame vadove. Skaitykite skyrių apie savo turimą modelį ir jam skirtus priedus.

DALYS

- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1. Įsiurbimo anga | 12. Metaliniai vamzdžiai (2 vnt.) * |
| 2. Elektroninis filtro indikatorius | 13. Dvejetainis paskirties grindų antgalis * |
| 3. Dviejų padėčių jungiklis | 14. Antgalis grindims * |
| 4. Kabelio suvyniojimo mygtukas | 15. Antgalis plyšiams valyti |
| 5. Ratukas | 16. Apmušalų antgalis * |
| 6. Dulkių rinktuvas | 17. Turboantgalis * |
| 7. Dulkių rinktuvo rankena | 18. Kasetinis filtras |
| 8. Dulkių rinktuvo atidarymo mygtukas | 19. Apsauginis tinklelis |
| 9. Nešči skirta rankena | 20. Vertikali pastatymo padėtis |
| 10. Žarna | 21. Horizontali pastatymo padėtis |
| 11. Teleskopinis vamzdis * | * Tinka tik kai kuriems modeliams |

SVARBŪS SAUGOS NURODYMAI

- Atidžiai perskaitykite šią instrukcijų knygelę.
- Prieš naudodamiesi prietaisu patikrinkite, ar elektros maitinimo tinklo įtampa atitinka įtampą, nurodytą prietaiso duomenų lentelėje.
- Neįjunkite prietaiso, jei atrodo, kad jis sugedęs, taip pat – jei pažeistas jo kabelis arba kištukas. Nebandykite taisyti prietaiso patys.
- Kai nesinaudojate prietaisu, ketinate jį valyti arba atlikti priežiūros darbus, visada ištraukite kištuką iš elektros maitinimo tinklo lizdo.
- Niekada nepalikite įjungto prietaiso be priežiūros. Saugokite prietaisą nuo vaikų.
- Šis prietaisas skirtas naudoti tik buityje. Naudokitės juo taip, kaip aprašyta šioje instrukcijų knygelėje.
- Netraukite prietaiso paėmę už laido. Netraukite prietaiso kištuko iš elektros maitinimo tinklo paėmę už laido.
- Nenaudokite prietaiso ant šlapių paviršių, nesuirbkite juo skysčių, dumblo, pelenų ir rusenančių nuorūkų. Nesuirbkite lengvai užsiliepsnojančių arba sprogiųjų medžiagų ir dujų.
- Netraukite dulkių siurblio kištuko iš elektros maitinimo lizdo šlapiomis rankomis.
- Nedirbkite dulkių siurblių prie pat šildytuvų ir radiatorių, viryklių ir pan.
- Prieš pradėdami siurbti dulkių siurbliu, nuo grindų surinkite didelius arba aštrius daiktus, kad siurbdami nesugadintumėte dulkių rinktuvo ir žarnos.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

- Prieš įjungdami dulkių siurblių, patikrinkite, ar tinkamai įstatyti filtras.
- A Išvyniokite pakankamai ilgą kabelio dalį ir įkiškite kištuką į elektros lizdą. GELTONA žyma ant elektros maitinimo kabelio rodo tinkamiausią kabelio ilgį. Netraukite kabelio pasirodžius RAUDONAI žymai.
- B Dulkių siurblys įjungiamas spaudžiant dviejų padėčių mygtuką. Įjungus dulkių siurblių pirmą kartą, visu galingumu jis pradeda veikti apytiksliai po 1–2 sekundžių.
- C Norėdami suvynioti elektros maitinimo kabelį, koja nuspauskite suvyniojimo mygtuką ir kabelį prilaikykite ranka, kad jis besirangdamas nepridarytų žalos.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

DULKIŲ RINKTUVO IŠTUŠTINIMAS

- Niekada nesinaudokite dulkių siurbliu, jei neįstatytas dulkių rinktuvas.
- Jūsų siurblyje įrengtas elektroninis filtro indikatorius. Dulkių kasetę visada reikia ištuštinti, jei užsidegė elektroninis filtro indikatorius, o dulkių siurblys veikia pilnu galingumu su antgaliu, pakeltu nuo grindų.
- **Pastaba:** naudojimosi metu pradeda mirksėti raudona indikacinė lemputė. Tai normalu. Jei siurblio dulkių dėžutę ištuštinote, tačiau indikacinė lemputė liko įsižiebusi, gali būti užsikimšęs siurblio dėžutės dulkių filtras. Šiuo atveju vadovaukitės skyrelio „Filtro keitimas arba valymas“ nuorodomis.
- 22 Ištraukite dulkių rinktuvą paspausdami atvirus mygtukus abiejose dulkių rinktuvo rankenos pusėse.
- 23 Dulkių rinktuvą ištuštinkite spausdami oranžinės spalvos atidarymo mygtuką.
- 24,25 Jei reikia, apsauginį tinklelį taip pat galima nuimti (24), kad būtų galima nukratyti nešvarumus nuo jo paviršiaus (25).
- 26 Dulkių rinktuvo dangtį uždarykite spausdami jį tol, kol išgirsite spragtelėjimą.
- 22 Dulkių rinktuvą įstatykite atgal į dulkių siurblių, spausdami jį žemyn, kol išgirsite spragtelėjimą.

FILTRŲ KEITIMAS

- Filtras reikia keisti bent dukart per metus arba kai jie akivaizdžiai nešvarūs.
- Dulkių siurblių visada reikia naudoti su sumontuotais filtrais, kad nesumažėtų siurbiamoji galia.
- Prieš keisdami filtrus, dulkių siurblių atjunkite nuo elektros maitinimo lizdo.

„Zanussi“ pataria naudoti „Menalux“ gaminamus filtrus. Šie aukštos kokybės filtras garantuos ilgalaikį ir nepriekaištingą jūsų „Zanussi“ dulkių siurblio veikimą. Jei ieškote išsamesnės informacijos apie „Menalux“ gaminius, apsilankykite mūsų interneto svetainėje: www.menalux.com.

KASETINIO FILTRO KEITIMAS ARBA VALYMAS

- 22 Ištraukite dulkių rinktuvą paspausdami atvirus mygtukus abiejose dulkių rinktuvo rankenos pusėse.
- 23 Dulkių rinktuvą ištuštinkite spausdami oranžinės spalvos atidarymo mygtuką.
- 23 Nuimkite apsauginį tinklėlį.
- 27 Nuimkite kasetinį filtrą pasukdami jį prieš laikrodžio rodyklę.
- 25 Į šiukšlių kibirą kibirą iškratykite nešvarumus iš filtro ir tinklelio.
- 28 Jei reikia, filtrą ir tinklėlį galima praplauti šaltu vandeniu po vandens čiaupu.
- 29 Palikite džiūti apytiksliai parą, kad filtras visiškai išdžiūtų; tada bus galima vėl jį naudoti. Saugokite nuo tiesioginės saulės šviesos ir itin sausos aplinkos (pvz., plaukų džiovintuvo).
- 27 Kasetinį filtrą įstatykite atgal į dulkių rinktuvą ir sukite jį pagal laikrodžio rodyklę tol, kol kasetinis filtras visiškai užsifiksuos.
- 24 Apsauginį tinklėlį vėl užmaukite ant kasetinio filtro.
- 26 Dulkių rinktuvo dangtį uždarykite spausdami jį tol, kol išgirsite spragtelėjimą.
- 22 Dulkių rinktuvą įstatykite atgal į dulkių siurbį, spausdami jį žemyn, kol išgirsite spragtelėjimą.

Kasetinio filtro modelio numeris: Menalux F110

IŠMETIMO FILTRO VALYMAS

- 30 Atidarykite filtro groteles.
- 31 Išimkite išmetimo filtrą.
- 32 Filtrą praskalaukite vandeniu iš čiaupo ir palaukite, kol jis visiškai išdžiūsus.
- 31 Filtrą vėl įstatykite į siurbį.
- 30 Uždarykite filtro groteles.

Išmetimo filtro modelio numeris: Menalux F110

SUNKU RASTI „MENALUX“ FILTRŲ?

Jei neradote „Menalux“ dulkių filtrų parduotuvėse, paskambinkite šiuo numeriu: +370 5 278 06 09

ŽARNOS PRIJUNGIMAS IR (ARBA) ATJUNGIMAS NUO ĮSIURBIMO ANGOS

- 33 Norėdami prijungti žarną prie įsiurbimo angos, žarną stumkite, kol išgirsite spragtelėjimą.

Norėdami atjungti žarną nuo įsiurbimo angos, paspauskite mygtuką, esantį žarnos gale.

APLINKOSAUGA


- Pakuotės medžiagas ir senus prietaisus stenkitės atiduoti perdirbti.
- Kartoninę pakuotę galima mesti į makulatūros rinktuvą.
- Plastikinių maišelių, pagamintą iš polietileno (PE), atiduokite ten, kur surenkami perdirbti polietileningi daiktai.
- Putplastį atiduokite ten, kur surenkami perdirbti daiktai iš polistireno.

PRIETAISO PERDIRBIMAS PASIBAIGUS JO NAUDOJIMO LAIKOTARPIUI

- Ant visų plastikinių sudedamųjų dalių pažymėta medžiagos atpažinimo žyma, todėl, kaip ir visas kitas medžiagas, jas galima perdirbti, kai prietaisas jau nebetinka naudoti.
- Jei reikia išsamesnės informacijos, kreipkitės į vietos valdžios įstaigą.

KLIŪTIS ORO SRAUTUI IR NEŠVARŲS FILTRAI.

- Dulkių siurblys išsijungia automatiškai, jei užsikimšo antgalis / vamzdis / žarna arba labai nešvarūs filurai.
- Dulkių siurbį atjunkite nuo elektros maitinimo tinklo ir palaukite 20–30 minučių, kol siurblys atvės. Pašalinkite užsikimšimą ir (arba) išvalykite filtrus.
- Vėl įjunkite dulkių siurbį.

Šis ant produkto arba jo pakuotės esantis simbolis  nurodo, kad su šiuo produktu negalima elgtis kaip su buitinėmis šiukšlėmis. Jį reikia perduoti atitinkam surinkimo punktui, kad elektros ir elektronikos įranga būtų perdirbta. Tinkamai išmesdami šį produktą, jūs prisidėsite prie apsaugos nuo galimo neigiamo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kurį gali sukelti netinkamas šio produkto išmetimas. Dėl išsamesnės informacijos apie šio produkto išmetimą, prašom kreiptis į savo miesto valdžios įstaigą, buitinių šiukšlių išmetimo tarnybą arba parduotuvę, kurioje pirkote šį produktą.

Kedves Vásárlónk,
köszönjük, hogy az Electrolux csoport Zanussi porszívóját választotta. Annak érdekében, hogy a készülék az Ön teljes megelégedését szolgálja, kérjük, figyelmesen olvassa el a Használati Útmutatót, és olvasás közben figyelje készüléke modellszámát.

FŐ RÉSZEK

1. Beszívó nyílás	12. Fémcsövek *
2. Elektronikus szűrő-telítettség-jelző	13. Kétállású padlószívófej *
3. Ki/Be kapcsoló gomb	14. Padlószívófej *
4. Kábelvisszacsévéelő gomb	15. Résszívó
5. Kerék	16. Kis szívófej *
6. Portartály	17. Turbó szívófej *
7. Portartály-fogantyú	18. HEPA szűrő
8. Portartály-nyitógomb	19. HEPA szűrő-védő
9. Hordozó fogantyú	20. Független parkolóállás
10. Gégecső	21. Vízintes parkolóállás
11. Teleszkópos cső *	

* Csak egyes típusok esetén

BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK

- Gondosan olvassa el a Használati útmutatót.
- A készülék használata előtt ellenőrizze, hogy az adattáblán megadott feszültség megegyezik-e az Ön lakhelyén lévő hálózati feszültséggel
- Ne kapcsolja be a készüléket, ha bármilyen hibát észlel vagy megsérült a csatlakozó vezeték, illetve a csatlakozó dugó. Soha ne próbálja meg saját maga megjavítani a készüléket. A meghibásodott készülék javítását, beleértve a csatlakozó vezeték vagy a dugó cseréjét is, csak a jótállási jegyben megjelölt szerviz végezheti.
- Mindig húzza ki a csatlakozó dugót a konnektorból, ha nem használja a készüléket, szállítás előtt, vagy ha bármilyen tisztítási munkát végez a készüléken.
- Soha ne hagyja a bekapcsolt készülék felügyelet nélkül. Tartsa távol a készüléket a gyerekektől.
- A készülék kizárólag háztartási használatra készült. Mindig a Használati útmutatóban leírtak szerint használja a készüléket.
- Ne húzza a készüléket a csatlakozó vezetéknel fogva. A konnektorból való kihúzásnál mindig a dugót fogja meg és soha ne a csatlakozó vezetékét.
- Ne használja a készüléket nedves felületen, illetve folyadék, sár vagy égő cigarettacsikk felszívására. Ne szívjon fel a készülékkel gyúlékony, vagy robbanó anyagot, illetve gázt.
- Nedves kézzel ne húzza ki a csatlakozó dugót a konnektorból.
- Ne működtesse a porszívót fűtőkészülék, radiátor, tűzhely közvetlen közelében.
- A porszívózás megkezdése előtt távolítsa el a földről a nagy, vagy éles tárgyakat, hogy a portartály és a gégecső károsodását elkerülje.

HASZNÁLATI TUDNIVALÓK

- Mielőtt a készüléket használja, győződjön meg arról, hogy a szűrők megfelelően a helyükön vannak-e.

- A A porszívózás megkezdése előtt húzza ki a megfelelő hosszúságú vezetékét, majd csatlakoztassa a dugót a konnektorba. A csatlakozó vezetéken lévő SÁRGA jelölés az ideális hosszúságot mutatja. A csatlakozó vezetékét ne húzza túl a PIROS jelzésen.
- B A készülék bekapcsolásához nyomja meg a Ki/Be kapcsolót. A gép bekapcsolás után 1-2 másodperccel éri el a maximális szíváserősséget.
- C A csatlakozó vezeték visszatekeréséhez nyomja meg a kábelvisszacsévéelő gombot, és közben tartsa meg kézzel a vezetékét, hogy az egyenletes felcsavarodás biztosított legyen és ne sérülhessen meg a vezeték.
- Zajszint: 82,5 db (A)

KARBANTARTÁS

A PORTARTÁLY TARTALMÁNAK ELTÁVOLÍTÁSA

- A készüléket mindig a helyesen behelyezett portartállyal használja.
 - A portartályt ki kell üríteni ha a szűrőtelítettség-jelző maximális teljesítmény mellett pirosra változik.
 - Az is teljesen normális ha az elektronikus szűrőtelítettség-jelző pirosan villog használat közben. Ha már kiürítette a portartályt, de a telítettség-jelző még jelez, a HEPA-szűrő el van tömődve. Ebben az esetben "A HEPA-szűrő tisztítása és cseréje" című fejezetben leírtak szerint kell eljárni.
- 22 A portartály-fogantyún található gombok megnyomásával távolítsa el a portartályt.
- 23 Nyomja meg a narancssárga nyitógombot, ekkor a portartály tartalma eltávozik.
- 24,25 Ha szükséges, a HEPA-szűrő védőre rakódott port is el lehet távolítani (25) —ehhez le kell húzni a HEPA-szűrőről (24).
- 26 Kattanásig zárja vissza a portartályt.
- 22 Helyezze vissza a portartályt a porszívóba. A megfelelő behelyezést kattanó hang jelzi.

A szűrők tisztítása és cseréje

- A szűrőket legalább évente kétszer meg kell tisztítani. A tisztítást akkor is el kell végezni, ha a szűrőkön látható szennyeződés van.
- A porszívót mindig eredeti szűrőkkel használja, hogy a szíváserősség csökkenését elkerülje.
- A szűrők tisztítása előtt válassza le a készüléket az elektromos hálózatról.
- Ne tisztítsa a szűrőket mosógépben.
- Ne használjon hajszárítót a szűrők szárítására.
- A Zanussi Önnek a Menalux márkájú szűrőket ajánlja. Kiváló minőségükkel hosszú élettartamot biztosítanak az Ön Zanussi porszívójának.

A Menalux termékekkel kapcsolatban további információkért keresse fel weboldalunkat:
www.menalux.com.

NEM TALÁL MEGFELEŐ MENALUX SZŰRŐT?

Keresse fel vevőszolgálatunkat: (06-1) 467 32 48.

A HEPA SZŰRŐ TISZTÍTÁSA/CSERÉJE

- 22 A portartály-fogantyún található gombok megnyomásával távolítsa el a portartályt.
- 23 Nyomja meg a narancssárga nyitógombot, ekkor a portartály tartalma eltávozik.
- 24 Vegye le a HEPA szűrő-védőt a HEPA szűrőről.
- 27 Vegye ki a HEPA szűrőt úgy, hogy az óramutató járásával ellentétes irányban tekeri.
- 25 Rázza le a port a HEPA szűrőről és a szűrő-védőről.
- 28 Szükség esetén mindkét alkatrészt kimoshatja, kézmeleg vízben.
- 29 Hagyja őket száradni 24 órán át, hogy az újabb használat előtt teljesen megszáradjanak. Ne tegye ki a szűrőt és a szűrő-védőt közvetlen napfénynek illetve szélsőséges hatásoknak (pl. hajszárító).
- 27 Helyezze vissza a HEPA szűrőt úgy, hogy az óramutató járásával megegyező irányban tekeri.
- 24 Helyezze vissza a HEPA szűrő-védőt a HEPA-szűrőre.
- 26 Kattanásig zárja vissza a portartályt.
- 22 Helyezze vissza a portartályt a porszívóba. A megfelelő behelyezést kattanó hang jelzi.

HEPA szűrő referenciaszám: Menalux F110.

A KIMENETI SZŰRŐ TISZTÍTÁSA

- 30 Nyissa ki a hátulsó borítást.
- 31 Vegye ki a kimeneti szűrőt.
- 32 Mossa ki a szűrőt kézmeleg vízben majd hagyja megszáradni.
- 31 Helyezze vissza a szűrőt a gépbe.
- 30 Csukja be a hátulsó borítást.

Mikrofilter referenciaszám: Menalux F100.

HOGYAN CSATLAKOZTASSUK A GÉGECSÖVET

- 33 Használat előtt: illesszük bele a gégecsövet a beszívó nyílásba, és nyomjuk be kattanásig.
Használat után: a gégecső végén található gombot megnyomva távolítsuk el a gégecsövet.

ELZÁRT LÉGÁRAMLÁS ÉS SZENNYEZETT SZŰRŐK ESETÉN

- A porszívó automatikusan leáll, ha a szívófejben, a gégecsőben, vagy a csőben valami elzárja a levegő áramlását, illetve ha a szűrők vagy a portartály elszennyeződtek, eltömődtek.
- Ilyenkor válassza le a készüléket az elektromos hálózatról és 20-30 percig hagyja hűlni.
Utána szüntesse meg az elzáródást, vagy tisztítsa meg a szűrőket, és/vagy cserélje ki a portartályt.
- Indítsa újra a porszívót.
- A garancia nem terjed ki az eltömődött részek tisztítására.

KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

- Ne dobja a szemétkébe a csomagolóanyagokat és az használaton kívüli készüléket.
- A karton csomagolóanyagot a megfelelő papírgyűjtő helyen adja le.
- A PE jelzésű polietilén műanyag zacskót a polietilén gyűjtőhelyen adja le újrahasznosításra.
- A polisztirol anyagú csomagolóelemeket a polisztirol gyűjtőhelyen (PS) adja le újrahasznosításra.
- A műanyag alkatrészek mindegyike egy anyagazonosító jelzéssel rendelkezik, így ezek más anyagokhoz hasonlóan szintén újrafeldolgozhatók a készülék élettartamának a lejártá után.

Ha bármilyen megjegyzése lenne a készülékkel vagy a Használati Útmutatóval kapcsolatban, kérjük lépjen érintkezésbe velünk: 1142 Budapest, Erzsébet királyné út 87. Telefon: 06 /1 252 17 73.



A terméken vagy a csomagoláson található szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre. Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladékba helyezéséről, segít megelőzni azokat a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgálattal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.